

WSA 40.0

STIHL



2 - 21	Gebrauchsanleitung
21 - 38	Instruction Manual
38 - 58	Notice d'emploi
58 - 78	Istruzioni d'uso
78 - 96	Handleiding



Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	2
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
3	Übersicht.....	3
4	Sicherheitshinweise.....	4
5	Wasserbehälter einsatzbereit machen.....	11
6	Akku laden und LEDs.....	12
7	Wasserbehälter zusammenbauen.....	13
8	Akku einsetzen und herausnehmen.....	14
9	Pumpenkopf einschalten und ausschalten.....	15
10	Wasserbehälter und Akku prüfen.....	16
11	Mit dem Wasserbehälter arbeiten.....	17
12	Nach dem Arbeiten.....	18
13	Transportieren.....	19
14	Aufbewahren.....	20
15	Reinigen.....	21
16	Warten.....	22
17	Reparieren.....	23
18	Störungen beheben.....	24
19	Technische Daten.....	
20	Ersatzteile und Zubehör.....	
21	Entsorgen.....	
22	EU-Konformitätserklärung.....	
23	UKCA-Konformitätserklärung.....	
24	Anschriften.....	

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.

N. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
 - Gebrauchsanleitung STIHL Trennschleifer
 - Gebrauchsanleitung STIHL Bohrgerät
 - Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku:
- www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text



GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.



WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
 - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
 - Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

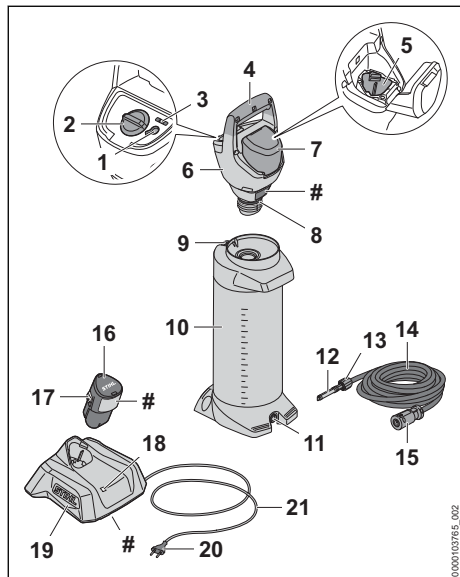
2.3 Symbole im Text



Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

3 Übersicht

3.1 Wasserbehälter, Akku und Ladegerät



- 1 Drucktaste** 
Die Drucktaste schaltet den Wasserbehälter ein und aus.
- 2 Drehregler**
Der Drehregler dient zum Einstellen des Arbeitsdrucks im Behälter.
- 3 LEDs**
Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus an.
- 4 Transportgriff**
Der Transportgriff dient zum Tragen des Wasserbehälters.
- 5 Akku-Schacht**
Der Akku-Schacht nimmt den Akku auf.
- 6 Pumpenkopf**
Der Pumpenkopf baut den Druck im Behälter auf.
- 7 Klappe**
Die Klappe deckt den Akku-Schacht ab.
- 8 Dichtung**
Die Dichtung dichtet den Behälter ab.
- 9 Sicherheitsventil**
Der Sicherheitsventil dient zum Druckabbau im Behälter.

10 Behälter

Der Behälter wird mit Wasser befüllt.

11 Auslassöffnung

Die Auslassöffnung dient zur Aufnahme und zum Anschluss des Wasserschlauchs.

12 Sieb

Das Sieb filtert grobe Partikel aus dem Wasser.

13 Überwurfmutter

Die Überwurfmutter sichert den Wasserschlauch am Wasserbehälter.

14 Wasserschlauch

Der Wasserschlauch leitet das Wasser zum angeschlossenen Gerät.

15 Schlauchkupplung

Die Schlauchkupplung verbindet den Wasserschlauch mit dem angeschlossenen Gerät.

16 Akku

Der Akku versorgt den Wasserbehälter mit Energie.

17 Rasthaken

Der Rasthaken hält den Akku im Akku-Schacht.

18 LED

Die LED zeigt den Status des Ladegeräts an.

19 Ladegerät

Das Ladegerät lädt den Akku.

20 Netzstecker

Der Netzstecker verbindet die Anschlussleitung mit einer Steckdose.

21 Anschlussleitung

Die Anschlussleitung verbindet das Ladegerät mit dem Netzstecker.

Leistungsschild mit Maschinenummer

3.2 Symbole

Die Symbole können auf dem Druckwasserbehälter, dem Akku und dem Ladegerät sein und bedeuten Folgendes:



Dieses Produkt wird mit einem STIHL Akku verwendet. Die zulässigen Akkus sind in dieser Gebrauchsanleitung angegeben.



Dieser Akku wird mit einem STIHL Ladegerät geladen. Die zulässigen Ladegeräte sind in dieser Gebrauchsanleitung angegeben.



Die LED leuchtet oder blinkt grün. Der Akku wird geladen.



Die LED blinkt rot. Zwischen dem Akku und dem Ladegerät besteht kein elektrischer Kontakt oder im Akku oder im Ladegerät besteht eine Störung.



Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.



Elektrogerät in einem geschlossenen und trockenen Raum betreiben.



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Warnsymbole

4.1.1 Pumpenkopf

Die Warnsymbole auf dem Pumpenkopf bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Akku während Arbeitsunterbrechungen, des Transports, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur herausnehmen.

4.1.2 Behälter

Die Warnsymbole auf dem Behälter bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

4.1.3 Akku

Die Warnsymbole auf dem Akku bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.

4.1.4 Ladegerät

Die Warnsymbole auf dem Ladegerät bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Wasserbehälter STIHL WSA 40.0 dient zum Ausbringen von Wasser zur Staubbindung bei der Verwendung von Trennschleifern oder Bohrgeräten.

Der Wasserbehälter kann bei Regen verwendet werden.

Der Akku STIHL AS versorgt den Wasserbehälter mit Energie.

Das Ladegerät STIHL AL 1, AL 5 oder AL 5-2 lädt den Akku STIHL AS.

Der Wasserbehälter dient nicht für folgende Anwendungen:

- Lagern und Aufbewahren von Flüssigkeiten.
- Verwenden als Augendusche.
- Einfüllen und Verwenden von anderen Flüssigkeiten, die kein Wasser sind.

! WARNUNG

- Akkus und Ladegeräte, die nicht von STIHL für den Wasserbehälter freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - Wasserbehälter mit einem Akku STIHL AS verwenden.
 - Akku STIHL AS mit einem Ladegerät STIHL AL 1, AL 5 oder AL 5-2 laden.

- Falls der Wasserbehälter, der Akku oder das Ladegerät nicht bestimmungsgemäß verwendet werden, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - Wasserbehälter, Akku und Ladegerät so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

4.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Wasserbehälters, des Akkus und des Ladegeräts nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



- Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

- Falls der Wasserbehälter, der Akku oder das Ladegerät an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
 - Der Benutzer ist ausgeruht.
 - Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Wasserbehälter, den Akku und das Ladegerät zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
 - Der Benutzer kann die Gefahren des Wasserbehälters, des Akkus und des Ladegeräts erkennen und einschätzen.
 - Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
 - Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Wasserbehälter arbeitet und das Ladegerät verwendet.
 - Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.

- Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.4 Arbeitsbereich und Umgebung

4.4.1 Wasserbehälter

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Wasserbehälters nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
 - Wasserbehälter nicht unbeaufsichtigt lassen.
 - Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Wasserbehälter spielen können.
- Elektrische Bauteile des Wasserbehälters können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.

4.4.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
 - Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
 - Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
 - Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku spielen können.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten, explodieren oder irreparabel beschädigt werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - Akku vor Hitze und Feuer schützen.
 - Akku nicht ins Feuer werfen.
- Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen laden, verwenden und aufbewahren, 19.5.





- ▶ Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.

- ▶ Akku von metallischen Kleinteilen fernhalten.
- ▶ Akku nicht hohem Druck aussetzen.
- ▶ Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
- ▶ Akku vor Chemikalien und vor Salzen schützen.

4.4.3 Ladegerät

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder können die Gefahren des Ladegeräts und des elektrischen Stroms nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
 - ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen können.
- Das Ladegerät ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann verletzt werden und das Ladegerät kann beschädigt werden.



- ▶ Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung betreiben.

- Das Ladegerät ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls das Ladegerät bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann das Ladegerät in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Ladegerät in einem geschlossenen und trockenen Raum betreiben.
 - ▶ Ladegerät nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung betreiben.
 - ▶ Ladegerät nicht auf einem leicht brennbaren Untergrund betreiben.
 - ▶ Ladegerät nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen verwenden und aufbewahren,  19.5.
- Personen können über die Anschlussleitung stolpern. Personen können verletzt werden und das Ladegerät kann beschädigt werden.
 - ▶ Anschlussleitung flach auf dem Boden verlegen.

4.5 Sicherheitsgerechter Zustand

4.5.1 Wasserbehälter

Der Wasserbehälter ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Wasserbehälter ist unbeschädigt.
- Die Klappe ist geschlossen und unbeschädigt.
- Der Wasserschlauch, die Überwurfmutter und die Schlauchkupplung sind unbeschädigt.
- Der Wasserschlauch, die Überwurfmutter und die Schlauchkupplung sind richtig angebaut und dicht.
- Es tritt kein Wasser aus dem Wasserbehälter aus.
- Der Pumpenkopf ist richtig angebaut.
- Der Wasserbehälter ist sauber.
- Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.
- Original STIHL Zubehör für diesen Wasserbehälter ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren, Sicherheitseinrichtungen können außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten Wasserbehälter arbeiten.
 - ▶ Pumpenkopf nur mit einer geschlossenen und unbeschädigten Klappe verwenden.
 - ▶ Wasserschlauch so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
 - ▶ Falls Wasser aus dem Wasserbehälter austritt: Nicht mit dem Wasserbehälter arbeiten und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
 - ▶ Pumpenkopf richtig anbauen.
 - ▶ Falls der Wasserbehälter verschmutzt ist: Wasserbehälter reinigen.
 - ▶ Wasserbehälter nicht verändern.
 - ▶ Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit dem Wasserbehälter arbeiten.
 - ▶ Original STIHL Zubehör für diesen Wasserbehälter anbauen.
 - ▶ Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
 - ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Wasserbehälters stecken.
 - ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
 - ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.5.2 Akku

Der Akku ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Akku ist unbeschädigt.
- Der Akku ist sauber und trocken.
- Der Akku funktioniert und ist unverändert.

▲ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
 - ▶ Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
 - ▶ Falls der Akku verschmutzt ist: Akku reinigen.
 - ▶ Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 19.6.
 - ▶ Akku nicht verändern.
 - ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus stecken.
 - ▶ Elektrische Kontakte des Akkus nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
 - ▶ Akku nicht öffnen.
 - ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
 - ▶ Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
 - ▶ Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
 - ▶ Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
 - ▶ Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

4.5.3 Ladegerät

Das Ladegerät ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Das Ladegerät ist unbeschädigt.
- Das Ladegerät ist sauber und trocken.

▲ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Ein unbeschädigtes Ladegerät verwenden.
 - ▶ Falls das Ladegerät verschmutzt oder nass ist: Ladegerät reinigen und trocknen lassen.
 - ▶ Ladegerät nicht verändern.
 - ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Ladegeräts stecken.
 - ▶ Elektrische Kontakte des Ladegeräts nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
 - ▶ Ladegerät nicht öffnen.

4.6 Arbeiten

▲ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann die Kontrolle über den Wasserbehälter verlieren, stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
 - ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
 - ▶ Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Wasserbehälter arbeiten.
 - ▶ Wasserbehälter alleine bedienen.
 - ▶ Auf Hindernisse achten.
 - ▶ Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten.
 - ▶ Falls in der Höhe gearbeitet werden muss: Eine Hubarbeitsbühne oder ein sicheres Gerüst verwenden.
 - ▶ Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls der Wasserbehälter undicht ist kann Wasser aus dem Wasserbehälter austreten.
 - ▶ Wasserbehälter aufrecht halten.
- Falls sich der Wasserbehälter während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann der Wasserbehälter in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Arbeit beenden, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Wasser kann bei Temperaturen unter 0 °C auf dem Boden und in Bauteilen des Wasserbehälters gefrieren. Der Benutzer kann ausrutschen, fallen und schwer verletzt werden. Sachschaden kann entstehen.

- ▶ Wasserbehälter nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen verwenden,  19.5.
- Der Wasserschlauch kann sich in Holz, Gestrüpp oder anderen Gegenständen verfangen. Personen können verletzt werden und der Wasserschlauch kann beschädigt werden.
 - ▶ Wasserschlauch so verwenden, dass er nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht wird oder scheuert.
- Falls der Wasserbehälter auf einer schrägen, unebenen oder unbefestigten Fläche steht, kann er sich bewegen und umfallen. Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Wasserbehälter auf eine waagerechte, ebene und befestigte Fläche stellen.
 - ▶ Wasserbehälter so sichern, dass er sich nicht bewegen kann.
- ▶ Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker mit trockenen Händen anfassen.
- ▶ Netzstecker der Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung in eine richtig installierte und abgesicherte Steckdose mit Schutzkontakt stecken.
- ▶ Ladegerät über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA, 30 ms) anschließen.
- Eine beschädigte oder ungeeignete Verlängerungsleitung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Eine Verlängerungsleitung mit dem richtigen Leitungsquerschnitt verwenden,  19.4.

WARNUNG

- Während des Ladens kann eine falsche Netzspannung oder eine falsche Netzfrequenz zu einer Überspannung in dem Ladegerät führen. Das Ladegerät kann beschädigt werden.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Ladegeräts übereinstimmen.
- Falls das Ladegerät an eine Mehrfachsteckdose angeschlossen ist, können während des Ladens elektrische Bauteile überlastet werden. Die elektrischen Bauteile können sich erwärmen und einen Brand auslösen. Personen können sich schwer verletzen oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Leistungsangaben auf der Mehrfachsteckdose durch die Angaben auf dem Leistungsschild des Ladegeräts und aller an die Mehrfachsteckdose angeschlossener Elektrogeräte in Summe nicht überschritten werden.
- Eine falsch verlegte Anschlussleitung und Verlängerungsleitung kann beschädigt werden und Personen können darüber stolpern. Personen können verletzt werden und die Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung kann beschädigt werden.
 - ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen und kennzeichnen, dass Personen nicht stolpern können.
 - ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht gespannt oder verwickelt sind.
 - ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht werden oder scheuern.

4.7 Laden

WARNUNG

- Während des Ladens kann ein beschädigtes oder ein defektes Ladegerät ungewöhnlich riechen oder rauchen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Ladegerät kann bei unzureichender Wärmeabfuhr überhitzen und einen Brand auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Ladegerät nicht abdecken.

4.8 Elektrisch anschließen

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:

- Die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung ist beschädigt.
- Der Netzstecker der Anschlussleitung oder der Verlängerungsleitung ist beschädigt.
- Die Steckdose ist nicht richtig installiert.

GEFAHR

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker unbeschädigt sind.



Falls die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung beschädigt ist:

- ▶ Beschädigte Stelle nicht berühren.
- ▶ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung vor Hitze, Öl und Chemikalien schützen.
- ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf einem trockenen Untergrund verlegen.
- Während der Arbeit erwärmt sich die Verlängerungsleitung. Wenn die Wärme nicht abfließen kann, kann die Wärme einen Brand auslösen.
 - ▶ Falls eine Kabeltrommel verwendet wird: Kabeltrommel vollständig abwickeln.
- Falls elektrische Leitungen und Rohre in der Wand verlaufen, können diese beschädigt werden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert wird. Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag führen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Sicherstellen, dass an der vorgesehenen Stelle keine elektrische Leitungen und Rohre in der Wand verlaufen.
- Falls das Ladegerät nicht wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben an der Wand montiert ist, kann das Ladegerät oder der Akku herunterfallen oder das Ladegerät zu heiß werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Ladegerät so an eine Wand montieren, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls das Ladegerät mit eingesetztem Akku an eine Wand montiert wird, kann der Akku aus dem Ladegerät fallen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Zuerst Ladegerät an die Wand montieren und dann Akku einsetzen.

4.9 Transportieren

4.9.1 Wasserbehälter

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann der Wasserbehälter umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Pumpenkopf ausschalten.
 - ▶ Akku herausnehmen.



- ▶ Druck aus dem Behälter ablassen.
- ▶ Behälter leeren.
- ▶ Wasserbehälter mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

4.9.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.
 - ▶ Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

4.9.3 Ladegerät

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann das Ladegerät umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 - ▶ Akku herausnehmen.
 - ▶ Ladegerät mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass es nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.
- Die Anschlussleitung ist nicht dafür bestimmt, das Ladegerät daran zu tragen. Die Anschlussleitung und das Ladegerät können beschädigt werden.
 - ▶ Anschlussleitung aufwickeln und am Ladegerät befestigen.

4.10 Aufbewahren

4.10.1 Wasserbehälter

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Wasserbehälters nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Pumpenkopf ausschalten.
 - ▶ Akku herausnehmen.



- ▶ Wasserbehälter außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte am Wasserbehälter und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Wasserbehälter kann beschädigt werden.

- ▶ Wasserbehälter sauber und trocken aufbewahren.
- Wasser kann bei Temperaturen unter 0 °C in Bauteilen des Wasserbehälters gefrieren. Der Wasserbehälter kann beschädigt werden.
 - ▶ Behälter und Wasserschlauch entleeren.
 - ▶ Wasserbehälter nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren,  19.5.

4.10.2 Akku

▲ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku irreparabel beschädigt werden.
 - ▶ Akku sauber und trocken aufbewahren.
 - ▶ Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
 - ▶ Akku getrennt vom Wasserbehälter aufbewahren.
 - ▶ Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % aufbewahren.
 - ▶ Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren,  19.5.

4.10.3 Ladegerät

▲ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren eines Ladegeräts nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Netzstecker ziehen.
 - ▶ Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Ladegerät ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls das Ladegerät bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann das Ladegerät beschädigt werden.
 - ▶ Netzstecker ziehen.
 - ▶ Falls das Ladegerät warm ist: Ladegerät abkühlen lassen.
 - ▶ Ladegerät sauber und trocken aufbewahren.
 - ▶ Ladegerät in einem geschlossenen Raum aufbewahren.

- ▶ Ladegerät nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren,  19.5.
- Die Anschlussleitung ist nicht dafür bestimmt, das Ladegerät daran zu tragen oder aufzuhängen. Die Anschlussleitung und das Ladegerät können beschädigt werden.
 - ▶ Ladegerät am Gehäuse greifen und festhalten.
 - ▶ Ladegerät an der Wandhalterung aufhängen.

4.11 Reinigen, Warten und Reparieren

▲ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Akku eingesetzt ist, kann der Wasserbehälter unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Pumpenkopf ausschalten.
 - ▶ Akku herausnehmen.
- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Wasserbehälter, den Akku und das Ladegerät beschädigen. Falls der Wasserbehälter, der Akku oder das Ladegerät nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Wasserbehälter, Akku und Ladegerät so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls vor der Reinigung, Wartung und Reparatur der Druck im Wasserbehälter nicht abgelassen wird, kann Flüssigkeit unkontrolliert austreten. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Vor allen Arbeiten am Wasserbehälter den Druck aus dem Behälter ablassen.
- Falls der Wasserbehälter, der Akku oder das Ladegerät nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Wasserbehälter, Akku und Ladegerät nicht selbst warten oder reparieren.



- Falls der Wasserbehälter, der Akku oder das Ladegerät gewartet oder repariert werden müssen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5 Wasserbehälter einsatzbereit machen

5.1 Wasserbehälter einsatzbereit machen

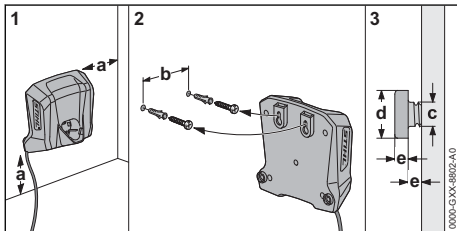
Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
 - Wasserbehälter, 4.5.1.
 - Akku, 4.5.2.
 - Ladegerät, 4.5.3.
- Akku prüfen, 10.2.
- Akku vollständig laden, 6.2.
- Wasserbehälter reinigen, 15.1.
- Sieb auf Verschmutzung prüfen und bei Verschmutzung reinigen, 15.2.
- Wasserbehälter auf einem standfesten und ebenen Untergrund rutsch- und kippstabil aufstellen.
- Wasserschlauch anbauen, 7.2.1.
- Bedienungselemente prüfen, 10.1.
- Behälter befüllen, 11.2.
- Pumpenkopf anbauen, 10.1.
- Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Wasserbehälter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

6 Akku laden und LEDs

6.1 Ladegerät an eine Wand montieren

Das Ladegerät kann an eine Wand montiert werden.



- Ladegerät so an eine Wand montieren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Geeignetes Befestigungsmaterial wird verwendet.
 - Das Ladegerät ist waagrecht.

Folgende Maße sind eingehalten:

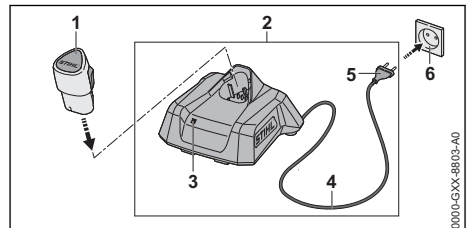
- a = mindestens 100 mm
- b (für AL 1 und AL 5) = 54 mm
- b (für AL 5-2) = 100 mm
- c = 4,5 mm
- d = 9 mm
- e = 2,5 mm

6.2 Akku laden

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder von der Umgebungstemperatur. Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten, 19.6. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter www.stihl.com/charging-times angegeben.

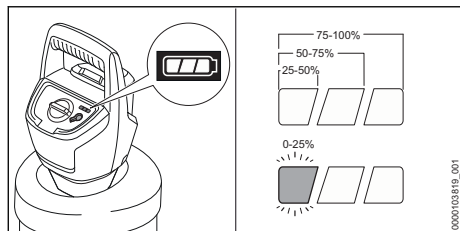
Wenn der Netzstecker in einer Steckdose eingesteckt ist und der Akku in das Ladegerät eingesetzt wird, startet der Ladevorgang automatisch. Wenn der Akku vollständig geladen ist, schaltet sich das Ladegerät automatisch ab.

Während des Ladens erwärmen sich der Akku und das Ladegerät.



- Netzstecker (5) in eine gut zugängliche Steckdose (6) stecken.
- Das Ladegerät (2) führt einen Selbsttest durch. Die LED (3) leuchtet ca. 1 Sekunde lang grün und ca. 1 Sekunde lang rot.
- Anschlussleitung (4) verlegen.
- Akku (1) in die Führungen des Ladegeräts (2) einsetzen und bis zum Anschlag drücken. Die LED (3) leuchtet oder blinkt grün. Der Akku (1) wird geladen.
- Falls die LED (3) nicht mehr leuchtet: Der Akku (1) ist vollständig geladen und kann aus dem Ladegerät (2) herausgenommen werden.
- Falls das Ladegerät (2) nicht mehr verwendet wird: Netzstecker (5) aus der Steckdose (6) ziehen.

6.3 Ladezustand anzeigen



- ▶ Akku einsetzen.
- ▶ Pumpenkopf einschalten.
- ▶ Falls die linke LED grün blinkt: Akku laden.

6.4 LEDs am Pumpenkopf

Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus an. Die LEDs können grün leuchten oder blinken.

6.5 LED am Ladegerät

Die LED zeigt den Status des Ladegeräts oder Störungen an. Die LED kann grün oder rot leuchten oder blinken.

Falls die LED grün leuchtet oder blinkt, wird der Akku geladen.

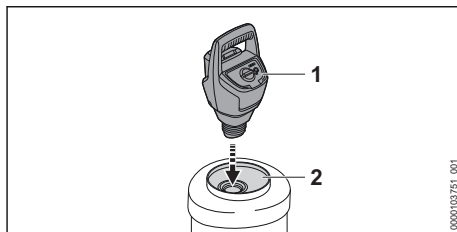
- ▶ Falls die LED rot leuchtet oder blinkt: Störungen beheben, [18](#).
Im Ladegerät oder im Akku besteht eine Störung.

7 Wasserbehälter zusammenbauen

7.1 Pumpenkopf anbauen und abbauen

7.1.1 Pumpenkopf anbauen

- ▶ Dichtung am Pumpenkopf auf korrekten Sitz und Beschädigungen prüfen.
 - ▶ Falls die Dichtung nicht durchgängig am Gehäuse des Pumpenkopfs anliegt: Dichtung vollständig aufschieben.
 - ▶ Falls die Dichtung beschädigt ist: Nicht mit dem Pumpenkopf arbeiten und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.



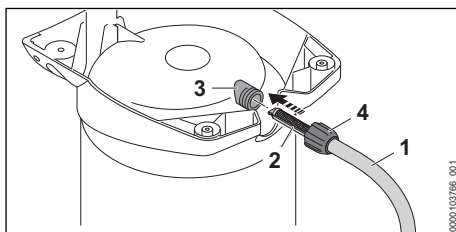
- ▶ Pumpenkopf (1) auf den Behälter (2) setzen.
- ▶ Pumpenkopf (1) eindrehen und fest anziehen.

7.1.2 Pumpenkopf abbauen

- ▶ Pumpenkopf vom Behälter abdrehen.

7.2 Wasserschlauch anbauen und abbauen

7.2.1 Wasserschlauch anbauen



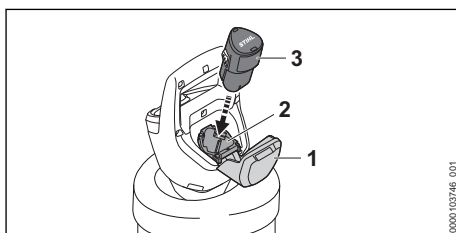
- ▶ Wasserschlauch (1) mit Sieb (2) in die Auslassöffnung (3) an der Unterseite des Behälters einführen.
- ▶ Überwurfmutter (3) von Hand aufdrehen und fest anziehen.

7.2.2 Wasserschlauch abbauen

- ▶ Überwurfmutter am Behälter abdrehen.
- ▶ Wasserschlauch aus der Auslassöffnung ziehen.

8 Akku einsetzen und herausnehmen

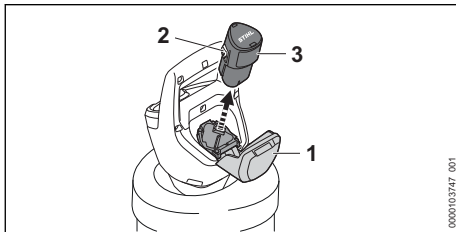
8.1 Akku einsetzen



- ▶ Klappe (1) bis zum Anschlag öffnen und halten.

- ▶ Akku (3) bis zum Anschlag in den Akku-Schacht (2) drücken.
Der Akku (3) rastet mit einem Klick ein.
- ▶ Klappe (1) schließen.

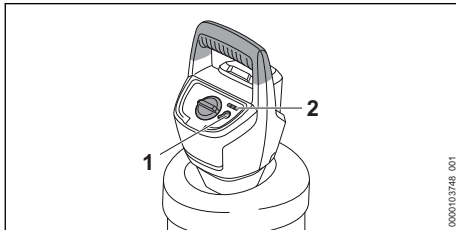
8.2 Akku herausnehmen



- ▶ Klappe (1) bis zum Anschlag öffnen und halten.
- ▶ Beide Rasthaken (2) drücken.
Der Akku (3) ist entriegelt und kann herausgenommen werden.
- ▶ Klappe (1) schließen.

9 Pumpenkopf einschalten und ausschalten

9.1 Pumpenkopf einschalten



- ▶ Arbeitsdruck einstellen.
- ▶ Drucktaste (1) drücken.
Der Pumpenkopf und die LEDs schalten sich ein und der Arbeitsdruck im Behälter wird aufgebaut.

Ist der Arbeitsdruck erreicht, schaltet der Pumpenkopf ab. So lange die LEDs leuchten oder blinken, befindet sich der Pumpenkopf im Standby-Modus. Sinkt der Arbeitsdruck im Behälter ab, schaltet sich der Pumpenkopf automatisch ein, bis der eingestellte Arbeitsdruck wieder erreicht ist.

Falls der eingestellte Arbeitsdruck innerhalb 1 Minute nicht erreicht werden kann, schaltet sich der Pumpenkopf automatisch aus und die LEDs (2) leuchten nicht mehr.

Falls der Pumpenkopf länger als 15 Minuten nicht verwendet wird, schaltet sich der Pumpenkopf automatisch aus und die LEDs (2) leuchten nicht mehr.

9.2 Pumpenkopf ausschalten

- ▶ Drucktaste drücken.
Die LEDs leuchten nicht mehr.

HINWEIS

- Nach dem Ausschalten des Pumpenkopfs steht der Behälter weiterhin unter Druck.
 - ▶ Druck aus dem Behälter vollständig ablassen.

10 Wasserbehälter und Akku prüfen

10.1 Bedienungselemente prüfen

Pumpenkopf

- ▶ Pumpenkopf anbauen und Prüfung mit leerem Behälter durchführen.
- ▶ Akku einsetzen.
- ▶ Drucktaste drücken.
Die LEDs schalten sich ein und der Arbeitsdruck im Behälter wird aufgebaut.
- ▶ Drucktaste drücken.
Der Pumpenkopf schaltet aus und die LEDs leuchten nicht mehr.
- ▶ Falls sich der Pumpenkopf nicht ausschaltet: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Der Pumpenkopf ist defekt.

Dichtheit prüfen

- ▶ Prüfung mit leerem Behälter durchführen.
- ▶ Akku einsetzen und Pumpenkopf einschalten.
- ▶ Warten, bis der Arbeitsdruck im Behälter aufgebaut ist oder sich der Pumpenkopf automatisch abschaltet.
- ▶ Roten Knopf am Sicherheitsventil herausziehen.
Der Druck muss hörbar entweichen.
- ▶ Druck aus dem Behälter vollständig ablassen.

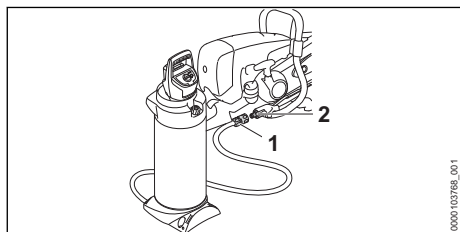
10.2 Akku prüfen

- ▶ Akku einsetzen.
- ▶ Drucktaste drücken.
Die LEDs schalten sich ein und der Arbeitsdruck im Behälter wird aufgebaut.

- Falls sich der Pumpenkopf nicht einschaltet und der Akku voll geladen ist: Pumpenkopf und Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Im Pumpenkopf oder im Akku besteht eine Störung.

11 Mit dem Wasserbehälter arbeiten

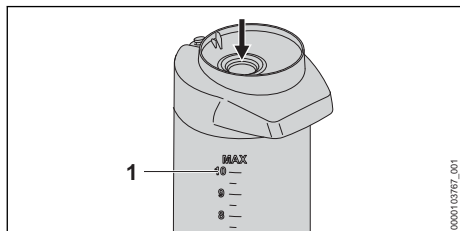
11.1 Arbeiten



- Schlauchkupplung (1) des Wasserschlauchs mit dem Wasseranschluss (2) am Trennschleifer oder Bohrgerät verbinden.
- Absperrhahn am angeschlossenen Trennschleifer oder Bohrgerät öffnen.
Die Wasserzufuhr beginnt.
- Falls der Behälter leer ist: Behälter nachfüllen.

11.2 Behälter füllen

- Wasserbehälter so auf den Boden stellen, dass er nicht umkippen kann.
- Druck aus dem Behälter ablassen.
- Pumpenkopf abbauen.



- Wasser durch die Öffnung (Pfeil) und maximal bis zur obersten Begrenzungslinie (1) einfüllen.
- Pumpenkopf anbauen.

Falls die Schlauchkupplung des Wasserschlauchs nicht mit dem Wasseranschluss am Trennschleifer oder Bohrgerät verbunden ist, kann Wasser aus der Schlauchkupplung tropfen.

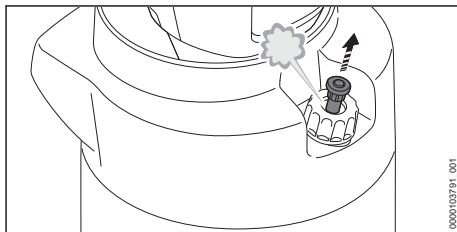
11.3 Behälter leeren

- Pumpenkopf ausschalten und Akku herausnehmen.

- Druck aus dem Behälter ablassen.
- Pumpenkopf abbauen.
- Behälter leeren.

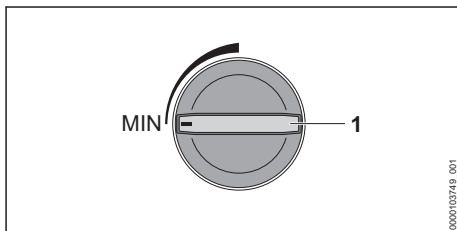
11.4 Druck aus dem Behälter ablassen

- Pumpenkopf ausschalten und Akku herausnehmen.



- Roten Knopf am Sicherheitsventil vollständig herausziehen.
Der Arbeitsdruck entweicht hörbar aus dem Behälter.
- Warten, bis der Behälter vollständig drucklos ist.

11.5 Arbeitsdruck einstellen



Arbeitsdruck erhöhen

- Drehregler (1) nach rechts drehen.

Arbeitsdruck verringern

- Drehregler (1) in Richtung "MIN" drehen.

12 Nach dem Arbeiten

12.1 Nach dem Arbeiten

- Pumpenkopf ausschalten und Akku herausnehmen.
- Schlauchkupplung vom verwendeten Trennschleifer oder Bohrgerät trennen.
- Druck aus dem Behälter ablassen.
- Pumpenkopf abbauen.
- Behälter entleeren.
- Sieb reinigen.
- Wasserbehälter reinigen.
- Wasserbehälter trocknen lassen.
- Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 19.6.

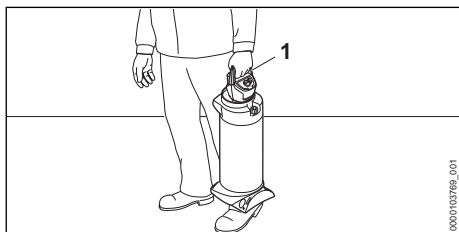
- Akku reinigen.

13 Transportieren

13.1 Wasserbehälter transportieren

- Pumpenkopf ausschalten und Akku herausnehmen.
- Druck aus dem Behälter ablassen.
- Pumpenkopf abbauen.
- Behälter leeren.
- Pumpenkopf anbauen.

Wasserbehälter tragen



- Wasserbehälter am Transportgriff (1) tragen.

Wasserbehälter in einem Fahrzeug transportieren

- Wasserbehälter stehend so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

13.2 Akku transportieren

- Pumpenkopf ausschalten und Akku herausnehmen.
- Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.
- Akku so verpacken, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann.
- Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter www.stihl.com/safety-data-sheets angegeben.

13.3 Ladegerät transportieren

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Akku herausnehmen.
- Anschlussleitung aufwickeln und am Ladegerät befestigen.
- Falls das Ladegerät in einem Fahrzeug transportiert wird: Ladegerät mit Spanngurten, Riemern oder einem Netz so sichern, dass das

Ladegerät nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

14 Aufbewahren

14.1 Wasserbehälter aufbewahren

- Pumpenkopf ausschalten und Akku herausnehmen.
- Druck aus dem Behälter ablassen.
- Pumpenkopf abbauen.
- Behälter leeren.
- Wasserbehälter so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Der Wasserbehälter kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
 - Der Wasserbehälter ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Der Behälter ist geleert und gereinigt.
 - Der Wasserbehälter ist sauber und trocken.
 - Der Wasserbehälter ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt, 19.5.
 - Der Wasserbehälter ist vor Sonneneinstrahlung geschützt.
 - Der Pumpenkopf ist getrennt vom Behälter.

14.2 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % aufzubewahren.

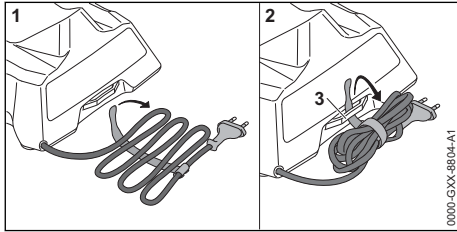
- Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Der Akku ist sauber und trocken.
 - Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
 - Der Akku ist getrennt vom Wasserbehälter.
 - Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % aufbewahren.
 - Der Akku ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt, 19.5.

HINWEIS

- Falls der Akku nicht so aufbewahrt wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, kann sich der Akku tiefentladen und dadurch irreparabel beschädigt werden.
 - Einen entladenen Akku vor dem Aufbewahren laden. STIHL empfiehlt den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % aufzubewahren.
 - Akku getrennt vom Wasserbehälter aufbewahren.

14.3 Ladegerät aufbewahren

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



- Anschlussleitung aufwickeln und am Ladegerät befestigen.
- Ladegerät so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Das Ladegerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Das Ladegerät ist sauber und trocken.
 - Das Ladegerät ist in einem geschlossenen Raum.
 - Das Ladegerät ist nicht an der Anschlussleitung oder an der Halterung (3) für die Anschlussleitung aufgehängt.
 - Das Ladegerät ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt, **19.5.**

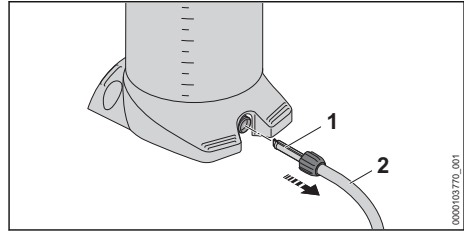
15 Reinigen

15.1 Wasserbehälter reinigen

- Pumpenkopf ausschalten und Akku herausnehmen.
- Druck aus dem Behälter ablassen.
- Pumpenkopf abbauen.
- Behälter leeren.
- Pumpenkopf, Gewinde und Dichtung mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Fremdkörper aus dem Akku-Schacht entfernen und den Akku-Schacht mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Elektrische Kontakte im Akku-Schacht mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.
- Restliche Teile am Wasserbehälter mit einem feuchten Tuch reinigen.

15.2 Sieb reinigen

- Pumpenkopf ausschalten und Akku herausnehmen.
- Druck aus dem Behälter ablassen.



- Wasserschlauch (2) abbauen.
- Sieb (1) unter fließendem Wasser abspülen.
- Wasserschlauch (2) anbauen.

15.3 Akku reinigen

- Akku mit einem feuchten Tuch reinigen.

15.4 Ladegerät reinigen

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ladegerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Elektrische Kontakte des Ladegeräts mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.

16 Warten

16.1 Wartungsintervalle

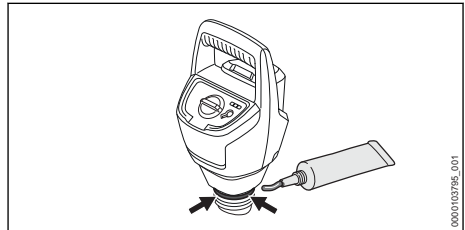
Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

Jährlich oder nach 50 Einsätzen:

- Dichtung fetten.

16.2 Dichtung fetten

- Pumpenkopf ausschalten und Akku herausnehmen.
- Druck aus dem Behälter ablassen.
- Pumpenkopf abbauen.



- Dichtung mit einem Schmierfett fetten.

17 Reparieren

17.1 Wasserbehälter, Akku und Ladegerät reparieren

Der Benutzer kann den Wasserbehälter, Akku und das Ladegerät nicht selbst reparieren.

- Falls der Wasserbehälter beschädigt ist: Wasserbehälter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

- Falls der Akku defekt oder beschädigt ist: Akku ersetzen.
- Falls das Ladegerät defekt oder beschädigt ist: Ladegerät ersetzen.
- Falls die Anschlussleitung defekt oder beschädigt ist: Ladegerät nicht verwenden und Anschlussleitung von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

18 Störungen beheben

18.1 Störungen des Wasserbehälters oder des Akkus beheben

Störung	LEDs am Pumpenkopf	Ursache	Abhilfe
Der Pumpenkopf läuft beim Einschalten nicht an oder schaltet im Betrieb ab.	1 LED blinkt grün.	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	► Akku laden.
	-	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Akku herausnehmen. ► Akku abkühlen oder erwärmen lassen.
	-	Im Pumpenkopf besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen und erneut einsetzen. ► Pumpenkopf einschalten. ► Falls die Störung weiterhin besteht: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	-	Der Pumpenkopf ist zu warm.	► Akku herausnehmen. ► Pumpenkopf abkühlen lassen.
	-	Im Akku besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen. ► Pumpenkopf einschalten. ► Falls die Störung weiterhin besteht: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	-	Die elektrische Verbindung zwischen dem Pumpenkopf und dem Akku ist unterbrochen.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen.
Die Betriebszeit des Pumpenkopfs ist zu kurz.	-	Der Pumpenkopf oder der Akku sind feucht.	► Pumpenkopf oder Akku trocknen lassen,  19.6.
	-	Der Akku ist nicht vollständig geladen.	► Akku vollständig laden.
Es entsteht kein Arbeitsdruck beim Pumpen.	-	Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten.	► Akku ersetzen.
	-	Die Dichtung ist beschädigt.	► Dichtung ersetzen.
Die Wasserversorgung ist nicht ausreichend,	-	Der Pumpenkopf ist nicht richtig angebaut.	► Pumpenkopf anbauen.
	-	Der Behälter ist leer.	► Behälter füllen.
	-	Das Sieb ist verstopft.	► Sieb reinigen.

Störung	LEDs am Pumpenkopf	Ursache	Abhilfe
obwohl Arbeitsdruck im Behälter vorhanden ist.			

18.2 Störungen des Ladegeräts beheben

Störung	LED am Ladegerät	Ursache	Abhilfe
Der Akku wird nicht geladen.	Die LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Akku im Ladegerät eingesetzt lassen. Der Ladevorgang startet automatisch, sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist.
	Die LED blinkt rot.	Die elektrische Verbindung zwischen dem Ladegerät und dem Akku ist unterbrochen.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte am Ladegerät reinigen. ► Akku einsetzen.
		Im Ladegerät besteht eine Störung.	► Ladegerät nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Im Akku besteht eine Störung.	► Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Das Ladegerät führt keinen Selbsttest durch.	Die LED leuchtet nicht ca. 1 Sekunde lang grün und ca. 1 Sekunde lang rot.	Die elektrische Verbindung zum Ladegerät ist kurz unterbrochen worden.	► Netzstecker aus der Steckdose ziehen. ► 1 Minute warten. ► Netzstecker in die Steckdose stecken.

19 Technische Daten

19.1 Wasserbehälter STIHL WSA 40.0

- Zulässiger Akku: STIHL AS
- Pumpenkopf:
 - Minimaler Arbeitsdruck: 1,5 bar
 - Maximaler Arbeitsdruck: 2,5 bar
- Behälter:
 - Maximal zulässiger Behälterdruck: 3 bar
 - Maximale Einfüllmenge: 10 l
- Gesamtinhalt: 12,5 l
- Technische Restmenge: 70 ml
- Gewicht ohne Akku und mit leerem Behälter: 3,3 kg

Die Laufzeit ist unter www.stihl.com/battery-life angegeben.

19.2 Akku STIHL AS

- Akku-Technologie: Lithium-Ionen
- Spannung: 10,8 V
- Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
- Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
- Gewicht in kg: siehe Leistungsschild

19.3 Ladegerät STIHL AL 1

- Nennspannung: siehe Leistungsschild

- Frequenz: siehe Leistungsschild
- Nennleistung: siehe Leistungsschild
- Ladestrom: siehe Leistungsschild
- Maximaler Energieinhalt des zulässigen Akku STIHL AS: 12,5 Ah

Die Ladezeiten sind unter www.stihl.com/charging-times angegeben.

19.4 Verlängerungsleitungen

Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, müssen deren Adern abhängig von der Spannung und der Länge der Verlängerungsleitung mindestens folgende Querschnitte haben:

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 220 V bis 240 V ist:

- Leitungslänge bis 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Leitungslänge 20 m bis 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 100 V bis 127 V ist:

- Leitungslänge bis 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Leitungslänge 10 m bis 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.5 Temperaturgrenzen



WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C laden.
 - ▶ Akku oder Ladegerät nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C verwenden.
 - ▶ Akku oder Ladegerät nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 70 °C aufbewahren.
 - ▶ Wasserbehälter nicht unterhalb von 0 °C oder oberhalb von + 40 °C verwenden.
 - ▶ Wasserbehälter nicht unterhalb von 0 °C oder oberhalb von + 40 °C aufbewahren.

19.6 Empfohlene Temperaturbereiche

Für eine optimale Leistungsfähigkeit des Wasserbehälters, Akkus und Ladegeräts die folgenden Temperaturbereiche beachten:

- Wasserbehälter:
 - Verwendung: 0 °C bis + 40 °C
 - Aufbewahrung: 0 °C bis + 40 °C
- Akku und Ladegerät:
 - Laden: + 5 °C bis + 40 °C
 - Verwendung: - 10 °C bis + 40 °C
 - Aufbewahrung: - 20 °C bis + 50 °C

Falls der Akku außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche geladen, verwendet oder aufbewahrt wird, kann die Leistungsfähigkeit reduziert sein.

Falls der Akku nass oder feucht ist, den Akku mindestens 48 h bei über + 15 °C und unter + 50 °C, sowie bei unter 70 % Luftfeuchtigkeit trocknen lassen. Eine höhere Luftfeuchtigkeit kann die Trocknungszeit verlängern.

19.7 Schallwerte

Der K-Wert für die Schalldruckpegel beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für die Schalleistungspegel beträgt 2 dB(A).

- Schalldruckpegel L_p gemessen nach ISO 3744: 68,0 dB(A)
- Schalleistungspegel L_w gemessen nach ISO 3744: 80,4 dB(A)

Die angegebenen Schallwerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Schallwerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung und dem verwendeten Zubehör. Die angegebenen Schallwerte können zu einer ersten Einschätzung der Schallbelastung verwendet werden. Die tatsächliche Schallbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

19.8 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

20 Ersatzteile und Zubehör

20.1 Ersatzteile und Zubehör

STIHL Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

21 Entsorgen

21.1 Wasserbehälter, Akku und Ladegerät entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- ▶ STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ▶ Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

22 EU-Konformitätserklärung

22.1 Wasserbehälter STIHL WSA 40.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- Bauart: Akku-Wasserbehälter
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: WSA 40.0
- Serienidentifizierung: SA09

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2014/68/EU und 2009/127/EG entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN 55014-1, EN 55014-2 unter Berücksichtigung der Normen EN 60335-1, EN 60335-2-54 und EN ISO 12100.

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinenummer sind auf dem Wasserbehälter angegeben.

Waiblingen, 15.12.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 UKCA-Konformitätserklärung

23.1 Wasserbehälter STIHL WSA 40.0

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- Bauart: Akku-Wasserbehälter
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: WSA 40.0
- Serienidentifizierung: SA09

den einschlägigen Bestimmungen der UK-Verordnungen The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Pressure Equipment Directive 2014, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 und The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011 entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN 55014-1, EN 55014-2 unter Berücksichtigung der Normen EN 60335-1, EN 60335-2-54 und EN ISO 12100.

Die Technischen Unterlagen sind bei der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinenummer sind auf dem Wasserbehälter angegeben.

Waiblingen, 15.12.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
 Fachmarktstraße 7
 2334 Vösendorf
 Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
 Isenrietstraße 4
 8617 Mönchaltorf
 Telefon: +41 44 9493030

you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! READ BEFORE USING AND
 KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.**

Contents

1	Introduction.....	21
2	Guide to Using this Manual.....	21
3	Overview.....	22
4	Safety Precautions.....	23
5	Preparing water tank for operation.....	29
6	Charging the Battery, LEDs.....	29
7	Assembling water tank.....	30
8	Removing and Fitting the Battery.....	31
9	Switching the pump head on and off.....	31
10	Checking the water tank and the battery..	31
11	Working with the water tank.....	32
12	After Finishing Work.....	32
13	Transporting.....	33
14	Storing.....	33
15	Cleaning.....	34
16	Maintenance.....	34
17	Repairing.....	35
18	Troubleshooting.....	35
19	Specifications.....	36
20	Spare Parts and Accessories.....	37
21	Disposal.....	37
22	EC Declaration of Conformity.....	37
23	UKCA Declaration of Conformity.....	38
24	Addresses.....	38

1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help

2 Guide to Using this Manual

2.1 Applicable documents

The local safety regulations apply.

- ▶ In addition to this User Manual, you should also read, understand and retain the following documents:
 - User Manual for STIHL cut-off machine
 - User Manual for STIHL earth auger device
 - Safety information for STIHL batteries and products with built-in battery:
- www.stihl.com/safety-data-sheets

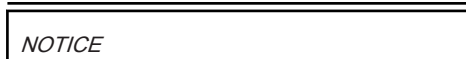
2.2 Warning Notices in Text



- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
 - ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

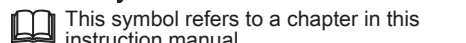


- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
 - ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.



- This notice refers to risks which can result in damage to property.
 - ▶ Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

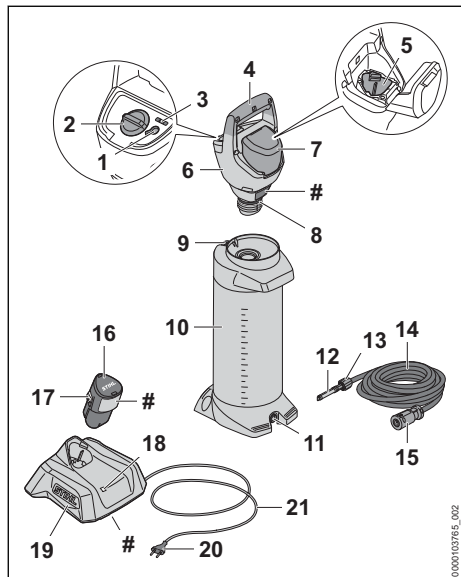
2.3 Symbols in Text



- This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

3 Overview

3.1 Water tank, battery and charger



1 Pushbutton

The pushbutton switches the water tank on and off.

2 Rotary control

The rotary control is used to set the operating pressure in the tank.

3 LEDs

The LEDs indicate the state of charge of the battery.

4 Carrying handle

The carrying handle is used to carry the water tank.

5 Battery compartment

The battery compartment holds the battery.

6 Pump head

The pump head builds up pressure in the tank.

7 Flap

The flap covers the battery compartment.

8 Gasket

The gasket seals the tank.

9 Safety valve

The relief valve serves to reduce pressure in the tank.

10 Tank

The tank is filled with water.

11 Outlet opening

The outlet opening is used to insert and connect the water hose.

12 Screen

The screen filters coarse particles from the water.

13 Union nut

The union nut secures the water hose to the water tank.

14 Water hose

The water hose transports the water to the connected tool.

15 Hose coupling

The hose coupling connects the water hose to the connected tool.

16 Battery

The battery supplies power to the water tank.

17 Locking hook

The locking hook holds the battery in place in the battery compartment.

18 LED

The LED indicates the status of the charger.

19 Charger

The charger charges the battery.

20 Mains plug

The mains plug connects the connecting cable with a socket.

21 Connecting cable

The connecting cable connects the charger to the mains plug.

Rating plate with serial number

3.2 Symbols

Meanings of symbols that may be on the pressurized water tank, battery and charger:



This product is designed for use with a STIHL battery. Permissible batteries are listed in this User Manual.



The battery must be recharged with a STIHL charger. Permissible chargers are listed in this User Manual.



The LED lights up or flashes green. The battery is charging.



The LED flashes red. There is no electrical contact between the battery and the charger or there is a fault in the battery or in the charger.

 The information next to the symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specification. The energy content available in operation is lower.

 Operate the electric product in a dry place, indoors only.

 Do not dispose of the product with your household waste.

 Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

4 Safety Precautions

4.1 Warning Signs

4.1.1 Pump head

Meaning of warning symbols on the pump head:

 Follow the safety notes and take the necessary precautions.

 Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

 Remove the battery during work interruptions, transport, storage, maintenance or repair.

4.1.2 Tank

Meaning of warning symbols on the tank:

 Follow the safety instructions and take the necessary precautions.

 Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

4.1.3 Battery

Meaning of warning symbols on the battery:

 Observe safety notices and take the necessary precautions.

 Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

 Protect the battery against heat and fire.



Do not immerse the battery in liquids.

4.1.4 Charger

Meanings of the warning signs on the charger:



Observe safety notices and take the necessary precautions.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Protect the charger from rain and dampness.

4.2 Intended Use

The STIHL WSA 40.0 water tank serves to apply water to bind dust when using a cut-off machine or earth auger device.

The water tank may be used in the rain.

The STIHL AS battery supplies power to the water tank.

The STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 charger recharges the STIHL AS battery.

The water tank is not intended for the following applications:

- Stocking and storing liquids.
- Eye washes.
- Filling with or use for liquids other than water.

⚠ WARNING

- Batteries and chargers not explicitly approved by STIHL for the water tank may cause a fire or explosion. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ Use the water tank with a STIHL AS battery.
 - ▶ Recharge the STIHL AS battery with a STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 charger.
- Using the water tank, battery or charger for purposes for which they were not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property may occur.
 - ▶ Use the water tank, battery and charger as described in this User Manual.

4.3 Requirements for the user

▲ WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the water tank, battery and charger. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



- ▶ Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

- ▶ If the water tank, battery or charger are passed on to another person: Always give them the User Manual.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:
 - The user is rested.
 - The user must be physically, sensorially and mentally able to operate and work with the water tank, battery and charger. If the user is able to operate the equipment but has physical, sensory or mental limitations, the user may only work with the equipment under the supervision of or after receiving instruction from a responsible person.
 - The user is able to recognize and assess the risks involved in using the water tank, battery and charger.
 - The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
 - The user has received instruction from a STIHL authorized dealer or other experienced user before working with the water tank or using the charger for the first time.
 - The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
- ▶ If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

4.4 Work Area and Surroundings

4.4.1 Water tank

▲ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the water tank. This may result in serious injury to bystanders, children and animals and damage to property.
 - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the working area.
 - ▶ Do not leave the water tank unattended.

- ▶ Make sure that children cannot play with the water tank.
- The water tank's electrical components can produce sparks. Sparks may cause fires and explosions in highly flammable or explosive environments. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ Do not work in a highly flammable or explosive environment.

4.4.2 Battery

▲ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
 - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
 - ▶ Do not leave the battery unattended.
 - ▶ Make sure that children cannot play with the battery.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire, explode or be irreparably damaged. This may result in serious injury to people and damage to property.



- ▶ Protect battery from heat and fire.
- ▶ Do not throw the battery into a fire.

- ▶ Do not charge, use and store the battery outside of the specified temperature limits,  19.5.



- ▶ Do not immerse the battery in liquids.

- ▶ Keep battery away from small metal parts.
- ▶ Do not expose the battery to high pressure.
- ▶ Do not expose the battery to microwaves.
- ▶ Protect the battery against chemicals and salts.

4.4.3 Charger

▲ WARNING

- Bystanders and children are not aware of and cannot assess the dangers of a charger or electric current. Bystanders, children and animals may be seriously or fatally injured.
 - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
 - ▶ Make sure that children cannot play with the charger.

- The charger is not waterproof. If you work in the rain or in a damp environment, an electric shock may occur. The user may be injured and the charger may be damaged.



- ▶ Do not operate it in the rain or in a damp environment.

- The charger is not protected against all ambient conditions. If the charger is exposed to certain ambient conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.

- ▶ Operate the charger in an enclosed, dry room.
- ▶ Do not operate the charger in a flammable environment or in an explosive environment.
- ▶ Do not operate the charger on a readily combustible surface.
- ▶ Do not use and store the charger outside of the specified temperature limits, 19.5.

- People may trip over the connecting cable. People may be injured and the charger may be damaged.

- ▶ Lay the connecting cable flat on the floor.

4.5 Safe Condition

4.5.1 Water tank

The water tank is in a safe condition if the following points are observed:

- The water tank is undamaged.
- The flap is closed and undamaged.
- The water hose, union nut and hose coupling are undamaged.
- The water hose, union nut and hose coupling are correctly installed and do not leak.
- No water is leaking from the water tank.
- The pump head is correctly installed.
- The water tank is clean.
- The controls function properly and have not been modified.
- Original STIHL accessories designed for this water tank are installed.
- The accessories are correctly installed.

WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. Persons may be seriously injured or killed.
 - ▶ Work only with an undamaged water tank.
 - ▶ Use the pump head only with a closed and undamaged flap.

- ▶ Install the water hose as described in this User Manual.
- ▶ If water is leaking from the water tank: Do not use the water tank and instead contact a STIHL authorized dealer.
- ▶ Attach the pump head correctly.
- ▶ If the water tank is dirty: Clean the water tank.
- ▶ Do not modify the water tank.
- ▶ If the controls do not function properly: Do not use the water tank.
- ▶ Install only original STIHL accessories designed for this water tank.
- ▶ Install accessories as described in this User Manual or in the user manual for the accessories.
- ▶ Never insert objects into the openings of the water tank.
- ▶ Replace worn or damaged warning signs.
- ▶ If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

4.5.2 Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:

- Battery is undamaged.
- The battery is clean and dry.
- Battery functions properly and has not been modified.

WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. Persons may be seriously injured.
 - ▶ Never work with a damaged battery.
 - ▶ Never attempt to charge a damaged or defective battery.
 - ▶ If the battery is dirty: Clean the battery.
 - ▶ If the battery is wet or damp: Allow the battery to dry, 19.6.
 - ▶ Never attempt to modify the battery.
 - ▶ Never insert objects in the battery's openings.
 - ▶ Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
 - ▶ Do not open the battery.
 - ▶ Replace worn or damaged labels.
- Fluid may leak from a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
 - ▶ Avoid contact with the liquid.
 - ▶ If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of water and soap.
 - ▶ In the event of contact with eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and consult a doctor.

- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ If the battery smells unusual or emits smoke: do not use the battery and keep it away from combustible substances.
 - ▶ If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

4.5.3 Charger

The charger is in a safe condition if the following points are observed:

- Charger is undamaged.
- Charger is clean and dry.

▲ WARNING

- If components do not comply with safety requirements, they will no longer function properly and safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.
 - ▶ Do not use a damaged charger.
 - ▶ If the charger is dirty or wet: Clean the charger and allow it to dry.
 - ▶ Never attempt to modify the charger.
 - ▶ Never insert objects in the charger's openings.
 - ▶ Never bridge the charger's contacts with metallic objects (short circuit).
 - ▶ Do not open the charger.

4.6 Working

▲ WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. The user may lose control of the water tank and may trip and fall and be seriously injured.
 - ▶ Work calmly and methodically.
 - ▶ If light and visibility are poor: Do not work with the water tank.
 - ▶ Always operate the water tank on your own.
 - ▶ Watch out for obstacles.
 - ▶ Work standing on the ground and keep your balance.
 - ▶ If you have to work at a height: Use a mobile elevating work platform or a secure scaffolding.
 - ▶ If you start feeling fatigue: Take a break.
- If the water tank is not watertight, water may escape from the water tank.
 - ▶ Hold the water tank upright.
- If the behavior of the water tank changes during operation or feels unusual, the water tank

may no longer be in a safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.

- ▶ Stop working, remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
- Water can freeze on the ground and in components of the water tank at temperatures below 0°C. The user may slip, fall and be seriously injured. Damage to property may occur.
 - ▶ Do not use the water tank outside of the specified temperature limits,  19.5.
- The water hose can get caught in wood, brush or other objects. People may be injured and the water hose may be damaged.
 - ▶ Use the water hose so that it will not be damaged, kinked, crushed or chafed.
- If the water tank is placed on a sloping, uneven or unpaved surface, it may move and fall over. Damage to property may occur.
 - ▶ Stand the water tank on a level, paved surface.
 - ▶ Secure the water tank so that it cannot move.

4.7 Charging

▲ WARNING

- A damaged or defective charger may produce an unusual smell or emit smoke during the charging process. This may result in personal injuries and damage to property.
 - ▶ Disconnect the plug from the wall outlet.
- The charger can overheat and cause a fire if heat dissipation is inadequate. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
 - ▶ Do not cover the charger.

4.8 Connecting to the power supply

Contact with live components may occur for the following reasons:

- The connecting cable or the extension cord is damaged.
- The mains plug of the connecting cable or extension cord is damaged.
- The socket is not properly installed.

▲ DANGER

- Contact with live parts may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user.
 - ▶ Make sure that the connecting cable, extension cord and their mains plugs are undamaged.



If the connecting cable or the extension cord is damaged:

- ▶ Do not touch the damaged area.
- ▶ Disconnect the mains plug from the power supply.
- ▶ Make sure your hands are dry before touching the connecting cable, extension cord or mains plugs.
- ▶ Plug the mains plug of the connecting cable or extension cord into a properly installed, shockproof socket with the correct fuse rating.
- ▶ Install the charger with a ground fault circuit interrupter (30 mA, 30 ms).
- A damaged or unsuitable extension cable can result in electric shock. There is a risk of serious or fatal injury.
 - ▶ Use an extension cable with the correct cable cross-section,  19.4.
- The extension cable warms up in operation. If that heat cannot escape, it may cause a fire.
 - ▶ If using a cable reel: completely unroll the cable reel.
- If wiring and pipes are laid in the wall, they may be damaged if the charger is mounted on the wall. Contact with wiring can result in electric shock. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Make sure there is no wiring or pipes in the wall at the proposed mounting site.
- If the charger is not mounted on the wall as described in this User Manual, the charger or the battery may fall or the charger may overheat. This may result in injury to people and damage to property.
 - ▶ Mount the charger on a wall as described in this User Manual.
- If the charger is mounted on a wall with the battery inserted, the battery may fall out of the charger. This may result in injury to people and damage to property.
 - ▶ Mount the charger on the wall first before inserting the battery.

⚠ WARNING

- Overvoltage can occur in the charger if the line voltage or frequency are incorrect during charging. The charger may be damaged.
 - ▶ Make sure that the mains voltage and the mains frequency of the power supply match the data on the rating plate of the charger.
- If the charger is connected to a power strip, electrical components may be overloaded during the charging process. The components may overheat and cause a fire. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ Ensure that the technical specifications for the power strip are not exceeded by the information on the rating plate of the charger and of all electrical devices connected to the power strip.
- An incorrectly routed connecting cable or extension cord may be damaged, and people may trip over it. People may be injured, and the connecting cable or extension cord may be damaged.
 - ▶ Route and mark the connecting cable and extension cord so that people will not trip over them.
 - ▶ Route the connecting cable and extension cord so that they are not under tension or tangled.
 - ▶ Route the connecting cable and extension cord so that they will not be damaged, kinked or crushed and will not be chafed.
 - ▶ Protect the connecting cable and extension cord from heat, oil and chemicals.
 - ▶ Lay the connecting cable and extension cord on a dry surface.

4.9 Transporting

4.9.1 Water tank

⚠ WARNING

- The water tank may tip over or shift during transport. People may be injured or property may be damaged.
 - ▶ Switch off the pump head.
 - ▶ Remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Empty the container.
- ▶ Secure the water tank with lashing straps, belts or a net to prevent it from tipping over and moving.



4.9.2 Battery

⚠ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions, and damage to property may occur.
 - ▶ Never transport a damaged battery.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in injury to people and damage to property.
 - ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.

- ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

4.9.3 Charger

⚠ WARNING

- The charger can tip over or shift while being transported. Persons may be injured or property may be damaged.
 - ▶ Disconnect the mains plug from the socket.
 - ▶ Remove the battery.
 - ▶ Secure the charger with lashing straps, belts or a net to prevent it turning over and moving.
- The connecting cable must not be used for carrying the charger. The connecting cable and the charger may be damaged.
 - ▶ Wind up the connecting cable and attach it to the charger.

4.10 Storing

4.10.1 Water tank

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the water tank. Children may be seriously injured.
 - ▶ Switch off the pump head.
 - ▶ Remove the battery.



- ▶ Store the water tank out of the reach of children.
- Humidity may cause the electrical contacts on the water tank and metal components to corrode. The water tank may be damaged.
 - ▶ Store the water tank in a clean and dry condition.
- Water can freeze in components of the water tank at temperatures below 0°C. The water tank may be damaged.
 - ▶ Drain the tank and water hose.
 - ▶ Do not store the water tank outside of the specified temperature limits, 19.5.

4.10.2 Battery

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery. Children may be seriously injured.
 - ▶ Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to cer-

tain ambient conditions, the battery may be irreparably damaged.

- ▶ Store the battery in a clean and dry condition.
- ▶ Store the battery in an enclosed space.
- ▶ Store the battery separately from the water tank.
- ▶ If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60%.
- ▶ Do not store the battery outside of the specified temperature limits, 19.5.

4.10.3 Charger

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of a charger. Children can be seriously injured or killed.
 - ▶ Disconnect the plug from the wall outlet.
 - ▶ Store the charger out of reach of children.
- The charger is not protected against all ambient conditions. If the charger is exposed to certain ambient conditions, the charger may be damaged.
 - ▶ Disconnect the plug from the wall outlet.
 - ▶ If the charger is hot: Allow the charger to cool down.
 - ▶ Store the charger in a clean, dry place.
 - ▶ Store the charger in an enclosed room.
 - ▶ Do not store the charger outside of the specified temperature limits, 19.5.
- The connecting cable should not be used for carrying the charger or hanging up the charger. The connecting cable and the charger may be damaged.
 - ▶ Hold the charger by the housing in a secure grip.
 - ▶ Hang the charger on the wall mounting.

4.11 Cleaning, maintenance and repair

⚠ WARNING

- The water tank may start up unintentionally if the battery is left in place during cleaning, maintenance or repair operations. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Switch off the pump head.
 - ▶ Remove the battery.



- Harsh cleaning agents or cleaning with a water jet or pointed objects can damage the water tank, the battery and the charger. If the water tank, the battery or the charger is not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. People may suffer serious injuries as a result.
 - ▶ Clean the water tank, battery and charger as described in this User Manual.
- If you do not release the pressure in the water tank before cleaning, maintenance or repair, the liquid may be discharged in an uncontrolled manner. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Depressurize the tank before performing any work on the water tank.
- If the water tank, battery or charger are not maintained or repaired correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.
 - ▶ Do not attempt to service or repair the water tank, battery or charger.
 - ▶ If the water tank, battery or the charger require servicing or repairs: Contact a STIHL authorized dealer.

5 Preparing water tank for operation

5.1 Preparing the water tank for operation

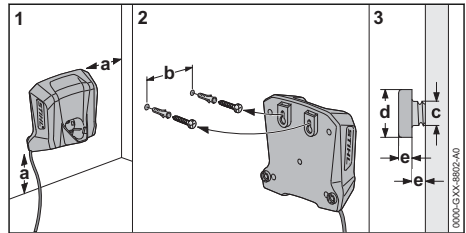
The following steps must be performed before commencing work:

- ▶ Ensure that the following components are in a safe condition:
 - Water tank,  4.5.1.
 - Battery,  4.5.2.
 - Charger,  4.5.3.
- ▶ Check the battery,  10.2.
- ▶ Fully charge the battery,  6.2.
- ▶ Clean the water tank,  15.1.
- ▶ Check the screen for dirt and clean if dirty,  15.2.
- ▶ Set up the water tank on a firm and level base, where it will not slide or tip over.
- ▶ Install the water hose,  7.2.1.
- ▶ Check the controls,  10.1.
- ▶ Fill the tank,  11.2.
- ▶ Attach the pump head,  10.1.
- ▶ If you cannot carry out these steps: Do not use the water tank and instead contact a STIHL authorized dealer.

6 Charging the Battery, LEDs

6.1 Mounting the charger on a wall

The charger can be mounted on a wall.



- ▶ Check the following points when mounting the charger on a wall:
 - Suitable fixing materials.
 - The charger is level.

The following dimensions are observed:

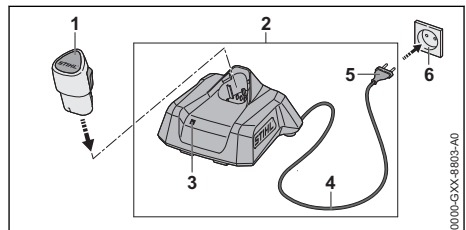
- a = at least 100 mm
- b (for AL 1 and AL 5) = 54 mm
- b (for AL 5-2) = 100 mm
- c = 4.5 mm
- d = 9 mm
- e = 2.5 mm

6.2 Charging the Battery

The charging time depends on various factors, e.g. the battery temperature or the ambient temperature. For optimum performance, note the recommended temperature ranges,  19.6. The actual charging time may vary from the charging time indicated. The charging time is indicated at www.stihl.com/charging-times.

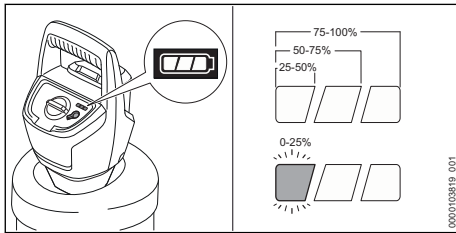
The charging process starts automatically when the mains plug is plugged into a socket and the battery is inserted into the charger. The charger switches off automatically when the battery is fully charged.

The battery and the charger warm up during charging.



- ▶ Insert the mains plug (5) in a convenient wall outlet (6).
The charger (2) runs a self test. The LED (3) glows green for about 1 second and then red for about 1 second.
- ▶ Fit the connecting cable (4).
- ▶ Insert the battery (1) in the guides in the charger (2) and press it home as far as stop. The LED (3) glows or flashes green. The battery (1) is being charged.
- ▶ When the LED (3) stops glowing: The battery (1) is fully charged and can be taken out of the charger (2).
- ▶ If the charger (2) is no longer being used: Disconnect the mains plug (5) from the socket (6).

6.3 Displaying the state of charge



- ▶ Insert the battery.
- ▶ Switch on the pump head.
- ▶ If the left LED flashes green: Charge the battery.

6.4 LEDs on the pump head

The LEDs indicate the state of charge of the battery. The LEDs can emit or flash a green light.

6.5 LED on Charger

The LED indicates the operating status of the charger or faults. The LED can glow or flash green or red.

If the LED glows or flashes green, the battery is being charged.

- ▶ If the LED glows or flashes red: Troubleshooting, 18.

There is a malfunction in charger or battery.

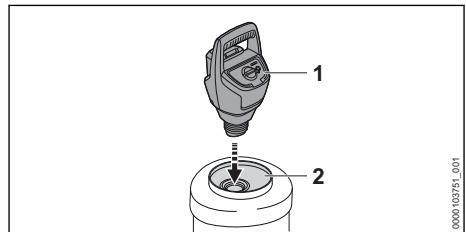
7 Assembling water tank

7.1 Installing and removing the pump head

7.1.1 Attaching the pump head

- ▶ Check the gasket on the pump head for correct fit and damage.

- ▶ If the gasket does not consistently fit against the housing of the pump head: Slide the gasket on completely.
- ▶ If the gasket is damaged: Do not use the pump head and instead contact a STIHL authorized dealer.



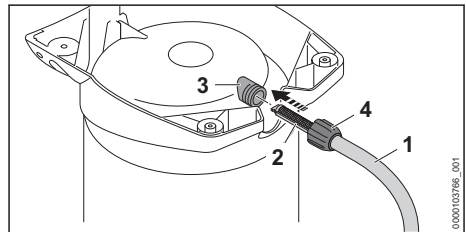
- ▶ Fit the pump head (1) on the tank (2).
- ▶ Insert and firmly tighten the pump head (1).

7.1.2 Removing the pump head

- ▶ Twist off the pump head from the tank.

7.2 Installing and removing water hose

7.2.1 Installing the water hose



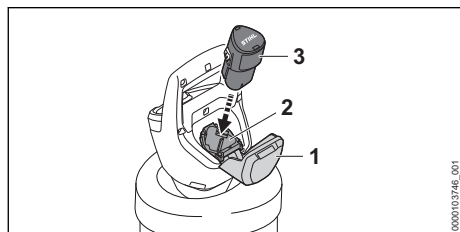
- ▶ Insert the water hose (1) and screen (2) in the outlet opening (3) on the underside of the tank.
- ▶ Manually screw on the union nut (4) and tighten it securely.

7.2.2 Removing the water hose

- ▶ Unscrew the union nut from the tank.
- ▶ Pull the water hose from the outlet opening.

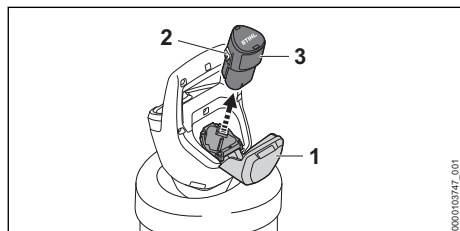
8 Removing and Fitting the Battery

8.1 Inserting the battery



- ▶ Open the flap (1) as far as it will go and hold it there.
- ▶ Push the battery (3) into the battery compartment (2) as far as stop.
The battery (3) engages in position with a click.
- ▶ Close the flap (1).

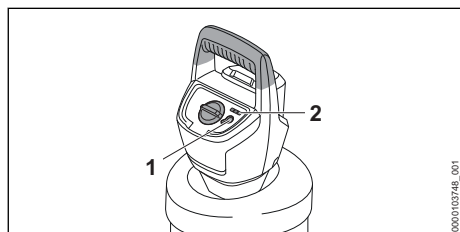
8.2 Removing the battery



- ▶ Open the flap (1) as far as it will go and hold it there.
- ▶ Depress both locking hooks (2).
The battery (3) is now unlocked and can be removed.
- ▶ Close the flap (1).

9 Switching the pump head on and off

9.1 Switching on the pump head



- ▶ Set the operating pressure.

- ▶ Press the pushbutton  (1).
The pump head and the LEDs light up, and the operating pressure in the tank increases.

The pump head switches off upon reaching the operating pressure. As long as the LEDs light up or flash, the pump head is in standby mode. The pump head switches off automatically when the operating pressure in the tank drops until the operating pressure is back to the set value.

The pump head switches off automatically and the LEDs (2) no longer light up if the container does not reach the set value for operating pressure within 1 minute.

The pump head switches off automatically if it is not operated for more than 15 minutes and the LEDs (2) no longer light up.

9.2 Switching off the pump head

- ▶ Press the pushbutton .
- The LEDs no longer light up.

NOTICE

- The tank remains pressurized even after the pump head is switched off.
 - ▶ Release pressure from the tank until it is fully depressurized.

10 Checking the water tank and the battery

10.1 Checking the controls

Pump head

- ▶ Attach the pump head and carry out the test with an empty tank.
- ▶ Insert the battery.
- ▶ Press the pushbutton .
The LEDs light up and the operating pressure in the tank increases.
- ▶ Press the pushbutton .
The pump head switches off and the LEDs no longer light up.
- ▶ If the pump head does not switch off: Remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
The pump head is defective.

Leak testing

- ▶ Carry out test with the tank empty.
- ▶ Insert the battery and switch on the pump head.
- ▶ Wait until the operating pressure in the tank has increased or until the pump head switches off automatically.

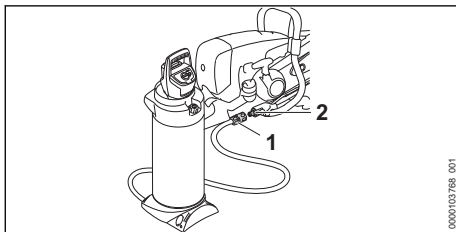
- ▶ Pull out the red button on the safety valve. You must hear pressure escaping.
- ▶ Release pressure from the tank until it is fully depressurized.

10.2 Checking the battery

- ▶ Insert the battery.
- ▶ Press the pushbutton . The LEDs light up and the operating pressure in the tank increases.
- ▶ If the pump head does not switch on and the battery is fully charged: Do not use the pump head and battery and contact a STIHL authorized dealer. Malfunction in pump head or battery.

11 Working with the water tank

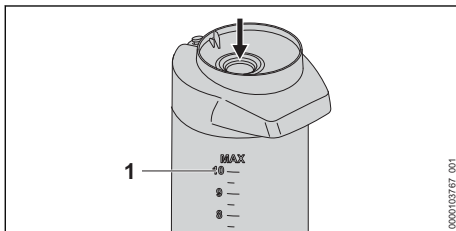
11.1 Working



- ▶ Connect the hose coupling (1) of the water hose to the water connector (2) on the cut-off machine or the earth auger device.
- ▶ Open the shut-off valve on the connected cut-off machine or earth auger device. The water supply begins.
- ▶ If the tank is empty: Refill the tank.

11.2 Filling the tank

- ▶ Place the water tank on the ground so that it cannot tip over.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.



- ▶ Fill the tank with water through the opening (arrow) up to the uppermost demarcation (1).

- ▶ Attach the pump head.

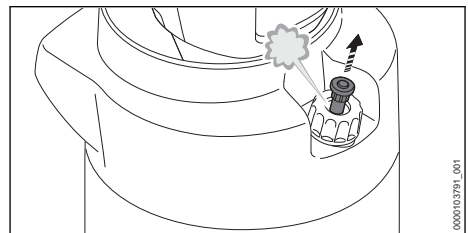
When the hose coupling of the water hose is not connected to the water connector on the cut-off machine or the earth auger device, water may drip from the hose coupling.

11.3 Emptying the tank

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.
- ▶ Empty the tank.

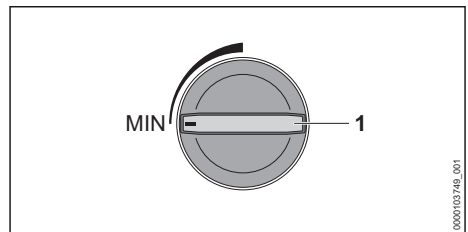
11.4 Depressurizing the tank

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.



- ▶ Pull out the red button on the safety valve all the way. The operating pressure must escape audibly from the tank.
- ▶ Wait until the tank is completely depressurized.

11.5 Setting the operating pressure



Increase the operating pressure

- ▶ Turn the rotary control (1) to the right.

Reduce the operating pressure

- ▶ Turn the rotary control (1) toward "MIN".

12 After Finishing Work

12.1 After finishing work

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Disconnect the hose coupling from the cut-off machine or earth auger device used.

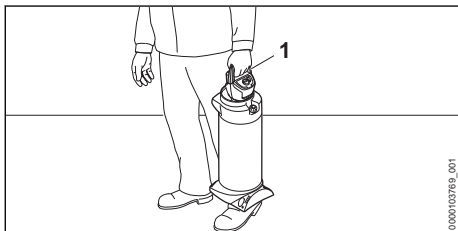
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.
- ▶ Empty the tank.
- ▶ Clean the screen.
- ▶ Clean the water tank.
- ▶ Allow the water tank to dry.
- ▶ If the battery is moist or wet: Allow the battery to dry,  19.6.
- ▶ Clean the battery.

13 Transporting

13.1 Transporting the water tank

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.
- ▶ Empty the container.
- ▶ Attach the pump head.

Carrying the water tank



- ▶ Carry the water tank by the carrying handle (1).

Transporting the water tank in a vehicle

- ▶ Secure the water tank in an upright position so that it cannot tip over or move.

13.2 Transporting the battery

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Check that the battery is in a safe condition.
- ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move inside the packaging.
- ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the Carriage of Dangerous Goods regulations. The battery is classified as UN 3480 (lithium ion batteries) and has been tested pursuant to UN Manual Tests and Criteria Part III, Subsection 38.3.

The transport regulations can be found at www.stihl.com/safety-data-sheets.

13.3 Transporting the Charger

- ▶ Disconnect the plug from the wall outlet.
- ▶ Remove the battery.

- ▶ Wind up the connecting cable and attach it to the charger.
- ▶ Transporting the charger in a vehicle: Secure the charger with lashing straps, belts or a net to prevent it turning over and moving.

14 Storing

14.1 Storing the water tank

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.
- ▶ Empty the container.
- ▶ The water tank should be stored in such a way that the following conditions are fulfilled:
 - The water tank cannot tip over or move.
 - The water tank is out of the reach of children.
 - The tank is empty and clean.
 - The water tank is clean and dry.
 - The water tank is not stored outside of the specified temperature limits,  19.5.
 - The water tank is protected against sunlight.
 - The pump head is stored separately from the tank.

14.2 Storing the battery

STIHL recommends storing the battery in a state of charge between 40% and 60%.

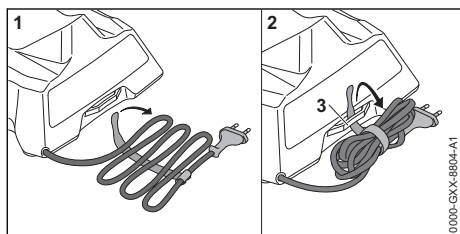
- ▶ The battery should be stored in such a way that the following conditions are met:
 - The battery is out of the reach of children.
 - The battery is clean and dry.
 - The battery is in an enclosed space.
 - The battery is stored separately from the water tank.
 - If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60%.
 - The battery is not stored outside of the specified temperature limits,  19.5.

NOTICE

- If the battery is not stored as described in this user manual, the battery may become deeply discharged and irreparably damaged.
 - ▶ Charge a discharged battery before storing it. STIHL recommends storing the battery in a state of charge between 40% and 60%.
 - ▶ Store the battery separately from the water tank.

14.3 Storing the Charger

- ▶ Disconnect the mains plug from the power supply.



- ▶ Wind up the connecting cable and attach it to the charger.
- ▶ Observe the following points when storing the charger:
 - Charger is out of the reach of children.
 - The charger is clean and dry.
 - Charger is in an enclosed space.
 - The charger is not suspended from the connecting cable or the holder (3) for the connecting cable.
 - Do not store the charger outside of the specified temperature limits, 19.5.

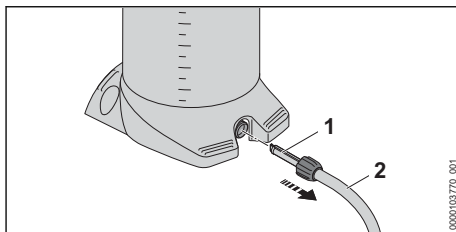
15 Cleaning

15.1 Cleaning the water tank

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.
- ▶ Empty the container.
- ▶ Clean the pump head, thread and gasket with a damp cloth.
- ▶ Remove foreign objects from the battery compartment and clean the battery compartment with a damp cloth.
- ▶ Use a paintbrush or soft brush to clean the electrical contacts in the battery compartment.
- ▶ Clean the other parts of the water tank with a damp cloth.

15.2 Cleaning the screen

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.



- ▶ Remove the water hose (2).
- ▶ Rinse the screen (1) under running water.
- ▶ Installing the water hose (2).

15.3 Cleaning the Battery

- ▶ Clean the battery with a damp cloth.

15.4 Cleaning the Charger

- ▶ Disconnect the mains plug from the power supply.
- ▶ Clean the charger with a damp cloth.
- ▶ Clean the charger's electrical contacts with a paintbrush or a soft brush.

16 Maintenance

16.1 Maintenance intervals

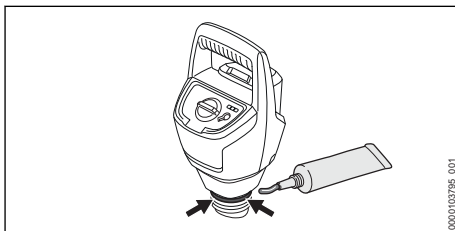
Maintenance intervals depend on the ambient conditions and the operating conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

Annually or after 50 uses:

- ▶ Grease the gasket.

16.2 Greasing the gasket

- ▶ Switch off the pump head and remove the battery.
- ▶ Depressurize the tank.
- ▶ Remove the pump head.



- ▶ Grease the gasket with a lubricating grease.

17 Repairing

17.1 Repairing the water tank, battery and charger

The water tank, battery and charger cannot be repaired by the user.

- If the water tank is damaged: Do not use the water tank and instead contact a STIHL authorized dealer.

- If the battery is defective or damaged: Replace the battery.
- If the charger is defective or damaged: Replace the charger.
- If the connecting cable is defective or damaged: Do not use the charger and have the connecting cable replaced by a STIHL authorized dealer.

18 Troubleshooting

18.1 Troubleshooting the water tank or the battery

Error	LEDs on the pump head	Cause	Remedy
The pump head does not run after switch-on or cuts out during operation.	1 LED flashes green.	State of charge of the battery is too low.	► Charge the battery.
	-	The battery is too warm or too cold.	► Remove the battery. ► Allow the battery to cool down or warm up.
	-	Malfunction in pump head.	► Remove the battery and reinsert it. ► Switch on the pump head. ► If the error persists: do not use the battery and consult a STIHL authorized dealer.
	-	The pump head is too warm.	► Remove the battery. ► Wait for the pump head to cool down.
	-	There is an error in the battery.	► Remove the battery. ► Clean the electrical contacts in the battery compartment. ► Insert the battery. ► Switch on the pump head. ► If the error persists: do not use the battery and consult a STIHL authorized dealer.
	-	No electrical contact between the pump head and the battery.	► Remove the battery. ► Clean the electrical contacts in the battery compartment. ► Insert the battery.
	-	The pump head or battery is damp.	► Allow the pump head or battery to dry,  19.6.
Pump head run-time is too short.	-	The battery is not fully charged.	► Fully charge the battery.
	-	The battery life has been exceeded.	► Replace battery.
Pumping action produces no operating pressure.	-	The gasket is damaged.	► Replace the gasket.
	-	The pump head is not correctly installed.	► Attach the pump head.
The water supply is not sufficient, even though there is operating	-	The tank is empty.	► Fill the tank.
	-	The screen is clogged.	► Clean the screen.

Error	LEDs on the pump head	Cause	Remedy
pressure in the tank.			

18.2 Troubleshooting the Charger

Fault	LED on Charger	Cause	Remedy
Battery not being charged.	One LED glows red.	The battery is too warm or too cold.	▶ Leave battery inserted in charger. Charging starts automatically as soon as the permitted temperature range is reached.
	The LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	▶ Remove the battery. ▶ Clean contacts on charger. ▶ Insert battery.
		There is a malfunction in the charger.	▶ Do not use the charger and contact your STIHL dealer for assistance.
		There is a fault in the battery.	▶ Do not use the battery. Consult a STIHL dealer.
The charger does not run a self test.	The LED glows green for about 1 second and then red for about 1 second.	Electrical contact to charger was briefly interrupted.	▶ Disconnect the mains plug from the power supply. ▶ Wait for 1 minute. ▶ Insert the mains plug in a wall outlet.

19 Specifications

19.1 STIHL WSA 40.0 water tank

- Approved battery: STIHL AS
- Pump head:
 - Minimum operating pressure: 1.5 bar
 - Maximum working pressure: 2.5 bar
- Tank:
 - Maximum permissible tank pressure: 3 bar
 - Maximum filling quantity: 10 l
- Total capacity: 12.5 l
- Technical residual amount: 70 ml
- Weight without battery and with an empty tank: 3.3 kg

For runtime, see www.stihl.com/battery-life.

19.2 STIHL AS Battery

- Battery Technology: Lithium-ion
- Voltage: 10.8 V
- Capacity in Ah: see rating label
- Energy content in Wh: see rating label
- Weight in kg: see rating label

19.3 STIHL AL 1 Charger

- Rated voltage: see rating plate
- Frequency: see rating plate
- Rated power: see rating plate
- Charging current: see rating plate
- Maximum energy content of approved STIHL AS battery: 12.5 Ah

For charging times see www.stihl.com/charging-times.

19.4 Extension Cords

If an extension cord is used, the cross sectional area of its conductors must meet the following minimum requirements – depending on the line voltage and length of the extension cord:

If rated voltage on the rating label is 220V to 240V:

- Cord length up to 20 m: AWG 15 / 1.5 mm²
- Cord length 20 m up to 50 m: AWG 13 / 2.5 mm²

If rated voltage on the rating label is 100V to 127V:

- Cord length up to 10 m: AWG 14 / 2.0 mm²
- Cord length 10 m up to 30 m: AWG 12 / 3.5 mm²

19.5 Temperature limits



WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain environmental conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Do not charge the battery below -20°C or above 50°C.
 - ▶ Do not charge or use the battery or charger below -20°C or above 50°C.
 - ▶ Do not store the battery or charger below -20°C or above 70°C.
 - ▶ Do not use the water tank at temperatures below 0°C or above 40°C.
 - ▶ Do not store the water tank at temperatures below 0°C or above 40°C.

19.6 Recommended temperature ranges

For optimum performance of the water tank, battery and charger, observe the following temperature ranges:

- Water tank:
 - Use: 0°C to 40°C
 - Storage: 0°C to 40°C
- Battery and charger:
 - Charging: 5°C to 40°C
 - Use: -10°C to 40°C
 - Storage: -20°C to +50°C

If the battery is charged, used or stored outside the recommended temperature ranges, performance may be restricted.

If the battery is wet or moist, allow the battery to dry for at least 48 h between 15°C and 50°C and with less than 70% humidity. Higher humidity levels may extend the drying time.

19.7 Sound values

The K-value for the sound pressure level is 2 dB(A). K-value for sound power level is 2 dB(A).

- Sound pressure level L_p measured according to ISO 3744: 68.0 dB(A)
- Sound power level L_w measured according to ISO 3744: 80.4 dB(A)

The indicated sound values have been measured in accordance with a standardized test method and can be used to compare electrical appliances. The actual sound values may vary from the values indicated, depending on the type of application and the accessories used. The

indicated sound values can be used for an initial assessment of the sound impact. The actual sound impact has to be estimated. The estimate may include times when the electric power tool is switched off as well as times when it is switched on but running without any load.

19.8 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

20 Spare Parts and Accessories

20.1 Spare parts and accessories

STIHL These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

21 Disposal

21.1 Disposing of the water tank, battery or charger

Contact local authorities or a STIHL authorized dealer for information about disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- ▶ Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose with domestic waste.

22 EC Declaration of Conformity

22.1 STIHL WSA 40.0 Water Tank

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germany

declares under its sole responsibility that

- Category: Cordless water tank
- Manufacturer's brand: STIHL
- Model: WSA 40.0
- Serial number: SA09

conforms to the relevant provisions of Directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2014/68/EU and 2009/127/EC and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid on the date of production: EN 55014-1, EN 55014-2, taking account of EN 60335-1, EN 60335-2-54 and EN ISO 12100.

The technical documents are stored at ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulasung.

The year of manufacture, country of manufacture and serial number are shown on the water tank.

Waiblingen, 2024-12-15

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

pp 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 UKCA Declaration of Conformity

23.1 STIHL WSA 40.0 Water Tank



ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germany

declares under its sole responsibility that

- Category: Cordless water tank
- Manufacturer's brand: STIHL
- Model: WSA 40.0
- Serial number: SA09

complies with the relevant provisions of the UK regulations The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Pressure Equipment Directive 2014, Supply of Machinery

(Safety) Regulations 2008 and The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011 and has been developed and manufactured in accordance with the versions of the following standards valid on the date of manufacture: EN 55014-1, EN 55014-2, taking into account standards EN 60335-1, EN 60335-2-54 and EN ISO 12100.

The technical documents are stored at ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

The year of manufacture, country of manufacture and serial number are shown on the water tank.

Waiblingen, 2024-12-15

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

pp 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Addresses

www.stihl.com

Table des matières

1	Préface.....	39
2	Informations concernant la présente Notice d'emploi.....	39
3	Vue d'ensemble.....	39
4	Prescriptions de sécurité.....	40
5	Préparatifs avant l'utilisation du réservoir d'eau.....	48
6	Recharge de la batterie et DEL.....	48
7	Assemblage du réservoir d'eau.....	49
8	Introduction et extraction de la batterie.....	50
9	Mise en marche et arrêt de la pompe.....	50
10	Contrôle du réservoir d'eau et de la batterie.....	50
11	Travail avec le réservoir d'eau.....	51
12	Après le travail.....	52
13	Transport.....	52
14	Rangement.....	52
15	Nettoyage.....	53
16	Maintenance.....	54
17	Réparation.....	54
18	Dépannage.....	54
19	Caractéristiques techniques.....	56
20	Pièces de rechange et accessoires.....	57
21	Mise au rebut.....	57
22	Déclaration de conformité UE.....	57

23	Déclaration de conformité UKCA.....	58
24	Adresses.....	58

1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Documents applicables

Les consignes de sécurité locales sont à respecter.

- Outre la présente Notice d'emploi, il faut lire, comprendre et conserver les documents suivants :
 - Notice d'emploi Découpeuse à disque STIHL
 - Notice d'emploi Tarière STIHL
 - Information de sécurité concernant les batteries STIHL et les produits STIHL à batterie intégrée : www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Marquage des avertissements dans le texte



DANGER

- Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
 - Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
 - Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
 - Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

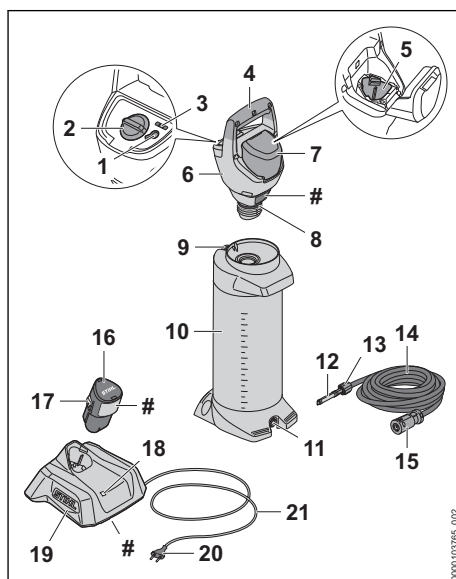
2.3 Symboles employés dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

3 Vue d'ensemble

3.1 Réservoir d'eau, batterie et chargeur



1 Touche

La touche met en marche et arrête le réservoir d'eau.

2 Régulateur rotatif

Le régulateur rotatif permet le réglage de la pression de service dans le réservoir.

3 DEL

Les DEL indiquent le niveau de charge de la batterie.

4 Poignée de transport

La poignée de transport sert à porter le réservoir d'eau.

5 Logement pour batterie

Logement dans lequel on introduit la batterie.

6 Pompe

La pompe met le réservoir sous pression.

7 Volet

Le volet couvre le logement pour batterie.

8 Joint

Le joint assure l'étanchéité du réservoir.

9 Soupape de sécurité

La soupape de sécurité est prévue pour faire tomber la pression dans le réservoir.

10 Réservoir

Remplir le réservoir avec de l'eau.

11 Orifice de sortie

L'orifice de sortie est conçu pour le branchement du tuyau flexible d'eau.

12 Tamis

Le tamis retient les grosses particules contenues dans l'eau.

13 Écrou de raccordement

L'écrou de raccordement assure la fixation du tuyau flexible d'eau sur le réservoir d'eau.

14 Tuyau flexible d'eau

Le tuyau flexible d'eau amène l'eau à la machine branchée.

15 Raccord de tuyau flexible

Le raccord de tuyau flexible relie le tuyau flexible d'eau avec la machine branchée.

16 Batterie

La batterie fournit au réservoir d'eau l'énergie nécessaire au fonctionnement.

17 Crochet d'encliquetage

Le crochet d'encliquetage immobilise la batterie dans le logement pour batterie.

18 DEL

La diode électroluminescente (DEL) indique l'état du chargeur.

19 Chargeur

Le chargeur recharge la batterie.

20 Fiche secteur

La fiche secteur relie le cordon d'alimentation électrique avec une prise de courant.

21 Cordon d'alimentation électrique

Le cordon d'alimentation électrique relie le chargeur avec la fiche secteur.

Plaque signalétique avec numéro de machine**3.2 Symboles**

Les symboles qui peuvent être appliqués sur le réservoir d'eau, la batterie et le chargeur ont les significations suivantes :



Ce produit fonctionne avec une batterie STIHL. Les batteries autorisées sont indiquées dans la présente Notice d'emploi.



Cette batterie se recharge avec un chargeur STIHL. Les chargeurs autorisés sont indiqués dans la présente Notice d'emploi.



La DEL est allumée ou clignote en vert. La recharge de la batterie est en cours.



La DEL clignote de couleur rouge. Il n'y a pas de contact électrique entre la batterie et le chargeur ou bien il y a un dérangement dans la batterie ou dans le chargeur.



Le chiffre situé à côté du symbole indique la capacité énergétique de la batterie suivant la spécification du fabricant des cellules. À l'utilisation pratique, la capacité énergétique réellement disponible est inférieure.



Utiliser l'appareil électrique dans un local fermé et sec.



Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

4 Prescriptions de sécurité**4.1 Symboles d'avertissement****4.1.1 Pompe**

Les symboles d'avertissement appliqués sur la pompe ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



Retirer la batterie lors des interruptions du travail, du transport, de l'entreposage, de l'entretien ou des réparations.

4.1.2 Réservoir

Les symboles d'avertissement appliqués sur le réservoir ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

4.1.3 Batterie

Les symboles d'avertissement appliqués sur la batterie ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



Préserver la batterie de la chaleur et du feu.



Ne pas plonger la batterie dans un liquide.

4.1.4 Chargeur

Les symboles d'avertissement appliqués sur le chargeur ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



Protéger le chargeur contre la pluie et l'humidité.

4.2 Utilisation conforme à la destination

Le réservoir d'eau STIHL WSA 40.0 est conçu pour l'arrosage destiné à lier la poussière lors de l'utilisation de découpeuses à disque ou de tarières.

Le réservoir d'eau peut être utilisé par temps de pluie.

La batterie STIHL AS fournit au réservoir d'eau l'énergie nécessaire au fonctionnement.

Le chargeur STIHL AL 1, AL 5 ou AL 5-2 recharge la batterie STIHL AS.

Le réservoir d'eau ne convient pas pour les applications suivantes :

- Stockage et conservation de liquides.
- Utilisation pour se rincer les yeux.
- Remplissage et utilisation avec des liquides autres que de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de batteries et de chargeurs qui ne sont pas autorisés par STIHL, pour ce réservoir d'eau, risque de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - Utiliser le réservoir d'eau avec une batterie STIHL AS.
 - Recharger la batterie STIHL AS avec un chargeur STIHL AL 1, AL 5 ou AL 5-2.
- Si le réservoir d'eau, la batterie ou le chargeur n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
 - Utiliser le réservoir d'eau, la batterie et le chargeur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

4.3 Exigences concernant l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers du réservoir d'eau, de la batterie et du chargeur. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



- ▶ Si l'on confie le réservoir d'eau, la batterie ou le chargeur à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
- ▶ Veiller à ce que l'utilisateur satisfasse aux exigences suivantes :
 - L'utilisateur est reposé.
 - L'utilisateur dispose de toute son intégrité physique, sensorielle et mentale nécessaire pour être capable d'utiliser correctement le réservoir d'eau, la batterie et le chargeur et de travailler avec cet équipement. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit utiliser ce matériel uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
 - L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers du réservoir d'eau, de la batterie et du chargeur.
 - L'utilisateur est majeur ou est en cours d'apprentissage sous la surveillance d'une personne responsable, conformément aux réglementations nationales en vigueur.
 - Avant de travailler pour la première fois avec le réservoir d'eau et d'utiliser le chargeur pour la première fois, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
 - L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

4.4 Aire de travail et voisinage

4.4.1 Réservoir d'eau

▲ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du réservoir d'eau. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas de la zone de travail.
 - ▶ Ne pas laisser le réservoir d'eau sans surveillance.
 - ▶ Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec le réservoir d'eau.

- Les composants électriques du réservoir d'eau peuvent produire des étincelles. Dans un environnement facilement inflammable ou explosif, des étincelles risquent de déclencher des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne pas travailler à proximité de matières facilement inflammables ou dans un environnement présentant des risques d'explosion.

4.4.2 Batterie

▲ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
 - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
 - ▶ Ne pas laisser la batterie sans surveillance.
 - ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec la batterie.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu, d'exploser ou de subir des endommagements irréparables. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Préserver la batterie de la chaleur et du feu.
 - ▶ Ne jamais jeter la batterie au feu.
- ▶ Ne pas charger, utiliser ou ranger la batterie à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 19.5.
 - ▶ Ne pas plonger la batterie dans un liquide.
- ▶ Tenir la batterie à l'écart de petits objets métalliques.
- ▶ Ne pas soumettre la batterie à une forte pression.
- ▶ Ne pas exposer la batterie aux micro-ondes.
- ▶ Tenir la batterie à l'écart des produits chimiques et des sels.



4.4.3 Chargeur

▲ AVERTISSEMENT

- Les passants, de même que les enfants, ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du chargeur et du courant électrique. Des passants, des enfants ou des animaux risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
 - ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec le chargeur.
- Le chargeur n'est pas protégé contre l'eau. Si l'on travaille sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures et le chargeur risque d'être endommagé.



- ▶ Ne pas l'utiliser sous la pluie ou dans une atmosphère humide.
- Le chargeur n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le chargeur est exposé à certaines influences de l'environnement, le chargeur risque de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Utiliser le chargeur dans un local fermé et sec.
 - ▶ Ne pas faire fonctionner le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.
 - ▶ Ne pas faire fonctionner le chargeur sur une surface facilement inflammable.
 - ▶ Ne pas utiliser ou ranger le chargeur à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 19.5.
- Des personnes risquent de trébucher sur le cordon d'alimentation électrique. Des personnes pourraient se blesser et le chargeur pourrait être endommagé.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique bien à plat sur le sol.

4.5 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

4.5.1 Réservoir d'eau

Le réservoir d'eau se trouve dans le bon état requis pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- Le réservoir d'eau ne présente aucun endommagement.

- Le volet est fermé et n'est pas endommagé.
- Le tuyau flexible d'eau, l'écrou de raccordement et le raccord rapide ne présentent aucun endommagement.
- Le tuyau flexible, l'écrou de raccordement et le raccord rapide sont montés correctement et étanches.
- Le réservoir d'eau ne présente aucune fuite d'eau.
- La pompe est montée correctement.
- Le réservoir d'eau est propre.
- Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.
- Les accessoires montés sont des accessoires d'origine STIHL destinés à ce réservoir d'eau.
- Les accessoires sont montés correctement.

▲ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Travailler avec un réservoir d'eau qui ne présente aucun endommagement.
 - ▶ Utiliser la pompe uniquement si le volet ne présente aucun endommagement et est bien fermé.
 - ▶ Monter le tuyau flexible d'eau comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
 - ▶ Si le réservoir d'eau présente une fuite d'eau : ne pas travailler avec le réservoir d'eau – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
 - ▶ Monter correctement la pompe.
 - ▶ Si le réservoir d'eau est sale : nettoyer le réservoir d'eau.
 - ▶ N'apporter aucune modification au réservoir d'eau.
 - ▶ Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas utiliser le réservoir d'eau.
 - ▶ Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à ce réservoir d'eau.
 - ▶ Monter les accessoires comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
 - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices du réservoir d'eau.
 - ▶ Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
 - ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

4.5.2 Batterie

La batterie se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- La batterie ne présente aucun endommagement.
- La batterie est propre et sèche.
- La batterie fonctionne et n'a subi aucune modification.

▲ AVERTISSEMENT

- Si la batterie n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle n'est plus en état de fonctionner en toute sécurité. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
 - ▶ Ne travailler qu'avec une batterie qui ne présente aucun endommagement et fonctionne correctement.
 - ▶ Ne pas recharger une batterie endommagée ou défectueuse.
 - ▶ Si la batterie est encrassée : nettoyer la batterie.
 - ▶ Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie,  19.6.
 - ▶ N'apporter aucune modification à la batterie.
 - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de la batterie.
 - ▶ Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie avec des objets métalliques.
 - ▶ Ne pas ouvrir la batterie.
 - ▶ Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- En cas d'endommagement de la batterie, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
 - ▶ Éviter tout contact avec ce liquide.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Une batterie endommagée ou défectueuse peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
 - ▶ Si la batterie brûle : essayer d'éteindre la batterie avec un extincteur ou de l'eau.

4.5.3 Chargeur

Le chargeur se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- Le chargeur ne présente aucun endommagement.
- Le chargeur est propre et sec.

▲ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ N'utiliser le chargeur que s'il ne présente aucun endommagement.
 - ▶ Si le chargeur est encrassé ou mouillé : nettoyer le chargeur et le faire sécher.
 - ▶ N'apporter aucune modification au chargeur.
 - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices du chargeur.
 - ▶ Ne pas court-circuiter les contacts du chargeur avec des objets métalliques.
 - ▶ Ne pas ouvrir le chargeur.

4.6 Au travail

▲ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse plus travailler de manière concentrée. L'utilisateur risque de perdre le contrôle du réservoir d'eau, de trébucher, de tomber et de subir des blessures graves.
 - ▶ Travailler calmement et de façon réfléchie.
 - ▶ Si les conditions de luminosité et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec le réservoir d'eau.
 - ▶ Le réservoir d'eau ne doit être manié que par une seule personne.
 - ▶ Faire attention aux obstacles.
 - ▶ Travailler debout sur le sol et dans une position stable pour ne pas risquer de perdre l'équilibre.
 - ▶ S'il est nécessaire de travailler en hauteur : utiliser une nacelle élévatrice ou un échafaudage stable.
 - ▶ En cas de signes de fatigue : faire une pause.
- Si le réservoir d'eau n'est pas étanche, de l'eau peut fuir du réservoir d'eau.
 - ▶ Tenir le réservoir d'eau à la verticale.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel du réservoir d'eau, il est possible que le réservoir

voir d'eau ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.

- ▶ Arrêter le travail, retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- À des températures inférieures à 0 °C, l'eau peut geler sur le sol et dans les composants du réservoir d'eau. L'utilisateur risque de glisser, de tomber et d'être grièvement blessé. Cela risque de causer des dégâts matériels.
 - ▶ Ne pas utiliser le réservoir d'eau à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.5.
- Le tuyau flexible d'eau peut se prendre dans le bois, les broussailles ou d'autres objets. Des personnes pourraient se blesser et le tuyau flexible d'eau pourrait être endommagé.
 - ▶ Utiliser le tuyau flexible d'eau de telle sorte qu'il ne risque pas d'être plié, pincé ou endommagé, ou de froter quelque part.
- Si le réservoir d'eau se trouve sur une aire inclinée, inégale ou non stabilisée, il risque de se déplacer et de se renverser. Cela risque de causer des dégâts matériels.
 - ▶ Placer le réservoir d'eau sur une aire stabilisée, horizontale et plane.
 - ▶ Assurer le réservoir d'eau de telle sorte qu'il ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

4.7 Recharge

AVERTISSEMENT

- Au cours de la recharge, un chargeur endommagé ou défectueux peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.
 - ▶ Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Une dissipation de chaleur insuffisante peut entraîner une surchauffe du chargeur et risque de causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne pas recouvrir le chargeur.

4.8 Branchement électrique

Un contact avec des composants sous tension peut se produire dans les cas suivants :

- Le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé.
- La fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge est endommagée.

- La prise de courant n'est pas correctement installée.

DANGER

- Un contact avec des composants sous tension peut causer une électrocution. L'utilisateur risque de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ S'assurer que le cordon d'alimentation électrique, la rallonge et leurs fiches ne sont pas endommagés.
- 

Si le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé :

 - ▶ Ne pas toucher à l'endroit endommagé.
 - ▶ Retirer la fiche de la prise électrique.
- ▶ Ne toucher à la rallonge et à sa fiche de branchement sur le secteur qu'avec les mains sèches.
 - ▶ Brancher la fiche secteur du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge sur une prise de courant dont le circuit est protégé par un contact de protection.
 - ▶ Brancher le chargeur sur un circuit passant par un disjoncteur à courant de défaut (30 mA, 30 ms).
 - Si l'on utilise une rallonge endommagée ou qui ne convient pas, un choc électrique peut se produire. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Utiliser une rallonge dont les fils ont la section qui convient,  19.4.

AVERTISSEMENT

- Au cours de la recharge, une tension ou une fréquence incorrecte du secteur peut produire une surtension dans le chargeur. Cela risquerait d'endommager le chargeur.
 - ▶ S'assurer que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique du chargeur.
- Si l'on branche le chargeur sur une prise de courant multiple, des composants électriques peuvent être soumis à des surcharges au cours de la recharge. Les composants électriques peuvent chauffer et causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ S'assurer que la somme des puissances indiquées sur la plaque signalétique du chargeur et sur les plaques signalétiques de toutes les machines électriques branchées sur cette prise de courant multiple ne

dépasse pas la puissance indiquée sur la prise de courant multiple.

- Si le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge n'est pas correctement posé, il risque d'être endommagé et il peut faire trébucher quelqu'un. Des personnes pourraient se blesser et le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge pourrait être endommagé.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte que personne ne risque de trébucher.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne soient pas tendus, ni emmêlés.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être pliés, pincés ou endommagés, ou de frotter quelque part.
 - ▶ Préserver le cordon d'alimentation électrique et la rallonge de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et la rallonge sur une surface sèche.
- Au cours du travail, la rallonge se réchauffe. Si la chaleur ne peut pas se dissiper, elle risque de causer un incendie.
 - ▶ Si l'on utilise un enrouleur de câble : il faut dérouler complètement le câble.
- Si des câbles électriques ou des conduites sont posés dans le mur, on risque de les endommager en fixant le chargeur au mur. Un contact avec des câbles électriques peut causer un choc électrique. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, ni de conduites dans le mur, à l'endroit prévu pour la fixation.
- Si le chargeur n'est pas fixé au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi, le chargeur ou la batterie risque de tomber, ou bien le chargeur risque de trop chauffer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
 - ▶ Fixer le chargeur au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'on fixe le chargeur au mur après avoir introduit une batterie, la batterie risque de tomber du chargeur. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
 - ▶ C'est pourquoi il faut tout d'abord fixer le chargeur au mur et introduire ensuite la batterie.

4.9 Transport

4.9.1 Réservoir d'eau

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, le réservoir d'eau risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
 - ▶ Arrêter la pompe.
 - ▶ Retirer la batterie.
- ▶ Faire tomber la pression du réservoir.
- ▶ Vider le réservoir.
- ▶ Sécuriser le réservoir d'eau avec des sangles, des lanières ou un filet de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.



4.9.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée et cela peut causer des dégâts matériels.
 - ▶ Ne pas transporter une batterie endommagée.
- Au cours du transport, la batterie risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
 - ▶ Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
 - ▶ Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

4.9.3 Chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, le chargeur risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
 - ▶ Retirer la fiche de la prise électrique.
 - ▶ Retirer la batterie.
 - ▶ Assurer le chargeur avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter le chargeur. Le cordon d'alimentation électrique et le chargeur risqueraient d'être endommagés.

- ▶ Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer au chargeur.

4.10 Rangement

4.10.1 Réservoir d'eau

▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du réservoir d'eau. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
 - ▶ Arrêter la pompe.
- 
 - ▶ Retirer la batterie.
- ▶ Conserver le réservoir d'eau hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques du réservoir d'eau et des composants métalliques. Le réservoir d'eau peut être endommagé.
 - ▶ Avant de ranger le réservoir d'eau, veiller à ce qu'il soit propre et sec.
- À des températures inférieures à 0 °C, l'eau peut geler sur le sol et dans les composants du réservoir d'eau. Le réservoir d'eau peut être endommagé.
 - ▶ Vider le réservoir et le tuyau flexible d'eau.
 - ▶ Ne pas ranger le réservoir d'eau à un endroit où il risquerait d'être exposé à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.5.

4.10.2 Batterie

▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
 - ▶ Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de subir des endommagements irréparables.
 - ▶ Conserver la batterie au propre et au sec.
 - ▶ Conserver la batterie dans un local fermé.
 - ▶ Conserver la batterie séparément du réservoir d'eau.
- ▶ Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 %.

- ▶ Ne pas ranger la batterie à un endroit où elle risquerait d'être exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.5.

4.10.3 Chargeur

▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers d'un chargeur. Les enfants risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Débrancher la fiche secteur.
 - ▶ Conserver le chargeur hors de portée des enfants.
- Le chargeur n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le chargeur est exposé à certaines influences de l'environnement, le chargeur risque d'être endommagé.
 - ▶ Débrancher la fiche secteur.
 - ▶ Si le chargeur est chaud : laisser le chargeur refroidir.
 - ▶ Conserver le chargeur au propre et au sec.
 - ▶ Conserver le chargeur dans un local fermé.
 - ▶ Ne pas conserver le chargeur à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.5.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter ou suspendre le chargeur. Le cordon d'alimentation électrique et le chargeur risqueraient d'être endommagés.
 - ▶ Saisir et tenir le chargeur par le boîtier.
 - ▶ Suspendre le chargeur au support mural.

4.11 Nettoyage, maintenance et réparation

▲ AVERTISSEMENT

- Si l'on ne retire pas la batterie avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, le réservoir d'eau risque d'être mis en marche par mégarde. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Arrêter la pompe.



- ▶ Retirer la batterie.
- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager le réservoir d'eau, la batterie et le chargeur. Si le réservoir d'eau, la batterie ou le chargeur n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des composants ne fonction-

nent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.

- ▶ Nettoyer le réservoir d'eau, la batterie et le chargeur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'on ne fait pas tomber la pression dans le réservoir d'eau avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, du liquide peut s'échapper de façon incontrôlée. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Avant toute intervention sur le réservoir d'eau, faire tomber la pression du réservoir.
- Si le réservoir d'eau, la batterie et le chargeur ne sont pas entretenus ou réparés comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation du réservoir d'eau, de la batterie ou du chargeur.
 - ▶ Si une maintenance ou une réparation du réservoir d'eau, de la batterie ou du chargeur s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

5 Préparatifs avant l'utilisation du réservoir d'eau

5.1 Préparatifs avant l'utilisation du réservoir d'eau

Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ▶ S'assurer que les composants suivants sont dans l'état impeccable requis pour la sécurité :
 - Réservoir d'eau, 4.5.1.
 - Batterie, 4.5.2.
 - Chargeur, 4.5.3.
- ▶ Contrôler la batterie, 10.2.
- ▶ Recharger complètement la batterie, 6.2.
- ▶ Nettoyer le réservoir d'eau, 15.1.
- ▶ Contrôler si le tamis est encrassé et le nettoyer le cas échéant, 15.2.
- ▶ Placer le réservoir d'eau sur une aire plane et stable, de telle sorte qu'il ne risque pas de glisser ou de se renverser.
- ▶ Monter le tuyau flexible d'eau, 7.2.1.
- ▶ Contrôler les éléments de commande, 10.1.
- ▶ Remplir le réservoir, 11.2.
- ▶ Monter la pompe, 10.1.

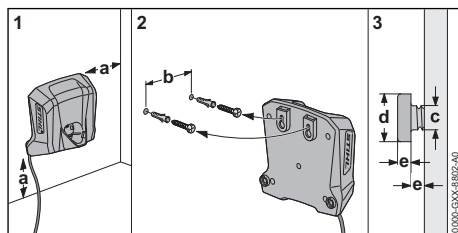
5 Préparatifs avant l'utilisation du réservoir d'eau

- ▶ Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser le réservoir d'eau – consulter un revendeur spécialisé STIHL.

6 Recharge de la batterie et DEL

6.1 Fixation du chargeur au mur

Le chargeur peut être fixé au mur.



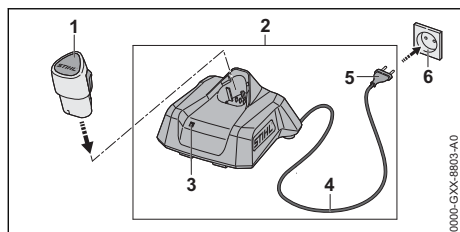
- ▶ Fixer le chargeur sur un mur en respectant les conditions suivantes :
 - On utilise le matériel de fixation approprié.
 - Le chargeur est à l'horizontale.
 Les cotes suivantes sont respectées :
 - a = au moins 100 mm
 - b (pour AL 1 et AL 5) = 54 mm
 - b (pour AL 5-2) = 100 mm
 - c = 4,5 mm
 - d = 9 mm
 - e = 2,5 mm

6.2 Recharge de la batterie

Le temps de recharge dépend de différents facteurs, par ex. de la température de la batterie ou de la température ambiante. Pour obtenir les performances optimales, respecter les plages de températures recommandées, 19.6. Le temps de recharge réel peut donc différer du temps de recharge indiqué dans la documentation. Pour le temps de recharge, voir www.stihl.com/charging-times.

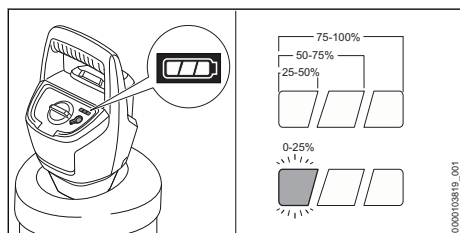
Lorsque la fiche secteur est branchée sur une prise de courant et que l'on introduit la batterie dans le chargeur, la recharge démarre automatiquement. Une fois que la batterie est rechargée à fond, le chargeur s'éteint automatiquement.

Au cours de la recharge, la batterie et le chargeur se réchauffent.



- Introduire la fiche secteur (5) dans une prise de courant (6) aisément accessible. Le chargeur (2) effectue un autotest. La DEL (3) s'allume env. 1 seconde de couleur verte et env. 1 seconde de couleur rouge.
- Poser le cordon d'alimentation électrique (4).
- Engager la batterie (1) dans les pièces de guidage du chargeur (2) et l'enfoncer jusqu'en butée. La DEL (3) est allumée ou clignote de couleur verte. La recharge de la batterie (1) est en cours.
- Une fois que la DEL (3) n'est plus allumée : la batterie (1) est rechargée à fond et peut être retirée du chargeur (2).
- Lorsque le chargeur (2) n'est plus utilisé : retirer la fiche secteur (5) de la prise de courant (6).

6.3 Affichage du niveau de charge



- Introduire la batterie.
- Mettre la pompe en marche.
- Si la DEL gauche clignote en vert : recharger la batterie.

6.4 DEL de la pompe

Les DEL indiquent le niveau de charge de la batterie. Les DEL peuvent être allumées continuellement ou clignoter en vert.

6.5 DEL sur le chargeur

La diode électroluminescente (DEL) indique l'état du chargeur ou signale des dérangements. La DEL peut être allumée continuellement ou clignoter de couleur verte ou rouge.

Si la DEL est allumée ou clignote de couleur verte, la recharge de la batterie est en cours.

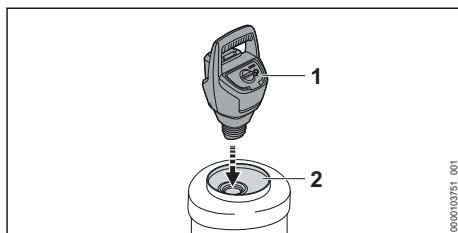
- Si la DEL est allumée ou clignote de couleur rouge : éliminer les dérangements, 18. Il y a un dérangement dans le chargeur ou dans la batterie.

7 Assemblage du réservoir d'eau

7.1 Montage et démontage de la pompe

7.1.1 Montage de la pompe

- Contrôler si le joint de la pompe est correctement positionné et n'est pas endommagé.
 - Si le joint ne s'applique pas impeccablement sur tout le tour du boîtier de la pompe : emmancher intégralement le joint.
 - Si le joint est endommagé : ne pas travailler avec la pompe – consulter un revendeur spécialisé STIHL.



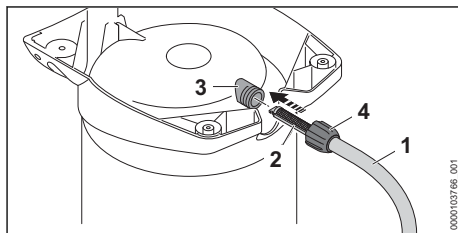
- Poser la pompe (1) sur le réservoir (2).
- Visser et serrer fermement la pompe (1).

7.1.2 Démontage de la pompe

- Dévisser la pompe du réservoir.

7.2 Montage et démontage du tuyau flexible d'eau

7.2.1 Montage du tuyau flexible d'eau



- Introduire le tuyau flexible d'eau (1) avec le tamis (2) dans l'orifice de sortie (3), sur le fond du réservoir.

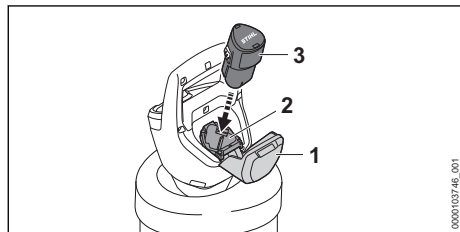
- Visser et serrer fermement l'écrou de raccordement (3) à la main.

7.2.2 Démontage du tuyau flexible d'eau

- Dévisser l'écrou de raccordement du réservoir.
- Extraire le tuyau flexible d'eau de l'orifice de sortie.

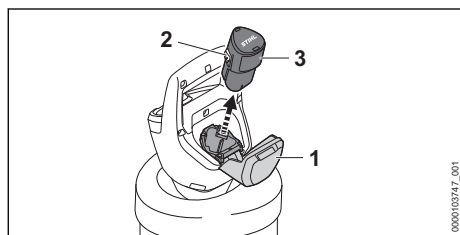
8 Introduction et extraction de la batterie

8.1 Mise en place de la batterie



- Ouvrir le volet (1) jusqu'en butée et le maintenir.
- Enfoncer la batterie (3) à fond dans le logement pour batterie (2).
La batterie (3) s'encliquette avec un déclic.
- Fermer le volet (1).

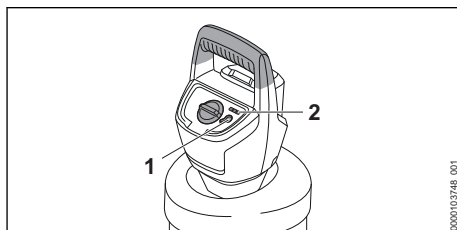
8.2 Extraction de la batterie



- Ouvrir le volet (1) jusqu'en butée et le maintenir.
- Enfoncer les deux crochets d'encliquetage (2).
La batterie (3) est déverrouillée et peut être retirée.
- Fermer le volet (1).

9 Mise en marche et arrêt de la pompe

9.1 Mise en marche de la pompe



- Régler la pression de service.
- Appuyer sur la touche  (1).
La pompe se met en marche et les DEL s'allument, et la pression de service est établie à l'intérieur du réservoir.

Une fois que la pression de service est atteinte, la pompe s'êteint. Tant que les DEL sont allumées continuellement ou clignotent, la pompe se trouve en mode stand-by. Lorsque la pression de service baisse à l'intérieur du réservoir, la pompe se remet en marche automatiquement, jusqu'à ce que la pression de service réglée soit rétablie.

Si la pression de service réglée n'est pas atteinte au bout de 1 minute, la pompe s'arrête automatiquement et les DEL (2) ne sont plus allumées.

Si la pompe n'est pas utilisée pendant plus de 15 minutes, la pompe s'êteint automatiquement et les DEL (2) ne sont plus allumées.

9.2 Arrêt de la pompe

- Appuyer sur la touche .
- Les DEL ne sont plus allumées.

AVIS

- Après l'arrêt de la pompe, le réservoir est encore sous pression.
 - Faire totalement tomber la pression du réservoir.

10 Contrôle du réservoir d'eau et de la batterie

10.1 Contrôle des éléments de commande

Pompe

- Monter la pompe et effectuer un essai avec le réservoir vide.
- Introduire la batterie.

- ▶ Appuyer sur la touche ϕ .
Les DEL s'allument et la pression de service est établie à l'intérieur du réservoir.
- ▶ Appuyer sur la touche ϕ .
La pompe s'éteint et les DEL ne sont plus allumées.
- ▶ Si la pompe ne s'éteint pas : retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
La pompe est défectueuse.

Contrôler l'étanchéité

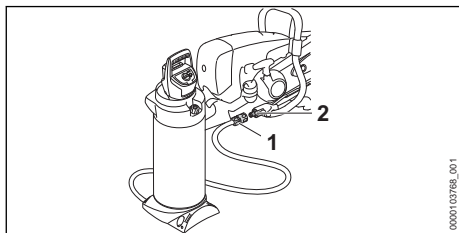
- ▶ Procéder au contrôle avec le réservoir vide.
- ▶ Introduire la batterie et mettre la pompe en marche.
- ▶ Attendre que la pression de service soit établie dans le réservoir ou que la pompe s'arrête automatiquement.
- ▶ Extraire le bouton rouge de la soupape de sécurité.
La pression doit s'échapper avec un sifflement audible.
- ▶ Faire totalement tomber la pression du réservoir.

10.2 Contrôle de la batterie

- ▶ Introduire la batterie.
- ▶ Appuyer sur la touche ϕ .
Les DEL s'allument et la pression de service est établie à l'intérieur du réservoir.
- ▶ Si la pompe ne s'allume pas et que la batterie est rechargée à fond : ne pas utiliser la pompe ni la batterie – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Il y a un dérangement dans la pompe ou dans la batterie.

11 Travail avec le réservoir d'eau

11.1 Au travail

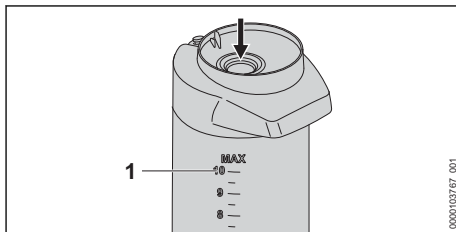


- ▶ Brancher le raccord rapide (1) du tuyau flexible d'eau sur la prise d'eau (2) de la découpeuse à disque ou de la tarière.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt de la découpeuse à disque ou de la tarière utilisée.
Le débit d'eau commence.

- ▶ Si le réservoir est vide : remplir le réservoir.

11.2 Remplissage du réservoir

- ▶ Poser le réservoir d'eau sur le sol de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser.
- ▶ Faire tomber la pression du réservoir.
- ▶ Démonter la pompe.



- ▶ Remplir le réservoir avec de l'eau par l'orifice (flèche), au maximum jusqu'à la plus haute ligne (1) indiquant le niveau maximal admissible.
- ▶ Monter la pompe.

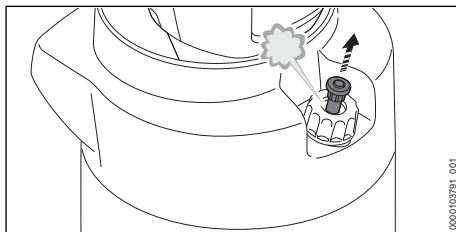
Lorsque le raccord rapide du tuyau flexible d'eau n'est pas branché sur la prise d'eau de la découpeuse à disque ou de la tarière, de l'eau peut s'échapper goutte à goutte du raccord rapide.

11.3 Vidage du réservoir

- ▶ Arrêter la pompe et retirer la batterie.
- ▶ Faire tomber la pression du réservoir.
- ▶ Démonter la pompe.
- ▶ Vider le réservoir.

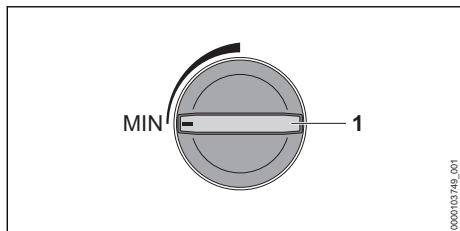
11.4 Dépressurisation du réservoir

- ▶ Arrêter la pompe et retirer la batterie.



- ▶ Extraire complètement le bouton rouge de la soupape de sécurité.
La pression de service s'échappe avec un sifflement audible.
- ▶ Attendre que le réservoir soit totalement dépressurisé.

11.5 Réglage de la pression de service



Augmentation de la pression de service

- Tourner le régulateur rotatif (1) vers la droite.

Réduction de la pression de service

- Tourner le régulateur rotatif (1) dans le sens « MIN ».

12 Après le travail

12.1 Après le travail

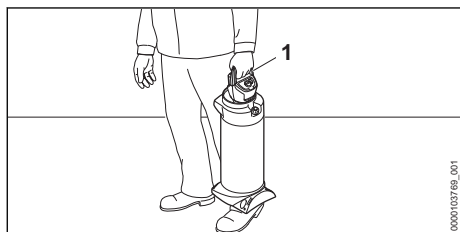
- Arrêter la pompe et retirer la batterie.
- Débrancher le raccord rapide de la découpeuse à disque ou de la tarière utilisée.
- Faire tomber la pression du réservoir.
- Démonter la pompe.
- Vider le réservoir.
- Nettoyer le tamis.
- Nettoyer le réservoir d'eau.
- Laisser sécher le réservoir d'eau.
- Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie, 19.6.
- Nettoyer la batterie.

13 Transport

13.1 Transport du réservoir d'eau

- Arrêter la pompe et retirer la batterie.
- Faire tomber la pression du réservoir.
- Démonter la pompe.
- Vider le réservoir.
- Monter la pompe.

Transport du réservoir d'eau à la main



- Porter le réservoir d'eau par la poignée de transport (1).

Transport du réservoir d'eau dans un véhicule

- Placer le réservoir d'eau debout et l'assurer de telle sorte qu'il ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

13.2 Transport de la batterie

- Arrêter la pompe et retirer la batterie.
- S'assurer que la batterie se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité.
- Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

La batterie est soumise aux exigences applicables au transport de marchandises dangereuses. La batterie est classée dans la catégorie UN 3480 (batteries lithium-ion) et elle a été testée conformément aux prescriptions du « Manuel d'épreuves et de critères », partie III, sous-section 38.3 de l'ONU.

Pour les prescriptions relatives au transport, voir www.stihl.com/safety-data-sheets.

13.3 Transport du chargeur

- Retirer la fiche de la prise électrique.
- Retirer la batterie.
- Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer au chargeur.
- Si l'on doit transporter le chargeur dans un véhicule : sécuriser le chargeur avec des sangles ou un filet, de telle sorte que le chargeur ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

14 Rangement

14.1 Remisage du réservoir d'eau

- Arrêter la pompe et retirer la batterie.
- Faire tomber la pression du réservoir.
- Démonter la pompe.
- Vider le réservoir.

- Ranger le réservoir d'eau de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
 - Le réservoir d'eau ne peut pas se renverser ou se déplacer.
 - Le réservoir d'eau se trouve hors de portée des enfants.
 - Le réservoir est vide et nettoyé.
 - Le réservoir d'eau est propre et sec.
 - Le réservoir d'eau rangé n'est pas exposé à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.5.
 - Le réservoir d'eau est à l'abri des rayons du soleil.
 - La pompe est séparée du réservoir.

14.2 Rangement de la batterie

STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 %.

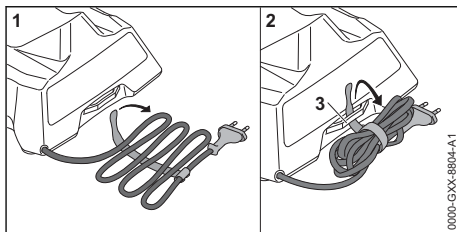
- Ranger la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
 - La batterie se trouve hors de portée des enfants.
 - La batterie est propre et sèche.
 - La batterie est conservée dans un local fermé.
 - La batterie est séparée du réservoir d'eau.
 - Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 %.
 - La batterie rangée n'est pas exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.5.

AVIS

- Si la batterie n'est pas rangée comme décrit dans la présente Notice d'emploi, la batterie peut subir une décharge profonde et par conséquent des dommages irréparables.
 - Avant de ranger une batterie déchargée, la recharger. STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 %.
 - Conserver la batterie séparément du réservoir d'eau.

14.3 Rangement du chargeur

- Retirer la fiche de la prise électrique.



- Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer au chargeur.
- Ranger le chargeur de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
 - Le chargeur se trouve hors de portée des enfants.
 - Le chargeur est propre et sec.
 - Le chargeur est conservé dans un local fermé.
 - Le chargeur n'est pas suspendu au cordon d'alimentation électrique, ni à l'attache (3) de cordon d'alimentation électrique.
 - Le chargeur rangé n'est pas exposé à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.5.

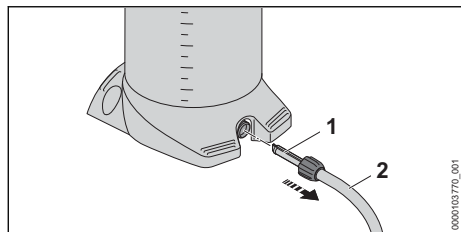
15 Nettoyage

15.1 Nettoyage du réservoir d'eau

- Arrêter la pompe et retirer la batterie.
- Faire tomber la pression du réservoir.
- Démonter la pompe.
- Vider le réservoir.
- Nettoyer la pompe, le filetage et le joint avec un chiffon humide.
- Éliminer les corps étrangers du logement pour batterie et nettoyer celui-ci avec un chiffon humide.
- Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.
- Nettoyer les autres pièces du réservoir d'eau avec un chiffon humide.

15.2 Nettoyage du tamis

- Arrêter la pompe et retirer la batterie.
- Faire tomber la pression du réservoir.



- Démonter le tuyau flexible d'eau (2).
- Rincer le tamis (1) sous l'eau du robinet.
- Monter le tuyau flexible d'eau (2).

15.3 Nettoyage de la batterie

- Nettoyer la batterie avec un chiffon humide.

15.4 Nettoyage du chargeur

- Retirer la fiche de la prise électrique.
- Nettoyer le chargeur avec un chiffon humide.
- Nettoyer les contacts électriques du chargeur à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.

16 Maintenance

16.1 Intervalles de maintenance

Les intervalles de maintenance dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles de maintenance suivants :

Une fois par an ou au bout de 50 utilisations :

- Graisser le joint.

16.2 Graissage du joint

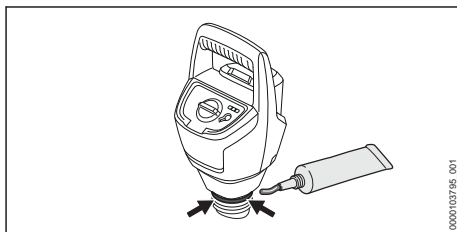
- Arrêter la pompe et retirer la batterie.

18 Dépannage

18.1 Élimination des dérangements du réservoir d'eau ou de la batterie

Défaut	DEL de la pompe	Cause	Remède
La pompe ne démarre pas à la mise en marche ou s'arrête au cours de l'utilisation.	1 DEL clignote en vert.	Le niveau de charge de la batterie est insuffisant.	► Recharger la batterie.
	-	La batterie est trop chaude ou trop froide.	► Retirer la batterie. ► Laisser la batterie refroidir / se réchauffer.
	-	Il y a un dérangement dans la pompe.	► Retirer la batterie et la remettre en place. ► Mettre la pompe en marche. ► Si l'anomalie persiste : ne pas utiliser la batterie et demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
	-	La pompe est trop chaude.	► Retirer la batterie. ► Laisser la pompe refroidir.

- Faire tomber la pression du réservoir.
- Démonter la pompe.



- Lubrifier le joint avec de la graisse.

17 Réparation

17.1 Réparation du réservoir d'eau, de la batterie et du chargeur

L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même le réservoir d'eau, la batterie ou le chargeur.

- Si le réservoir d'eau est endommagé : ne pas utiliser le réservoir d'eau – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Si la batterie est défectueuse ou endommagée : remplacer la batterie.
- Si le chargeur est défectueux ou endommagé : remplacer le chargeur.
- Si le cordon d'alimentation électrique est défectueux ou endommagé : ne pas utiliser le chargeur – faire remplacer le cordon d'alimentation électrique par un revendeur spécialisé STIHL.

Défaut	DEL de la pompe	Cause	Remède
	-	Il y a un dérangement dans la batterie.	▶ Retirer la batterie. ▶ Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie. ▶ Introduire la batterie. ▶ Mettre la pompe en marche. ▶ Si l'anomalie persiste : ne pas utiliser la batterie et demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
	-	La connexion électrique entre la pompe et la batterie est coupée.	▶ Retirer la batterie. ▶ Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie. ▶ Introduire la batterie.
	-	La pompe ou la batterie est humide.	▶ Laisser sécher la pompe ou la batterie,  19.6.
Le temps de fonctionnement de la pompe est trop court.	-	La batterie n'est pas complètement rechargée.	▶ Recharger complètement la batterie.
	-	La durée de vie de la batterie a été dépassée.	▶ Remplacer la batterie.
Aucune pression de service ne s'établit au pompage.	-	Le joint est endommagé.	▶ Remplacer le joint.
	-	La pompe n'est pas montée correctement.	▶ Monter la pompe.
Le débit d'eau n'est pas suffisant bien que la pression de service soit établie dans le réservoir.	-	Le réservoir est vide.	▶ Remplir le réservoir.
	-	Le tamis est colmaté.	▶ Nettoyer le tamis.

18.2 Élimination des dérangements du chargeur

Défaut	DEL sur le chargeur	Cause	Remède
La batterie n'est pas rechargée.	La DEL est allumée de couleur rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	▶ Laisser la batterie dans le chargeur. La recharge commence automatiquement, dès que la batterie se trouve dans la plage de températures admissibles.
		La connexion électrique entre le chargeur et la batterie est coupée.	▶ Retirer la batterie. ▶ Nettoyer les contacts électriques du chargeur. ▶ Introduire la batterie.
		Il y a un dérangement dans le chargeur.	▶ Ne pas utiliser le chargeur, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
		Il y a un dérangement dans la batterie.	▶ Ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Le chargeur n'effectue pas d'autotest.	La DEL ne s'allume pas env. 1 seconde de couleur verte et env. 1 seconde de couleur rouge.	La liaison électrique avec le chargeur a été brièvement coupée.	▶ Retirer la fiche de la prise électrique. ▶ Attendre 1 minute. ▶ Brancher la fiche secteur sur la prise de courant.

19 Caractéristiques techniques

19.1 Réservoir d'eau STIHL WSA 40.0

- Batterie autorisée : STIHL AS
- Pompe :
 - Pression de service minimale : 1,5 bar
 - Pression de service maximale : 2,5 bar
- Réservoir :
 - Pression maximale autorisée dans le réservoir : 3 bar
 - Quantité max. de remplissage : 10 l
- Contenance totale : 12,5 l
- Quantité résiduelle (pour des raisons techniques) : 70 ml
- Poids sans batterie, réservoir vide : 3,3 kg

Pour le temps de fonctionnement, voir www.stihl.com/battery-life.

19.2 Batterie STIHL AS

- Technologie de batterie : lithium-ion
- Tension : 10,8 V
- Capacité en Ah : voir plaque signalétique
- Capacité énergétique en Wh : voir plaque signalétique
- Poids en kg : voir plaque signalétique

19.3 Chargeur STIHL AL 1

- Tension nominale : voir la plaque signalétique
- Fréquence : voir la plaque signalétique
- Puissance nominale : voir la plaque signalétique
- Intensité du courant de charge : voir la plaque signalétique
- Capacité énergétique maximale de la batterie autorisée STIHL AS : 12,5 Ah

Pour les temps de recharge, voir www.stihl.com/charging-times.

19.4 Rallonges

Si l'on utilise une rallonge, suivant la tension et la longueur de cette rallonge, ses fils doivent avoir au moins les sections suivantes :

Si la plaque signalétique indique une tension nominale de 220 V à 240 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 20 m : AWG 15 / 1,5 mm²
- Pour une longueur de câble de 20 m à 50 m : AWG 13 / 2,5 mm²

Si la plaque signalétique indique une tension nominale de 100 V à 127 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 10 m : AWG 14 / 2,0 mm²
- Pour une longueur de câble de 10 m à 30 m : AWG 12 / 3,5 mm²

19.5 Limites de température



AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - Ne pas charger la batterie à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 50 °C.
 - Ne pas utiliser la batterie ou le chargeur à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 50 °C.
 - Ne pas ranger la batterie ou le chargeur à un endroit où ils risqueraient d'être exposés à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 70 °C.
 - Ne pas utiliser le réservoir d'eau à une température inférieure à 0 °C ou supérieure à + 40 °C.
 - Ne pas ranger le réservoir d'eau à un endroit où il risquerait d'être exposé à une température inférieure à 0 °C ou supérieure à + 40 °C.

19.6 Plages de températures recommandées

Pour obtenir les performances optimales du réservoir d'eau, de la batterie et du chargeur, respecter les plages de températures suivantes :

- Réservoir d'eau :
 - Utilisation : de 0 °C à + 40 °C
 - Remisage : de 0 °C à + 40 °C
- Batterie et chargeur :
 - Recharge : de + 5 °C à + 40 °C
 - Utilisation : de - 10 °C à + 40 °C
 - Remisage : de - 20 °C à + 50 °C

Si la batterie est rechargée, utilisée ou rangée à des températures supérieures ou inférieures aux plages de températures recommandées, cela peut réduire ses performances.

Si la batterie est mouillée ou humide, faire sécher la batterie pendant au moins 48 h à une température supérieure à + 15 °C et inférieure à

+ 50 °C, et dans un environnement avec un taux d'humidité de l'air inférieur à 70 %. Avec un taux d'humidité de l'air supérieur, le temps de séchage nécessaire peut être plus long.

19.7 Niveaux sonores

La valeur K pour le niveau de pression sonore est de 2 dB(A). La valeur K pour le niveau de puissance acoustique est de 2 dB(A).

- Niveau de pression sonore L_p suivant ISO 3744 : 68,0 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique L_w suivant ISO 3744 : 80,4 dB(A)

Les niveaux sonores indiqués ont été mesurés suivant une procédure de contrôle normalisée et ils peuvent être utilisés pour la comparaison d'appareils électriques. Les niveaux sonores engendrés dans la pratique peuvent différer des valeurs indiquées, suivant le genre d'utilisation et les accessoires utilisés. Les valeurs indiquées peuvent servir de référence pour une première évaluation de l'exposition de l'utilisateur au bruit. Les charges réelles ne peuvent être quantifiées que par une estimation. On peut alors également prendre en compte les temps durant lesquels la machine électrique est arrêtée et les temps durant lesquels la machine est en marche, mais fonctionne sans charge.

19.8 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

20 Pièces de rechange et accessoires

20.1 Pièces de rechange et accessoires

STIHL Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la

fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

21 Mise au rebut

21.1 Mise au rebut du réservoir d'eau, de la batterie et du chargeur

Des informations relatives à la mise au rebut sont disponibles auprès de l'administration locale ou d'un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.

- ▶ Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- ▶ Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

22 Déclaration de conformité UE

22.1 Réservoir d'eau STIHL WSA 40.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

- Genre de produit : réservoir d'eau à batterie
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : WSA 40.0
- Identification de la série : SA09

est conforme à toutes les prescriptions applicables des directives 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2014/68/UE et 2009/127/CE et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN 55014-1, EN 55014-2, compte tenu des normes EN 60335-1, EN 60335-2-54 et EN ISO 12100.

Conservation des documents techniques :
ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzustellung.

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le réservoir d'eau.

Waiblingen, le 15/12/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

P.O. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Dichiarazione di conformità UKCA

23.1 Réservoir d'eau STIHL WSA 40.0



ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

- Genre de produit : réservoir d'eau à batterie
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : WSA 40.0
- Identification de la série : SA09

est conforme à toutes les prescriptions applicables des règlements UK The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Pressure Equipment Directive 2014, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 et The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011, et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN 55014-1, EN 55014-2, compte tenu des normes EN 60335-1, EN 60335-2-54 et EN ISO 12100.

Les documents techniques sont conservés par ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le réservoir d'eau.

Waiblingen, le 15/12/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

P.O. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

Indice

1	Premessa.....	59
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso.....	59
3	Sommario.....	60
4	Avvertenze di sicurezza.....	61
5	Preparazione all'uso del serbatoio dell'acqua.....	68
6	Carica della batteria e LED.....	68
7	Assemblaggio del serbatoio dell'acqua.....	69
8	Inserire e togliere la batteria.....	69
9	Accensione e spegnimento della testa della pompa.....	70

10	Controllo di serbatoio dell'acqua e batteria	70
11	Lavorare con il serbatoio dell'acqua	71
12	Dopo il lavoro	71
13	Trasporto	72
14	Conservazione	72
15	Pulizia	73
16	Manutenzione	73
17	Riparazione	74
18	Eliminazione dei guasti	74
19	Dati tecnici	75
20	Ricambi e accessori	76
21	Smaltimento	77
22	Dichiarazione di conformità UE	77
23	Dichiarazione di conformità UKCA	77
24	Indirizzi	78

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti di riferimento

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- Oltre alle presenti istruzioni d'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Istruzioni d'uso della troncatrice STIHL

- Istruzioni d'uso della trivella STIHL
- Informazioni sulla sicurezza per le batterie e i prodotti con batterie STIHL:
www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.



AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

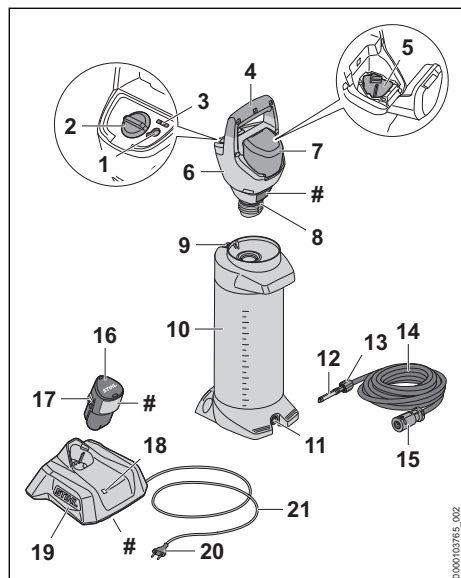
2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Serbatoio dell'acqua, batteria e caricabatterie



- 1 Pulsante** 
Il pulsante accende e spegne il serbatoio dell'acqua.
- 2 Manopola di regolazione**
La manopola di regolazione serve per regolare la pressione di esercizio nel serbatoio.
- 3 LED**
I LED indicano lo stato di carica della batteria.
- 4 Maniglia di trasporto**
La maniglia di trasporto serve per trasportare il serbatoio dell'acqua.
- 5 Vano batteria**
Il vano batteria ospita la batteria.
- 6 Testa della pompa**
La testa della pompa genera la pressione nel serbatoio.
- 7 Sportello**
Lo sportello copre il vano batteria.
- 8 Guarnizione**
La guarnizione garantisce la tenuta del serbatoio.
- 9 Valvola di sicurezza**
La valvola di sicurezza permette di abbattere la pressione nel serbatoio.

10 Serbatoio

Il serbatoio viene riempito d'acqua.

11 Apertura di scarico

L'apertura di scarico serve per attaccare e collegare il flessibile dell'acqua.

12 Retina

La retina filtra le particelle grossolane dall'acqua.

13 Dado a risvolto

Il dado a risvolto blocca il flessibile dell'acqua sul serbatoio dell'acqua.

14 Flessibile dell'acqua

Il flessibile dell'acqua alimenta l'acqua all'apparecchiatura collegata.

15 Giunto del flessibile

Il giunto del flessibile collega il flessibile dell'acqua all'apparecchiatura collegata.

16 Batteria

La batteria alimenta il serbatoio dell'acqua.

17 Gancio di arresto

Il gancio di arresto mantiene la batteria nel suo vano.

18 LED

Il LED indica lo stato del caricabatterie.

19 Caricabatterie

Il caricabatterie carica la batteria.

20 Spina di rete

La spina di rete collega il cavo di collegamento a una presa.

21 Cavo di collegamento

Il cavo di collegamento collega il caricabatterie alla spina di rete.

Targhetta dati prestazioni con numero di matricola

3.2 Simboli

I simboli possono essere applicati sul serbatoio dell'acqua, sulla batteria e sul caricabatterie e hanno i seguenti significati:



STIHL AS

Questo prodotto si utilizza con una batteria STIHL. Le batterie consentite sono indicate nelle presenti istruzioni d'uso.



STIHL AL

La batteria viene caricata con un caricabatterie STIHL. I caricabatterie consentiti sono indicati nelle presenti istruzioni d'uso.



Il LED è acceso o lampeggia con luce verde. La batteria è in carica.



Il LED lampeggia con luce rossa. Tra la batteria e il caricabatterie non è presente alcun contatto elettrico oppure nella batteria o nel caricabatterie è presente un guasto.



L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto energetico della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. Il contenuto di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.



Azionare l'apparecchio elettrico in un ambiente chiuso e asciutto.



Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.

4 Avvertenze di sicurezza

4.1 Simboli di avvertimento

4.1.1 Testa della pompa

I simboli di avvertimento sulla testa della pompa hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Estrarre la batteria durante le interruzioni del lavoro, durante il trasporto, la conservazione, la manutenzione o la riparazione.

4.1.2 Serbatoio

I simboli di avvertimento sul serbatoio hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.

4.1.3 Batteria

I simboli di avvertimento sulla batteria hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Proteggere la batteria da calore e fiamme.



Non immergere la batteria in liquidi.

4.1.4 Caricabatterie

I simboli di avvertimento sul caricabatterie hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Proteggere il caricabatterie dall'acqua e dall'umidità.

4.2 Uso conforme

Il serbatoio dell'acqua STIHL WSA 40.0 serve per alimentare l'acqua necessaria a ridurre le particelle di polvere disperse durante l'utilizzo di mole da taglio o trivelle.

Il serbatoio dell'acqua può essere usato sotto la pioggia.

La batteria STIHL AS alimenta il serbatoio dell'acqua.

Il caricabatterie STIHL AL 1, AL 5 o AL 5-2 carica la batteria STIHL AS.

Il serbatoio dell'acqua non serve per le seguenti applicazioni:

- Stoccaggio e conservazione di liquidi.
- Utilizzo di lavaocchi.
- Versamento e utilizzo di liquidi diversi dall'acqua.

⚠ AVVERTENZA

- Batterie e caricabatterie non approvati da STIHL per il serbatoio dell'acqua possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.

- Utilizzare il serbatoio dell'acqua con una batteria STIHL AS.

- ▶ Caricare la batteria STIHL AS con un caricabatterie STIHL AL 1, AL 5 o AL 5-2.
- Se non si utilizza il serbatoio dell'acqua, la batteria o il caricabatterie in modo conforme, sussiste il rischio di lesioni gravi o morte delle persone nonché di danni materiali.
- ▶ Utilizzare serbatoio dell'acqua, batteria e caricabatterie come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.

4.3 Requisiti per l'utilizzatore

▲ AVVERTENZA

- Utilizzatori che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi derivanti dal serbatoio dell'acqua, dalla batteria e dal caricabatterie. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per l'utilizzatore o per altre persone.



- ▶ Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.

- ▶ Se si consegna il serbatoio dell'acqua, la batteria o il caricabatterie ad un'altra persona, consegnare a corredo anche le istruzioni d'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'utilizzatore soddisfi i seguenti requisiti:
 - L'utilizzatore è riposato.
 - L'utilizzatore ha capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare il serbatoio dell'acqua, la batteria e il caricabatterie e quindi da poter lavorare. Se le capacità fisiche, sensoriali o psichiche dell'utilizzatore sono limitate, gli è consentito lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
 - L'utilizzatore è in grado di riconoscere e valutare i rischi del serbatoio dell'acqua, della batteria e del caricabatterie.
 - L'utilizzatore è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utilizzatore ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con il serbatoio dell'acqua e con il caricabatterie.
 - L'utilizzatore non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.4 Zona di lavoro e area circostante

4.4.1 Serbatoio dell'acqua

▲ AVVERTENZA

- Le persone non autorizzate, i bambini e gli animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal serbatoio dell'acqua. Questo potrebbe causare lesioni personali gravi e danni materiali.
 - ▶ Tenere lontano dalla zona di lavoro persone estranee, bambini e animali.
 - ▶ Non lasciare il serbatoio dell'acqua incustodito.
 - ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il serbatoio dell'acqua.
- I componenti elettrici del serbatoio dell'acqua possono generare scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente facilmente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Non lavorare in un ambiente facilmente infiammabile o esplosivo.

4.4.2 Batteria

▲ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
 - ▶ Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - ▶ Non lasciare la batteria incustodita.
 - ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irrimediabilmente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.



- ▶ Proteggere la batteria da calore e fiamme.
- ▶ Non gettare la batteria nel fuoco.
- ▶ Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 19.5.



- Non immergere la batteria in liquidi.

- Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
- Non esporre la batteria ad alta pressione.
- Non esporre la batteria alle microonde.
- Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

4.4.3 Caricabatterie

⚠ AVVERTENZA

- Le persone non autorizzate e i bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal caricabatteria e dalla corrente elettrica. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
 - Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il caricabatteria.
- Il caricabatteria non è protetto dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito e il caricabatteria può essere danneggiato.



- Non usare il prodotto sotto la pioggia o in ambienti umidi.

- Il caricabatterie non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatteria viene esposto a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - Azionare il caricabatteria in un ambiente chiuso e asciutto.
 - Non azionare il caricabatteria in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi.
 - Non usare il caricabatteria su una superficie facilmente infiammabile.
 - Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per l'uso e la conservazione del caricabatteria, 19.5.
- Le persone potrebbero inciampare nel cavo di collegamento. Le persone possono rimanere ferite e il caricabatteria potrebbe rimanere danneggiato.
 - Posare il cavo di collegamento in piano sul pavimento.

4.5 Condizioni di sicurezza

4.5.1 Serbatoio dell'acqua

Il serbatoio dell'acqua si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il serbatoio dell'acqua non è danneggiato.
- Lo sportello è chiuso e non è danneggiato.
- Il flessibile dell'acqua, il dado a risvolto e il giunto del flessibile non sono danneggiati.
- Il flessibile dell'acqua, il dado a risvolto e il giunto del flessibile sono montati correttamente e a tenuta.
- Il serbatoio dell'acqua non presenta perdite d'acqua.
- La testa della pompa è montata correttamente.
- Il serbatoio dell'acqua è pulito.
- Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
- Sono montati accessori originali STIHL apposti per questo serbatoio dell'acqua.
- Gli accessori sono montati correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - Lavorare con il serbatoio dell'acqua solo se non è danneggiato.
 - Utilizzare la testa della pompa solo se lo sportello è chiuso e non danneggiato.
 - Montare il serbatoio dell'acqua come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
 - Se fuoriesce acqua dal serbatoio dell'acqua, non lavorare con il serbatoio dell'acqua e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
 - Montare correttamente la testa della pompa.
 - Se il serbatoio dell'acqua è sporco, pulirlo.
 - Non alterare il serbatoio dell'acqua.
 - Se gli elementi di comando non funzionano, non lavorare con il serbatoio dell'acqua.
 - Montare accessori originali STIHL apposti per questo serbatoio dell'acqua.
 - Applicare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
 - Non inserire oggetti nelle aperture del serbatoio dell'acqua.
 - Sostituire le targhette di avvertimento usurate o danneggiate.
 - In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.5.2 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La batteria non è danneggiata.
- La batteria è pulita e asciutta.
- La batteria funziona e non è stata alterata.

▲ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Questo può causare gravi lesioni.
 - Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
 - Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
 - Se la batteria è sporca, pulirla.
 - Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare,  19.6.
 - Non alterare la batteria.
 - Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
 - Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - Non aprire la batteria.
 - Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
 - Evitare contatti con il liquido.
 - In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
 - In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
 - Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

4.5.3 Caricabatteria

Il caricabatteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il caricabatteria non è danneggiato.
- Il caricabatteria è pulito e asciutto.

▲ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - Utilizzare un caricabatteria che non sia danneggiato.
 - Se il caricabatteria è sporco o bagnato: pulirlo e lasciarlo asciugare.
 - Non alterare il caricabatteria.
 - Non inserire oggetti nelle feritoie del caricabatteria.
 - Non collegare i contatti elettrici del caricabatteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - Non aprire il caricabatteria.

4.6 Lavoro

▲ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utilizzatore potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utilizzatore può perdere il controllo sul serbatoio dell'acqua, inciampare, cadere e rimanere gravemente ferito.
 - Lavorare con calma e concentrazione.
 - Se le condizioni di illuminazione e di visibilità sono scarse, non lavorare con il serbatoio dell'acqua.
 - Comandare il solo serbatoio dell'acqua.
 - Prestare attenzione agli ostacoli.
 - Lavorare stando saldi sul terreno e mantenere l'equilibrio.
 - Se è necessario lavorare in quota: utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
 - Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
- Se il serbatoio dell'acqua non è a tenuta, può perdere acqua.
 - Mantenere eretto il serbatoio dell'acqua.
- Se durante l'uso il serbatoio dell'acqua si altera oppure si comporta in modo anormale, è possibile che il serbatoio dell'acqua non sia in condizioni di sicurezza. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - Terminare il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Se la temperatura scende sotto 0 °C, l'acqua sul terreno e nei componenti del serbatoio dell'acqua potrebbe ghiacciare. L'utilizzatore può scivolare, cadere e subire gravi lesioni personali. Sussiste il pericolo di danni materiali.

- ▶ Non utilizzare il serbatoio dell'acqua oltre i limiti di temperatura indicati,  19.5.
- Il flessibile dell'acqua può rimanere impigliato nel legno, nelle sterpaglie o in altri oggetti. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il flessibile dell'acqua.
 - ▶ Utilizzare il flessibile dell'acqua in modo che non venga danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
- Se il serbatoio dell'acqua è posizionato su una superficie irregolare o instabile, rischia di muoversi e cadere. Sussiste il pericolo di danni materiali.
 - ▶ Posizionare il serbatoio dell'acqua su una superficie orizzontale, piana e stabile.
 - ▶ Bloccare il serbatoio dell'acqua in modo che non si possa muovere.

4.7 Carica

AVVERTENZA

- Durante la carica è possibile che un caricabatteria danneggiato o difettoso abbia un odore anomalo oppure emetta fumo. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina dalla presa.
- Il caricabatteria può surriscaldarsi e provocare un incendio in caso di deviazione del calore insufficiente. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Non coprire il caricabatteria.

4.8 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti conduttori può essere provocato dalle seguenti cause:

- Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato.
- Il connettore del cavo di collegamento o del cavo di prolunga è danneggiato.
- La presa non è installata correttamente.

PERICOLO

- Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ Accertarsi che il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina non siano danneggiati.



Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:

- ▶ Non toccare i punti danneggiati.
- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.

- ▶ Toccare il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina di rete con le mani asciutte.
- ▶ Innestare la spina di rete del cavo di collegamento o del cavo di prolunga in una presa correttamente installata e protetta.
- ▶ Collegare il caricabatteria con un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o inadeguato può provocare scosse elettriche. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Usare un cavo di prolunga con la sezione corretta,  19.4.

AVVERTENZA

- Durante il caricamento, una tensione di rete o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nel caricabatteria. Il caricabatteria può essere danneggiato.
 - ▶ Accertarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dati tecnici del caricabatteria.
- Se il caricabatteria è collegato a una presa multipla, durante la carica i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Accertarsi che i dati elettrici sulla presa multipla non vengano superati dalla somma dei dati sulla targhetta dati tecnici del caricabatteria e di tutti gli apparecchi elettrici collegati alla presa multipla.
- Se posati in modo errato, i cavi di collegamento e di prolunga possono essere danneggiati, con conseguente pericolo d'inciampo per le persone. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
 - ▶ Posare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale da evitare che le persone vi inciampino.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia teso o ingarbugliato.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
 - ▶ Proteggere il cavo di collegamento e la prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga su una superficie asciutta.
- Durante il lavoro, il cavo di collegamento si scalda. Se il calore non trova vie di fuga, sussiste il rischio di incendio.

- ▶ Se viene usato un tamburo, svolgerlo completamente.
- Se sulla parete scorrono cavi elettrici e tubi, sussiste il rischio di danneggiarli se il caricabatteria viene montato sulla parete. Il contatto con i cavi elettrici può provocare una scossa elettrica. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Accertarsi che nel punto previsto non corrono cavi elettrici e tubi nella parete.
- Se il caricabatterie non viene montato alla parete come descritto nelle presenti istruzioni d'uso, il caricabatterie o la batteria potrebbero cadere oppure il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Montare sulla parete il caricabatterie come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se il caricabatterie con la batteria inserita è montato su una parete, la batteria rischia di cadere causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Prima montare il caricabatterie sulla parete, poi inserire la batteria.

4.9 Trasporto

4.9.1 Serbatoio dell'acqua

▲ AVVERTENZA

- Durante il trasporto il serbatoio dell'acqua può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Spegnerne la testa della pompa.
 - ▶ Estrarre la batteria.



- ▶ Scaricare la pressione dal serbatoio.
- ▶ Svuotare il serbatoio.
- ▶ Fissare il serbatoio dell'acqua con cinghie o con una rete in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

4.9.2 Batteria

▲ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
 - ▶ Non trasportare batterie danneggiate.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi, causando lesioni personali e danni materiali.

- ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.
- ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

4.9.3 Caricabatterie

▲ AVVERTENZA

- Durante il trasporto il caricabatterie può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
 - ▶ Estrarre la batteria.
 - ▶ Fissare il caricabatteria con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare il caricabatteria. Il cavo di collegamento e il caricabatterie possono rimanere danneggiati.
 - ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatterie.

4.10 Conservazione

4.10.1 Serbatoio dell'acqua

▲ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal serbatoio dell'acqua, per cui potrebbero subire gravi lesioni personali.
 - ▶ Spegnerne la testa della pompa.
 - ▶ Estrarre la batteria.



- ▶ Conservare il serbatoio dell'acqua fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici sul serbatoio dell'acqua e i componenti metallici possono subire corrosione in caso di umidità. Il serbatoio dell'acqua può subire danni.
 - ▶ Conservare il serbatoio dell'acqua in luogo pulito e asciutto.
- Se la temperatura scende sotto 0 °C, l'acqua nei componenti del serbatoio dell'acqua potrebbe ghiacciare. Il serbatoio dell'acqua può subire danni.
 - ▶ Svuotare il serbatoio e il flessibile dell'acqua.
 - ▶ Non conservare il serbatoio dell'acqua al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 19.5.

4.10.2 Batteria

▲ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. per cui potrebbero subire gravi lesioni personali.
 - ▶ Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può irrimediabilmente danneggiarsi.
 - ▶ Conservare la batteria in luogo pulito e asciutto.
 - ▶ Conservare la batteria in un ambiente chiuso.
 - ▶ Conservare la batteria separata dal serbatoio dell'acqua.
 - ▶ Se la batteria viene conservata nel caricabatterie, staccare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.
 - ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione della batteria,  19.5.

4.10.3 Caricabatterie

▲ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti da un caricabatterie. I bambini sono esposti al rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Staccare la spina di rete.
 - ▶ Conservare il caricabatterie fuori dalla portata di bambini.
- Il caricabatterie non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatterie viene esposto a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi.
 - ▶ Staccare la spina di rete.
 - ▶ Se il caricabatterie è caldo, lasciarlo raffreddare.
 - ▶ Conservare il caricabatterie in luogo pulito e asciutto.
 - ▶ Conservare il caricabatterie in un ambiente chiuso.
 - ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione del caricabatterie,  19.5.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare o ad appendere il caricabatterie. Il cavo di collegamento e il caricabatterie possono rimanere danneggiati.

- ▶ Prendere il caricabatterie dall'alloggiamento e tenerlo saldamente.
- ▶ Appendere il caricabatterie al supporto a parete.

4.11 Pulizia, manutenzione e riparazione

▲ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la batteria, il serbatoio dell'acqua potrebbe accendersi accidentalmente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - ▶ Spegnere la testa della pompa.
 - ▶ Estrarre la batteria.
- Detergenti aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua o oggetti appuntiti possono danneggiare il serbatoio dell'acqua, la batteria e il caricabatterie. Se non si sottopone il serbatoio dell'acqua, la batteria o il caricabatterie a una pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Le persone possono subire gravi lesioni.
 - ▶ Pulire serbatoio dell'acqua, batteria e caricabatterie come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se non si scarica la pressione nel serbatoio dell'acqua prima di eseguire la pulizia, la manutenzione e la riparazione, il liquido può fuoriuscire in modo incontrollato. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - ▶ Prima di iniziare qualsiasi lavoro con il serbatoio dell'acqua, scaricare la pressione dal serbatoio.
- Se non si sottopone il serbatoio dell'acqua, la batteria o il caricabatterie a manutenzione o a riparazione corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Non mantenere o riparare il serbatoio dell'acqua, la batteria o il caricabatterie da soli.
 - ▶ Se occorre sottoporre a manutenzione o riparazione il serbatoio dell'acqua, la batteria o il caricabatterie, rivolgersi a un rivenditore STIHL.



5 Preparazione all'uso del serbatoio dell'acqua

5.1 Preparazione all'uso del serbatoio dell'acqua

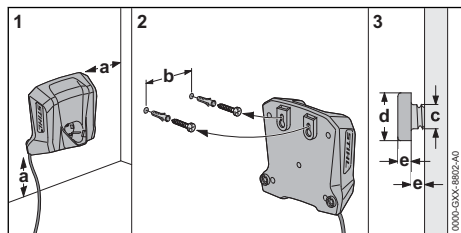
Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

- Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
 - Serbatoio dell'acqua, 4.5.1.
 - batteria, 4.5.2.
 - Caricabatteria, 4.5.3.
- Controllare la batteria, 10.2.
- Caricare completamente la batteria, 6.2.
- Pulire il serbatoio dell'acqua, 15.1.
- Controllare che la retina non sia sporca ed eventualmente pulirla, 15.2.
- Posizionare il serbatoio dell'acqua su un fondo piano e stabile, senza rischi di scivolamento e ribaltamento.
- Montare il flessibile dell'acqua, 7.2.1.
- Controllare gli elementi di comando, 10.1.
- Riempire il serbatoio, 11.2.
- Montare la testa della pompa, 10.1.
- Se non è possibile eseguire queste operazioni, non usare il serbatoio dell'acqua e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

6 Carica della batteria e LED

6.1 Montaggio del caricabatterie su una parete

Il caricabatterie può essere montato a una parete.



- Montare il caricabatterie a una parete soddisfacendo le seguenti condizioni:
 - Usare un sistema di fissaggio adeguato.
 - Il caricabatterie è orizzontale.
- Osservare le seguenti misure:
 - a = almeno 100 mm
 - b (per AL 1 e AL 5) = 54 mm
 - b (per AL 5-2) = 100 mm
 - c = 4,5 mm
 - d = 9 mm

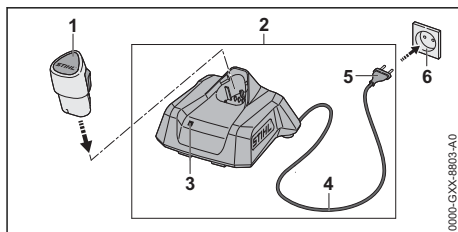
– e = 2,5 mm

6.2 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da diverse condizioni, ad esempio dalla temperatura della batteria o dalla temperatura ambiente. Per un rendimento ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura raccomandati, 19.6. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è indicato in www.stihl.com/charging-times.

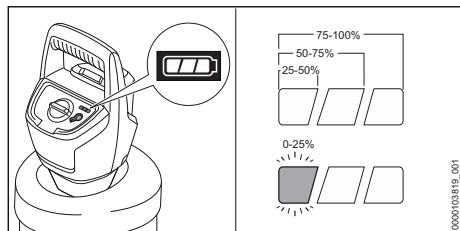
Se si inserisce la spina in una presa e la batteria viene impiegata nella stazione di carica, la carica avviene automaticamente. Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie si spegne automaticamente.

Durante il processo di carica la batteria e il caricabatterie si scaldano.



- Inserire la spina di rete (5) in una presa accessibile (6).
- Il caricabatterie (2) esegue un autotest. Il LED (3) si accende per ca. 1 secondo con luce verde e per ca. 1 secondo con luce rossa.
- Posare il cavo di collegamento (4).
- Inserire la batteria (1) nelle guide del caricabatterie (2) e spingerla fino all'arresto.
- Il LED (3) si accende o lampeggia con luce verde. La batteria (1) è in fase di carica.
- Se il LED (3) non si accende più: La batteria (1) è completamente carica e può essere tolta dal caricabatterie (2).
- Se il caricabatterie (2) non viene più usato, scollegare la spina di rete (5) dalla presa (6).

6.3 Visualizzazione dello stato di carica



- Inserire la batteria.
- Accendere la testa della pompa.
- Se il LED sinistro lampeggia con luce verde, caricare la batteria.

6.4 LED sulla testa della pompa

I LED indicano lo stato di carica della batteria. I LED possono accendersi con luce verde oppure lampeggiare con luce rossa.

6.5 LED sul caricabatteria

Il LED mostra lo stato del caricabatteria o i guasti. Il LED può essere verde o rosso, lampeggiante o a luce fissa.

Se il LED ha luce verde fissa o lampeggiante, significa che la batteria è in carica.

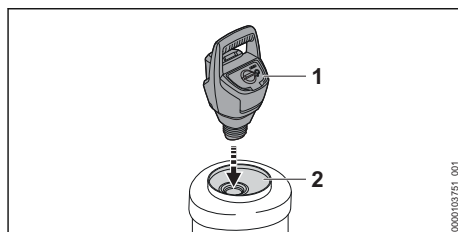
- Se il LED ha luce rossa fissa o lampeggiante: Eliminare i guasti, 18.
- Nel caricabatteria o nella batteria è presente un guasto.

7 Assemblaggio del serbatoio dell'acqua

7.1 Montaggio e smontaggio della testa della pompa

7.1.1 Montaggio della testa della pompa

- Controllare se la guarnizione sulla testa della pompa è alloggiata correttamente e se è danneggiata.
 - Se la guarnizione non rimane appoggiata sull'alloggiamento della testa della pompa, calzarla completamente.
 - Se la guarnizione è danneggiata, non lavorare con la testa della pompa e rivolgersi a un rivenditore STIHL.



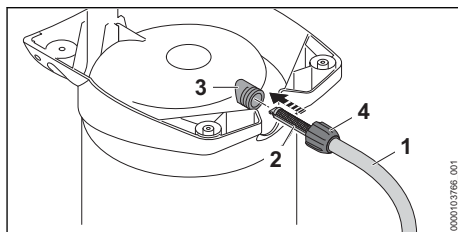
- Posizionare la testa della pompa (1) sul serbatoio (2).
- Avvitare la testa della pompa (1) e serrare saldamente.

7.1.2 Smontaggio della testa della pompa

- Svitare la testa della pompa dal serbatoio.

7.2 Montaggio e smontaggio del flessibile dell'acqua

7.2.1 Montaggio del flessibile dell'acqua



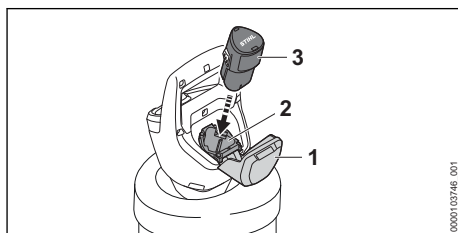
- Introdurre il flessibile dell'acqua (1) con retina (2) nell'apertura di scarico (3) sul lato inferiore del serbatoio.
- Avvitare e serrare a mano il dado a risvolto (3).

7.2.2 Smontaggio del flessibile dell'acqua

- Svitare il dado a risvolto dal serbatoio.
- Sfilare il flessibile dell'acqua dall'apertura di scarico.

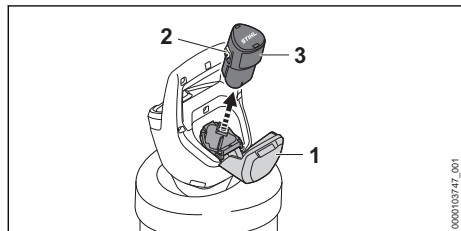
8 Inserire e togliere la batteria

8.1 Inserimento della batteria



- Aprire lo sportello (1) fino all'arresto e tenerlo aperto.
- Premere la batteria (3) nel vano batteria (2) fino all'arresto.
La batteria (3) scatta con un clic.
- Chiudere lo sportello (1).

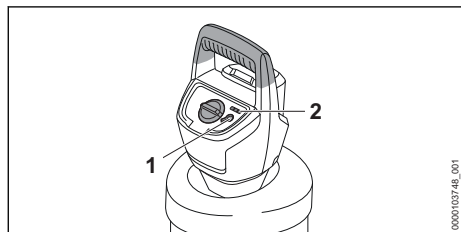
8.2 Estrazione della batteria



- Aprire lo sportello (1) fino all'arresto e tenerlo aperto.
- Premere i due ganci di arresto (2).
La batteria (3) è sbloccata e può essere estratta.
- Chiudere lo sportello (1).

9 Accensione e spegnimento della testa della pompa

9.1 Accensione della testa della pompa



- Regolare la pressione di esercizio.
- Premere il pulsante  (1).
La testa della pompa e i LED si accendono e nel serbatoio viene generata la pressione di esercizio.

Una volta raggiunta la pressione di esercizio, la testa della pompa si spegne. Finché i LED rimangono accesi o lampeggiano, la testa della pompa si trova in modalità di standby. Quando la pressione di esercizio nel serbatoio cala, la testa della pompa si spegne automaticamente finché non sarà di nuovo raggiunta la pressione di esercizio regolata.

Se non si riesce a raggiungere la pressione di esercizio regolata entro 1 minuto, la testa della pompa si spegne automaticamente e i LED (2) non sono più illuminati.

Se la testa della pompa non viene usata per oltre 15 minuti, si spegne automaticamente e i LED (2) non sono più illuminati.

9.2 Spegnimento della testa della pompa

- Premere il pulsante .
- I LED non sono più illuminati.

AVVISO

- Dopo aver spento la testa della pompa, il serbatoio rimane in pressione.
 - Scaricare completamente la pressione dal serbatoio.

10 Controllo di serbatoio dell'acqua e batteria

10.1 Controllo degli elementi di comando

Testa della pompa

- Montare la testa della pompa ed eseguire la prova a serbatoio vuoto.
 - Inserire la batteria.
 - Premere il pulsante .
- I LED si accendono e nel serbatoio viene generata la pressione di esercizio.
- Premere il pulsante .
- La testa della pompa si spegne e i LED non sono più illuminati.
- Se la testa della pompa non si spegne, estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- La testa della pompa è difettosa.

Prova della tenuta

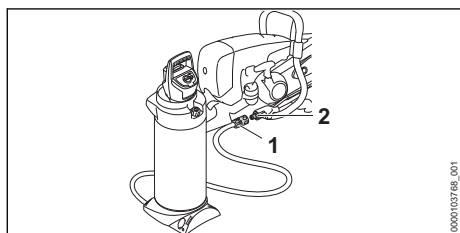
- Eseguire la prova a serbatoio vuoto.
- Inserire la batteria e accendere la testa della pompa.
- Attendere finché nel serbatoio non sarà stata generata la pressione di esercizio o finché la testa della pompa non si sarà spenta automaticamente.
- Estrarre la manopola rossa dalla valvola di sicurezza.
Deve esserci fuga di pressione udibile.
- Scaricare completamente la pressione dal serbatoio.

10.2 Controllo della batteria

- Inserire la batteria.
 - Premere il pulsante ϕ .
I LED si accendono e nel serbatoio viene generata la pressione di esercizio.
 - Se la testa della pompa non si accende e la batteria è completamente carica, non utilizzare la testa della pompa e la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Nella testa della pompa o nella batteria è presente un guasto.

11 Lavorare con il serbatoio dell'acqua

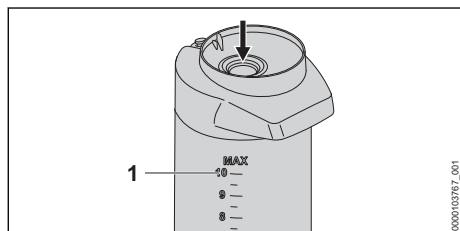
11.1 Lavoro



- Collegare il giunto (1) del flessibile dell'acqua all'attacco dell'acqua (2) sulla troncatrice o sulla trivella.
- Aprire il rubinetto di intercettazione sulla troncatrice o trivella collegata.
Ha inizio l'adduzione dell'acqua.
- Se il serbatoio è vuoto, rabboccarlo.

11.2 Riempimento del serbatoio

- Posare a terra il serbatoio dell'acqua in modo che non possa ribaltarsi.
- Scaricare la pressione dal serbatoio.
- Smontare la pompa.



- Riempire con acqua attraverso l'apertura (freccia) e badando di non superare la tacca di livello massimo (1).
- Montare la pompa.

Se il giunto del flessibile dell'acqua non è collegato all'attacco dell'acqua sulla troncatrice o

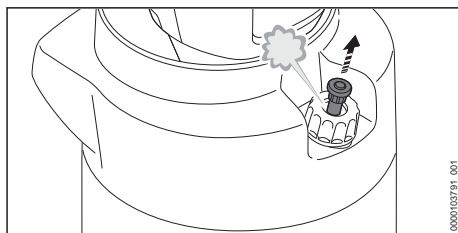
sulla trivella, dal giunto flessibile può fuoriuscire acqua.

11.3 Svuotamento del serbatoio

- Spegner la testa della pompa ed estrarre la batteria.
- Scaricare la pressione dal contenitore.
- Smontare la testa della pompa.
- Svuotare il serbatoio.

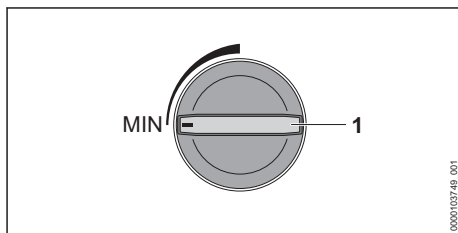
11.4 Scarico della pressione dal serbatoio

- Spegner la testa della pompa ed estrarre la batteria.



- Estrarre completamente il bottone rosso dalla valvola di sicurezza.
Si sente sfatare la pressione di esercizio dal serbatoio.
- Attendere che il serbatoio sia completamente depressurizzato.

11.5 Regolazione della pressione di esercizio



Aumentare la pressione di esercizio

- Ruotare verso destra la manopola di regolazione (1).

Ridurre la pressione di esercizio

- Ruotare la manopola di regolazione (1) in direzione "MIN".

12 Dopo il lavoro

12.1 Dopo il lavoro

- Spegner la testa della pompa ed estrarre la batteria.

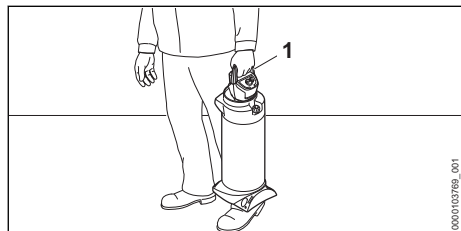
- Scollegare il giunto del flessibile utilizzato dalla troncatrice o dalla trivella.
- Scaricare la pressione dal serbatoio.
- Smontare la testa della pompa.
- Svuotare il serbatoio.
- Pulire la retina.
- Pulire il serbatoio dell'acqua.
- Lasciare asciugare il serbatoio dell'acqua.
- Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare,  19.6.
- Pulire la batteria.

13 Trasporto

13.1 Trasporto del serbatoio dell'acqua

- Spegner la testa della pompa ed estrarre la batteria.
- Scaricare la pressione dal contenitore.
- Smontare la testa della pompa.
- Svuotare il serbatoio.
- Montare la testa della pompa.

Trasporto del serbatoio dell'acqua



- Tenere il serbatoio dell'acqua dalla maniglia di trasporto (1).

Trasporto del serbatoio dell'acqua in un veicolo

- Fissare il serbatoio dell'acqua in posizione verticale, in modo che non si possa ribaltare o muovere.

13.2 Trasporto della batteria

- Spegner la testa della pompa ed estrarre la batteria.
- Accertarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- Sistemare la batteria nell'imballaggio in modo che non possa muoversi.
- Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di sostanze pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batterie agli ioni di litio) ed è stata testata secondo il Manuale ONU Prove e criteri, Parte III Sottosezione 38.3.

Le regole di trasporto sono riportate in www.stihl.com/safety-data-sheets.

13.3 Trasportare il caricabatteria

- Staccare la spina di rete dalla presa.
- Estrarre la batteria.
- Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.
- Se il caricabatteria viene trasportato in un veicolo: Fissare il caricabatteria con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che il caricabatteria si ribalti o che si muova.

14 Conservazione

14.1 Conservazione del serbatoio dell'acqua

- Spegner la testa della pompa ed estrarre la batteria.
- Scaricare la pressione dal contenitore.
- Smontare la testa della pompa.
- Svuotare il serbatoio.
- Conservare il serbatoio dell'acqua in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - Il serbatoio dell'acqua non può ribaltarsi o muoversi.
 - Il serbatoio dell'acqua è fuori dalla portata dei bambini.
 - Il serbatoio è svuotato e pulito.
 - Il serbatoio dell'acqua è pulito e asciutto.
 - Il serbatoio dell'acqua non è conservato al di fuori dei limiti di temperatura specificati,  19.5.
 - Il serbatoio dell'acqua è protetto dall'irradiazione solare.
 - La testa della pompa è scollegata dal serbatoio.

14.2 Conservazione della batteria

STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.

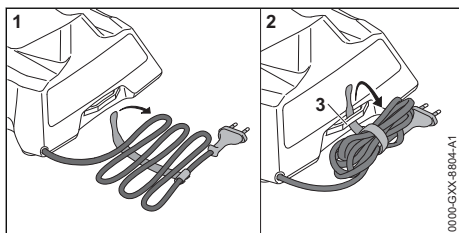
- Conservare la batteria in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La batteria è fuori dalla portata dei bambini.
 - La batteria è pulita e asciutta.
 - La batteria è in un luogo chiuso.
 - La batteria è separata dal serbatoio dell'acqua.
 - Se la batteria viene conservata nel caricabatterie, staccare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.
 - La batteria non è conservata al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  19.5.

AVVISO

- Se non viene conservata come descritto in queste istruzioni d'uso, la batteria potrebbe subire una scarica profonda e danneggiarsi irreparabilmente.
 - ▶ Caricare una batteria scarica prima di riporla. STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60%.
 - ▶ Conservare la batteria separata dal serbatoio dell'acqua.

14.3 Conservazione del caricabatterie

- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.



- ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatterie.
- ▶ Conservare il caricabatterie in modo da soddisfare le seguenti condizioni:
 - Il caricabatteria è fuori dalla portata dei bambini.
 - Il caricabatteria è pulito e asciutto.
 - Il caricabatteria è in un luogo chiuso.
 - Il caricabatteria non è collegato al cavo o fissato al supporto (3) per il cavo di collegamento.
 - Il caricabatteria non è conservato al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato, 19.5.

15 Pulizia

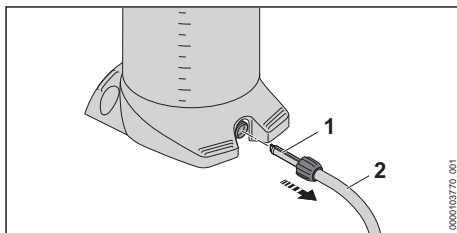
15.1 Pulizia del serbatoio dell'acqua

- ▶ Spegner la testa della pompa ed estrarre la batteria.
- ▶ Scaricare la pressione dal contenitore.
- ▶ Smontare la testa della pompa.
- ▶ Svuotare il serbatoio.
- ▶ Pulire testa della pompa, filettatura e guarnizione con un panno umido.
- ▶ Rimuovere i corpi estranei dal vano batteria e pulire il vano batteria con un panno umido.
- ▶ Pulire i contatti elettrici nel vano batteria con un pennello o una spazzola morbida.

- ▶ Pulire le parti restanti del serbatoio dell'acqua con un panno umido.

15.2 Pulizia della retina

- ▶ Spegner la testa della pompa ed estrarre la batteria.
- ▶ Scaricare la pressione dal serbatoio.



- ▶ Smontare il flessibile dell'acqua (2).
- ▶ Sciacquare la retina (1) sotto acqua corrente.
- ▶ Montare il flessibile dell'acqua (2).

15.3 Pulizia della batteria

- ▶ Pulire la batteria con un panno umido.

15.4 Pulizia del caricabatteria

- ▶ Scollegare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Pulire il caricabatterie con un panno umido.
- ▶ Pulire i contatti elettrici del caricabatterie con un pennello o una spazzola morbida.

16 Manutenzione

16.1 Intervalli di manutenzione

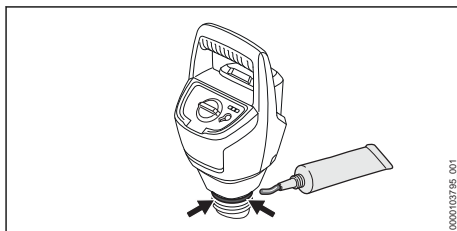
Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e dalle condizioni di lavoro. STIHL raccomanda i seguenti intervalli di manutenzione:

Annualmente o dopo 50 utilizzi:

- ▶ Ingrassare la guarnizione.

16.2 Ingrassaggio della guarnizione

- ▶ Spegner la testa della pompa ed estrarre la batteria.
- ▶ Scaricare la pressione dal contenitore.
- ▶ Smontare la testa della pompa.



- Ingrassare la guarnizione con grasso lubrificante.

17 Riparazione

17.1 Riparazione di serbatoio dell'acqua, batteria o caricabatterie

L'utilizzatore non può riparare da solo il serbatoio dell'acqua, la batteria e il caricabatterie.

18 Eliminazione dei guasti

18.1 Eliminazione dei guasti del serbatoio dell'acqua o della batteria

Guasto	LED sulla testa della pompa	Causa	Soluzione
La testa della pompa non parte quando viene accesa, oppure si spegne durante il funzionamento.	1 LED lampeggia con luce verde.	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	► Caricare la batteria.
	-	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.
	-	Nella testa della pompa è presente un guasto.	► Estrarre e inserire di nuovo la batteria. ► Accendere la testa della pompa. ► Se il guasto permane, non utilizzare la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	-	La testa della pompa è troppo calda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare la testa della pompa.
	-	È presente un guasto nella batteria.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria. ► Accendere la testa della pompa. ► Se il guasto permane, non utilizzare la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	-	Il collegamento elettrico tra testa della pompa e batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria.
	-	La testa della pompa o la batteria è umida.	► Lasciare asciugare la testa della pompa o la batteria,  19.6.
La testa della pompa rimane in funzione per troppo poco tempo.	-	La batteria non è completamente carica.	► Caricare completamente la batteria.
	-	La durata della batteria è stata superata.	► Sostituire la batteria.
Non viene generata pressione di esercizio durante il pompaggio.	-	La guarnizione è danneggiata.	► Sostituire la guarnizione.

- Se il serbatoio dell'acqua è danneggiato, non usarlo e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Se la batteria è difettosa o danneggiata, sostituirla.
- Se il caricabatterie è difettoso o danneggiato: sostituire il caricabatterie.
- Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato, non usare il caricabatterie e fare sostituire il cavo da un rivenditore STIHL.

Guasto	LED sulla testa della pompa	Causa	Soluzione
	-	La testa della pompa non è montata correttamente.	► Montare la testa della pompa.
L'alimentazione d'acqua non è sufficiente, nonostante nel serbatoio sia presente la pressione di esercizio.	-	Il serbatoio è vuoto.	► Riempire il serbatoio.
	-	La retina è intasata.	► Pulire la retina.

18.2 Eliminazione dei guasti del caricabatterie

Anomalia	LED sul carica-batteria	Causa	Rimedio
La batteria non si carica.	Il LED si accende con luce rossa fissa.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Lasciare inserita la batteria nel carica-batterie. La procedura di carica si avvia automaticamente non appena si raggiunge l'intervallo di temperatura ammesso.
	Il LED lampeggia con luce rossa.	Il collegamento elettrico tra caricabatterie e batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici sul caricabatteria. ► Inserire la batteria.
		Guasto al caricabatterie.	► Non usare il caricabatteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
		Guasto alla batteria.	► Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Il caricabatterie non esegue autotest.	Il LED non si accende per ca. 1 secondo con luce verde e per ca. 1 secondo con luce rossa.	Il collegamento elettrico al caricabatterie è stato brevemente interrotto.	► Staccare la spina di rete dalla presa. ► Attendere 1 minuto. ► Inserire la spina nella presa.

19 Dati tecnici

19.1 Serbatoio acqua STIHL WSA 40.0

- Batteria ammessa: STIHL AS
- Testa della pompa:
 - Pressione di esercizio minima: 1,5 bar
 - Pressione di esercizio massima: 2,5 bar
- Serbatoio:
 - Pressione massima ammessa serbatoio: 3 bar
 - Volume di riempimento massimo: 10 l
- Capacità complessiva: 12,5 l
- Quantità residua tecnica: 70 ml
- Peso senza batteria e con serbatoio vuoto: 3,3 kg

Il tempo di funzionamento è riportato all'indirizzo www.stihl.com/battery-life.

19.2 Batteria STIHL AS

- Tecnologia della batteria: Ioni di litio
- Tensione: 10,8 V
- Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
- Capacità di energia in Wh: v. targhetta dati tecnici
- Peso in kg: v. targhetta dati tecnici

19.3 Caricabatteria STIHL AL 1

- Tensione nominale: v. targhetta dati tecnici
- Frequenza: v. targhetta dati tecnici
- Potenza nominale: v. targhetta dati tecnici
- Corrente di carica: v. targhetta dati tecnici
- Massimo contenuto energetico della batteria STIHL AS ammessa: 12,5 Ah

I tempi di carica sono indicati in www.stihl.com/charging-times.

19.4 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.5 Limiti di temperatura



AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - ▶ Non caricare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - ▶ Non utilizzare la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - ▶ Non conservare la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.
 - ▶ Non utilizzare il serbatoio dell'acqua a temperature inferiori a 0 °C o superiori a +40 °C.
 - ▶ Non conservare il serbatoio dell'acqua a temperature inferiori a 0 °C o superiori a +40 °C.

19.6 Intervalli di temperatura consigliati

Per una prestazione ottimale del serbatoio dell'acqua, della batteria e del caricabatterie, rispettare i seguenti intervalli di temperatura:

- Serbatoio dell'acqua:
 - Impiego: da 0 °C a 40 °C
 - Conservazione: da 0 °C a 40 °C
- Batteria e caricabatterie:
 - Carica: da 5 °C a 40 °C
 - Impiego: da -10 °C a +40 °C
 - Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene caricata, usata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le prestazioni possono essere ridotte.

Se la batteria è bagnata o umida, farla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a 15 °C e inferiore a 50 °C, e a un'umidità inferiore al 70%. Un'umidità più alta può allungare il tempo di asciugatura.

19.7 Valori acustici

Il valore K per il livello di pressione acustica è di 2 dB(A). Il valore K per il livello di potenza acustica è di 2 dB(A).

- Livello di pressione acustica L_p misurato a norma ISO 3744: 68,0 dB(A)
- Livello di potenza acustica L_w misurato a norma ISO 3744: 80,4 dB(A)

I valori acustici indicati sono stati misurati seguendo un procedimento di prova normalizzato e possono essere impiegati per il confronto di apparecchiature elettriche. I valori acustici reali possono discostarsi da quelli indicati, a seconda del tipo d'impiego e degli accessori utilizzati. I valori acustici indicati possono essere usati per una prima valutazione della sollecitazione acustica. La sollecitazione acustica effettiva deve essere valutata. Contestualmente si possono considerare anche i tempi in cui l'apparecchiatura è spenta e quelli in cui, pur essendo accesa, non funziona sotto carico.

19.8 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

20 Ricambi e accessori

20.1 Ricambi e accessori



Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

21 Smaltimento

21.1 Smaltimento di serbatoio dell'acqua, batteria o caricabatterie

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o un rivenditore STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

22 Dichiarazione di conformità UE

22.1 Serbatoio acqua STIHL WSA 40.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: serbatoio acqua a batteria
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: WSA 40.0
- Numero di serie: SA09

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2014/68/UE e 2009/127/CE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 55014-1, EN 55014-2 tenendo conto delle norme EN 60335-1, EN 60335-2-54 ed EN ISO 12100.

La documentazione tecnica è conservata presso il reparto di omologazione dei prodotti
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sul serbatoio acqua.

Waiblingen, 15/12/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Dichiarazione di conformità UKCA

23.1 Serbatoio acqua STIHL WSA 40.0

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: serbatoio acqua a batteria
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: WSA 40.0
- Numero di serie: SA09

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive del Regno Unito The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Pressure Equipment Directive 2014, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 e The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 55014-1, EN 55014-2 tenendo conto di quanto previsto dalle norme EN 60335-1, EN 60335-2-54 ed EN ISO 12100.

La documentazione tecnica è conservata presso
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sul serbatoio acqua.

Waiblingen, 15/12/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

24 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	78
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	78
3	Overzicht.....	79
4	Veiligheidsinstructies.....	80
5	Watertank klaarmaken voor gebruik.....	87
6	Accu laden en leds.....	87
7	Watertank monteren.....	88
8	Accu aanbrengen en wegnemen.....	88
9	Pompkop inschakelen en uitschakelen.....	89
10	Watertank en accu controleren.....	89
11	Werken met de watertank.....	90
12	Na de werkzaamheden.....	90
13	Vervoeren.....	90
14	Opslaan.....	91
15	Reinigen.....	92
16	Onderhoud.....	92
17	Repareren.....	92
18	Storingen opheffen.....	93
19	Technische gegevens.....	94
20	Onderdelen en toebehoren.....	95
21	Milieuverantwoord afvoeren.....	95
22	EU-conformiteitsverklaring.....	95

23	UKCA-conformiteitsverklaring.....	96
24	Adressen.....	96

1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.

Dr. Nikolas Stihl

BELANGRIJKI VOOR GEBRUIK GOED DOOR-LEZEN EN BEWAREN.

2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

2.1 Geldende documenten

- De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.
- ▶ Lees naast deze handleiding de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:
 - Handleiding STIHL doorslijpmachine
 - Handleiding STIHL grondboormachine
 - Veiligheidsinformatie voor STIHL accu's en producten met een ingebouwde accu:
www.stihl.com/safety-data-sheets

Vertaling van de originele handleiding
0000011335_001_NL

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier:
Papier is recyclebaar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2024
0458-078-9601-A, VA0.M24.

2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst



GEVAAR

- De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
 - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.



WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
 - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
 - De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

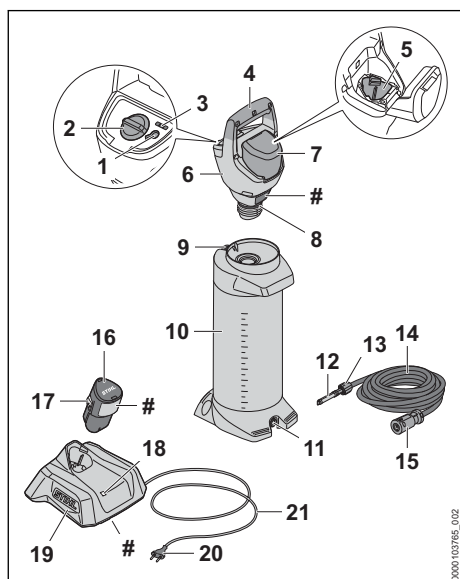
2.3 Symbolen in de tekst



Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

3 Overzicht

3.1 Watertank, accu en acculader



1 Druktoets

De druktoets schakelt de watertank in en uit.

2 Draaiknop

De draaiknop dient voor het instellen van de werkdruk in het reservoir.

3 Leds

De leds geven de laadtoestand van de accu aan.

4 Transporthandgreep

De transporthandgreep dient voor het dragen van de watertank.

5 Accuschacht

De accu wordt ondergebracht in de accuschacht.

6 Pompkop

De pompkop bouwt de druk in het reservoir op.

7 Klep

De klep dekt de accuschacht af.

8 Pakking

De pakking dicht het reservoir af.

9 Veiligheidsventiel

Het veiligheidsventiel dient voor de drukverlaging in het reservoir.

10 Reservoir

Het reservoir wordt gevuld met water.

11 Uitlaatopening

De uitlaatopening dient als houder voor de waterslang en voor het aansluiten hiervan.

12 Zeef

De zeef filtert grove deeltjes uit het water.

13 Wartelmoer

De wartelmoer borgt de bevestiging van de waterslang op de watertank.

14 Waterslang

De waterslang leidt het water naar het aangesloten apparaat.

15 Slangkoppeling

De slangkoppeling verbindt de waterslang met het aangesloten apparaat.

16 Accu

De accu voorziet de watertank van stroom.

17 Arrêteerhaak

De arrêteerhaak borgt de accu in de accuschacht.

18 Led

De led geeft de status van de acculader weer.

19 Acculader

De acculader laadt de accu.

20 Netstekker

De netstekker verbindt de aansluitkabel met een contactdoos

21 Aansluitkabel

De aansluitkabel verbindt de acculader met de netstekker.

Typeplaatje met machinenummer

3.2 Pictogrammen

De pictogrammen kunnen op het drukwaterreservoir, de accu en de acculader staan en hebben de volgende betekenis:



Dit product wordt met een STIHL accu gebruikt. De goedgekeurde accu's staan in deze handleiding vermeld.



Deze accu wordt geladen met een STIHL acculader. De goedgekeurde acculaders staan in deze handleiding vermeld.



De led brandt of knippert groen. De accu wordt geladen.



De led knippert rood. Tussen de accu en de acculader is geen elektrisch contact of er is sprake van een storing in de accu of acculader.



De aanduiding naast het pictogram geeft de energie-inhoud van de accu aan volgens de specificatie van de fabrikant van de accucellen. De tijdens het gebruik beschikbare energie-inhoud is lager.



Het elektrische apparaat in een gesloten en droge ruimte gebruiken.



Het product niet afvoeren met het huisvuil.



De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.

4 Veiligheidsinstructies

4.1 Waarschuwingssymbolen

4.1.1 Pompkop

De waarschuwingssymbolen op de pompkop hebben de volgende betekenis:



De veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht nemen.



De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.



Neem de accu tijdens werkonderbrekingen, vervoer, opslag, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit het apparaat.

4.1.2 Reservoir

De waarschuwingssymbolen op het reservoir hebben de volgende betekenis:



De veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht nemen.



De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.

4.1.3 Accu

De waarschuwingssymbolen op de accu hebben de volgende betekenis:



De veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht nemen.



De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.



De accu tegen hitte en vuur beschermen.



De accu niet onderdompelen in vloeistoffen.

4.1.4 Acculader

De waarschuwingssymbolen op de acculader hebben de volgende betekenis:



De veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht nemen.



De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.



Acculader tegen regen en vocht beschermen.

4.2 Gebruik conform de voorschriften

Het waterreservoir STIHL WSA 40.0 dient voor het toevoeren van water om het stof te binden dat ontstaat bij het werken met doorslijpmachines of grondboormachines.

Het waterreservoir kan in de regen worden gebruikt.

De accu STIHL AS voorziet het waterreservoir van stroom.

De acculader STIHL AL 1, AL 5 of AL 5-2 laadt de accu STIHL AS op.

Het waterreservoir is niet bedoeld voor de volgende toepassingen:

- opslaan en bewaren van vloeistoffen.
- gebruiken als oogdouches.
- vullen en gebruiken van andere vloeistoffen die geen water zijn.

⚠ WAARSCHUWING

- Accu's en acculaders die niet door STIHL voor het waterreservoir zijn vrijgegeven, kunnen leiden tot brand en explosies. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Gebruik het waterreservoir met een accu STIHL AS.
 - ▶ Laad de STIHL AS-accu op met een acculader STIHL AL 1, AL 5 of AL 5-2.
- Als het waterreservoir, de accu of de acculader niet volgens voorschrift wordt gebruikt, kan dit leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood en kan er materiële schade ontstaan.
 - ▶ Gebruik het waterreservoir, de accu en de acculader zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

4.3 Vereisten aan de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van het waterreservoir, de accu en de acculader niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig letsel oplopen of worden gedood.



- ▶ De handleiding moet worden gelezen, begrepen en bewaard.

- ▶ Als het waterreservoir, de accu of de acculader aan een andere persoon wordt doorgegeven: de handleiding meegeven.
- ▶ Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
 - De gebruiker is uitgerust.
 - De gebruiker is lichamelijk, sensorisch en geestelijk in staat het waterreservoir, de accu en de acculader te bedienen en hiermee te werken. Als de gebruiker met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen daartoe in staat is, mag de gebruiker alleen onder toezicht

of na instructie door een verantwoordelijke persoon ermee werken.

- De gebruiker kan de gevaren van waterreservoir, accu en acculader herkennen en inschatten.
- De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
- De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een hiertoe bevoegd persoon, voordat deze voor de eerste keer met het waterreservoir gaat werken en de acculader in gebruik neemt.
- De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

4.4 Werkgebied en -omgeving

4.4.1 Waterreservoir

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van het waterreservoir niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Houd buitenstaanders, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied.
 - ▶ Laat het waterreservoir niet zonder toezicht achter.
 - ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met het waterreservoir kunnen spelen.
- Elektrische componenten van het waterreservoir kunnen vonken veroorzaken. Vonken kunnen in een makkelijk brandbare of explosieve omgeving brand of een explosie veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Werk niet in een makkelijk brandbare of explosieve omgeving.

4.4.2 Accu

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden.
 - ▶ Laat de accu niet zonder toezicht achter.

- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met de accu kunnen spelen.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen, exploderen of onherstelbaar beschadigd raken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- ▶ De accu tegen hitte en vuur beschermen.
- ▶ De accu niet in het vuur werpen.

- ▶ De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opladen, gebruiken en opbergen, 19.5.



- ▶ De accu niet onderdompelen in vloeistoffen.

- ▶ De accu bij kleine metalen voorwerpen van daan houden.
- ▶ De accu niet blootstellen aan hoge druk.
- ▶ De accu niet in de magnetron plaatsen.
- ▶ De accu tegen chemicaliën en zouten beschermen.

4.4.3 Acculader

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders en kinderen kunnen de gevaren van de acculader en de elektrische stroom niet herkennen en ook niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden.
 - ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met de acculader kunnen spelen.
- De acculader is niet waterdicht. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan dit leiden tot een elektrische schok. De gebruiker kan letsel oplopen en de acculader kan worden beschadigd.



- ▶ Deze niet gebruiken in de regen en niet in een vochtige omgeving.

- De acculader is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de acculader aan bepaalde invloeden van buitenaf is blootgesteld, kan de acculader in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Acculader in een gesloten en droge ruimte gebruiken.

- ▶ Acculader niet in een licht ontvlambare en ook niet in een explosieve omgeving gebruiken.
- ▶ Acculader niet op een licht ontvlambare ondergrond gebruiken.
- ▶ De acculader niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen gebruiken en bewaren, 19.5.
- Personen kunnen struikelen over de aansluitkabel. Personen kunnen letsel oplopen en de acculader kan worden beschadigd.
 - ▶ De aansluitkabel plat op de vloer leggen.

4.5 Veilige staat

4.5.1 Waterreservoir

Het waterreservoir verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het waterreservoir is onbeschadigd.
- De klep is gesloten en niet beschadigd.
- De waterslang, de wartelmoer en de slangkop-peling zijn onbeschadigd.
- De waterslang, de wartelmoer en de slangkop-peling zijn juist gemonteerd en lekken niet.
- Er loopt geen water uit het waterreservoir.
- De pompkop is correct gemonteerd.
- Het waterreservoir is schoon.
- De bedieningselementen werken en zijn niet gewijzigd.
- Er is origineel STIHL toebehoren voor dit waterreservoir gemonteerd.
- Het toebehoren is correct gemonteerd.

⚠ WAARSCHUWING

- In een onveilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Werk met een onbeschadigd waterreservoir.
 - ▶ Gebruik de pompkop alleen met een gesloten en onbeschadigde klep.
 - ▶ Monteer de waterslang zoals in deze handleiding beschreven staat.
 - ▶ Als er water uit het waterreservoir lekt: gebruik het waterreservoir niet en neem contact op met een STIHL dealer.
 - ▶ Monteer de pompkop correct.
 - ▶ Als het waterreservoir vuil is: reinig het waterreservoir.
 - ▶ Breng geen wijzigingen aan het waterreservoir aan.
 - ▶ Als de bedieningselementen niet werken: niet met het waterreservoir werken.

- ▶ Monteer origineel STIHL toebehoren voor dit waterreservoir.
- ▶ Monteer het toebehoren zoals in deze handleiding of in de handleiding van het toebehoren beschreven staat.
- ▶ Steek geen voorwerpen in de openingen van het waterreservoir.
- ▶ Vervang versleten of beschadigde stickers.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

4.5.2 Accu

De accu verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De accu is onbeschadigd.
- De accu is schoon en droog.
- De accu functioneert en is niet gemodificeerd.

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet veilige staat kan de accu niet meer correct functioneren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Alleen met een onbeschadigde en goed werkende accu werken.
 - ▶ Een beschadigde of defecte accu niet laden.
 - ▶ Als de accu vuil is: de accu reinigen.
 - ▶ Als de accu nat of vochtig is: de accu laten drogen,  19.6.
 - ▶ Geen wijzigingen aanbrengen aan de accu.
 - ▶ Geen voorwerpen in de openingen van de accu steken.
 - ▶ Elektrische contacten van de accu niet met metalen voorwerpen met elkaar verbinden en kortsluiten.
 - ▶ Accu niet openmaken.
 - ▶ Versleten of beschadigde stickers vervangen.
- Uit een beschadigde accu kan vloeistof weglekken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
 - ▶ Contact met de vloeistof voorkomen.
 - ▶ Als contact met de huid heeft plaatsgevonden: was de betreffende plekken op de huid met veel water en zeep.
 - ▶ Als contact met de ogen heeft plaatsgevonden: was de ogen ten minste 15 minuten met veel water en raadpleeg een arts.
- Een beschadigde of defecte accu kan een ongewone geur veroorzaken, roken of branden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.

- ▶ Als de accu vreemd ruikt of rookt: de accu niet gebruiken en bij brandbare stoffen van-
daan houden.
- ▶ Als de accu brandt: de accu met een brand-
blusser of water proberen te blussen.

4.5.3 Acculader

De acculader verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De acculader is niet beschadigd.
- De acculader is schoon en droog.

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige staat kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Een onbeschadigde acculader gebruiken.
 - ▶ Als de acculader vervuild of nat is: acculader reinigen en laten drogen.
 - ▶ Aan de acculader geen wijzigingen aanbrengen.
 - ▶ Geen voorwerpen in de openingen van de acculader steken.
 - ▶ Elektrische contacten van de acculader niet met metalen voorwerpen verbinden en kortsluiten.
 - ▶ De acculader niet demonteren.

4.6 Werken

⚠ WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan de controle over het waterreservoir verliezen, struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Rustig en doordacht werken.
 - ▶ Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met het waterreservoir werken.
 - ▶ Bedien het waterreservoir alleen.
 - ▶ Op obstakels letten.
 - ▶ Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht.
 - ▶ Als in de hoogte moet worden gewerkt: een hoogwerker of een veilige steiger gebruiken.
 - ▶ Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: een pauze inlassen.
- Als het waterreservoir lek is, kan er water uit het waterreservoir lopen.
 - ▶ Houd het waterreservoir rechtop.

- Als het waterreservoir tijdens het werk verandert of zich ongebruikelijk gedraagt, kan het waterreservoir zich in een onveilige toestand bevinden. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ De werkzaamheden beëindigen, de accu verwijderen en contact opnemen met een STIHL dealer.
- Water kan bij temperaturen lager dan 0 °C op de bodem en in de componenten van het waterreservoir bevroren. De gebruiker kan uitglijden, vallen en ernstig letsel oplopen. Er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Gebruik het waterreservoir niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen,  19.5.
- De waterslang kan verstrikt raken in hout, struikgewas of andere voorwerpen. Personen kunnen letsel oplopen en de waterslang kan worden beschadigd.
 - ▶ Gebruik de waterslang zodanig dat deze niet beschadigd raakt, wordt geknikt of platgedrukt of scheurt.
- Als het waterreservoir op een scheve, oneffen of onverharde ondergrond staat, kan deze verschuiven en omvallen. Er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Plaats het waterreservoir op een horizontaal, effen en verhard oppervlak.
 - ▶ Borg het waterreservoir zodat het niet kan verschuiven.

4.7 Laden

WAARSCHUWING

- Tijdens het laden kan een beschadigde of een defecte acculader stinken of roken. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ De netstekker uit de contactdoos trekken.
- De acculader kan bij een ontoereikende warmteafvoer oververhit worden en in brand raken. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Acculader niet afdekken.

4.8 Elektriciteit aansluiten

Contact met stroomvoerende componenten kan ontstaan door de volgende oorzaken:

- De aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.
- De netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.
- De contactdoos is niet correct geïnstalleerd.

GEVAAR

- Contact met stroomvoerende componenten kan leiden tot een stroomschok. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Controleer dat de aansluitkabel, de verlengkabel en de netstekker hiervan niet zijn beschadigd.



Als de aansluitkabel of de verlengkabel beschadigd is:

- ▶ beschadigde plaats niet aanraken.
- ▶ Trek de netstekker uit de contactdoos.
- ▶ Aansluitkabel, verlengkabel en de netstekkers ervan met droge handen beetpakken.
- ▶ Netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel in een correct geïnstalleerde en beveiligde contactdoos met randaarde stekken.
- ▶ Acculader via een aardlekschakelaar (30 mA, 30 ms) aansluiten.
- Een beschadigde of niet geschikte verlengkabel kan leiden tot een elektrische schok. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Gebruik een verlengkabel met de juiste kabeldoorsnede,  19.4.

WAARSCHUWING

- Tijdens het laden kan een verkeerde netspanning of een verkeerde netfrequentie leiden tot overspanning in de acculader. De acculader kan hierbij worden beschadigd.
 - ▶ Controleren of de netspanning en de netfrequentie van het lichtnet corresponderen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.
- Als de acculader op een meervoudige contactdoos is aangesloten, kunnen de elektrische onderdelen tijdens het opladen worden overbelast. De elektrische componenten kunnen warm worden en in brand vliegen. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Zorg ervoor dat de vermogensgegevens op de meervoudige contactdoos niet worden overschreden door het totaal van de gegevens op het typeplaatje van de acculader en alle op de meervoudige contactdoos aangesloten elektrische apparaten.
- Een verkeerd neergelegde aansluitkabel en verlengkabel kunnen beschadigd raken en personen kunnen hierover struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de aansluitkabel of verlengkabel kan worden beschadigd.

- ▶ De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen en kenmerken, dat personen niet kunnen struikelen.
- ▶ De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat ze niet onder spanning staan of verwikkeld zijn.
- ▶ De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat ze niet beschadigd, geknikt of geplet kunnen worden of schuren.
- ▶ Aansluitkabel en verlengkabel beschermen tegen hitte, olie en chemicaliën.
- ▶ De aansluitkabel en verlengkabel neerleggen op een droge ondergrond.
- Tijdens de werkzaamheden wordt de verlengkabel warm. Wanneer de warmte niet kan worden afgevoerd, kan de warmte brand veroorzaken.
 - ▶ Als er een kabelhaspel wordt gebruikt: de kabelhaspel volledig afwikkelen.
- Als er elektrische bedrading en leidingen in de muur zitten, kunnen deze worden beschadigd als de acculader op de muur wordt bevestigd. Contact met elektrische bedrading kan leiden tot een elektrische schok. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Controleren of er op de geplande plaats geen elektrische bedrading en leidingen in de muur zitten.
- Als de acculader niet zoals in deze handleiding staat beschreven op de muur is gemonteerd, kan de acculader of de accu van de muur vallen of kan de acculader te heet worden. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
 - ▶ Acculader zo op de muur monteren als in deze handleiding staat beschreven.
- Als de acculader met aangebrachte accu op een muur wordt gemonteerd, kan de accu uit de acculader vallen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
 - ▶ De acculader eerst aan de muur monteren en daarna de accu plaatsen.

4.9 Vervoeren

4.9.1 Waterreservoir

▲ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan het waterreservoir omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Schakel de pompkop uit.



- ▶ Verwijder de accu.

- ▶ Laat de druk uit het reservoir ontsnappen.
- ▶ Het reservoir legen.
- ▶ Borg het waterreservoir zodanig met spanbanden, riemen of een net dat het niet kan kantelen en niet kan verschuiven.

4.9.2 Accu

▲ WAARSCHUWING

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu worden beschadigd en kan er materiële schade ontstaan.
 - ▶ Een beschadigde accu niet vervoeren.
- Tijdens het vervoer kan de accu omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
 - ▶ De accu in de verpakking zo verpakken dat deze niet kan bewegen.
 - ▶ Verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

4.9.3 Acculader

▲ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de acculader omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
 - ▶ Trek de netstekker uit de contactdoos.
 - ▶ De accu verwijderen.
 - ▶ De acculader met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat deze niet kan omvallen en niet kan verschuiven.
- De aansluitkabel is niet bedoeld om de acculader daaraan te dragen. De aansluitkabel en de acculader kunnen worden beschadigd.
 - ▶ De aansluitkabel opwickelen en aan de acculader bevestigen.

4.10 Opslaan

4.10.1 Waterreservoir

▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van het waterreservoir niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Schakel de pompkop uit.
 - ▶ Verwijder de accu.



- ▶ Bewaar het waterreservoir buiten bereik van kinderen.
- De elektrische contacten op het waterreservoir en metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. Het waterreservoir kan beschadigd raken.
 - ▶ Bewaar het waterreservoir schoon en droog.
- Water kan bij temperaturen onder 0 °C in de componenten van het waterreservoir bevriezen. Het waterreservoir kan beschadigd raken.
 - ▶ Maak het reservoir en de waterslang leeg.
 - ▶ Bewaar het waterreservoir niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen, 19.5.

4.10.2 Accu

▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ De accu buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu onherstelbaar worden beschadigd.
 - ▶ De accu schoon en droog opslaan.
 - ▶ De accu in een gesloten ruimte bewaren.
 - ▶ Bewaar de accu gescheiden van het waterreservoir.
 - ▶ Als de accu in de acculader wordt bewaard: de netstekker uit het stopcontact trekken en de accu met een laadniveau tussen 40% en 60% bewaren.
 - ▶ De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen bewaren, 19.5.

4.10.3 Acculader

▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de acculader niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ De netstekker eruit trekken.
 - ▶ De acculader buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De acculader is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de acculader aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de acculader worden beschadigd.
 - ▶ De netstekker eruit trekken.
 - ▶ Als de acculader warm is: de acculader laten afkoelen.
 - ▶ De acculader schoon en droog opslaan.

- ▶ De acculader in een gesloten ruimte opslaan.
- ▶ De acculader niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen bewaren, 19.5.
- De aansluitkabel is niet bedoeld om de acculader aan te dragen of op te hangen. De aansluitkabel en de acculader kunnen worden beschadigd.
 - ▶ De acculader bij het huis vastpakken en vasthouden.
 - ▶ De acculader ophangen aan de muurhouder.

4.11 Reiniging, onderhoud en reparatie

▲ WAARSCHUWING

- Als tijdens de reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de accu is aangebracht, kan het waterreservoir onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Schakel de pompkop uit.
 - ▶ Verwijder de accu.



- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of scherpe voorwerpen kunnen het waterreservoir, de accu en de acculader beschadigen. Als het waterreservoir, de accu of de acculader niet op de juiste wijze worden gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen worden uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Reinig waterreservoir, accu en acculader zoals staat beschreven in deze handleiding.
- Als de druk in het waterreservoir vóór reiniging, onderhoud en reparatie niet wordt afgebouwd, kan de vloeistof er ongecontroleerd uitspuiten. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Laat de druk voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het waterreservoir uit het reservoir ontsnappen.
- Als het waterreservoir, de accu of de acculader niet correct worden onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsvoorzieningen worden uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Voer niet zelf onderhoud uit aan waterreservoir, accu en acculader en repareer ze niet zelf.

- ▶ Als aan waterreservoir, accu of acculader onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd: contact opnemen met een STIHL dealer.

5 Watertank klaarmaken voor gebruik

5.1 Waterreservoir klaarmaken voor gebruik

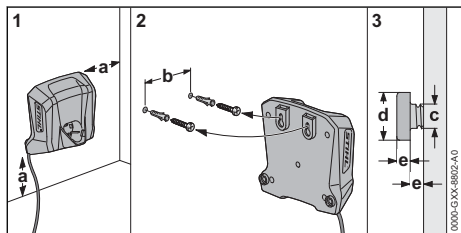
Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden uitgevoerd:

- ▶ Zorg ervoor dat de volgende componenten zich in een veilige toestand bevinden:
 - Waterreservoir,  4.5.1.
 - Accu,  4.5.2.
 - Acculader,  4.5.3.
- ▶ Accu controleren/testen,  10.2.
- ▶ Accu volledig laden,  6.2.
- ▶ Waterreservoir reinigen,  15.1.
- ▶ Controleer de zeef op vervuiling en reinig de vervuiling,  15.2.
- ▶ Plaats het waterreservoir op een stabiele en vlakke ondergrond zodat deze niet kan glijden of kantelen.
- ▶ Waterslang monteren,  7.2.1.
- ▶ Bedieningselementen controleren,  10.1.
- ▶ Reservoir vullen,  11.2.
- ▶ Pompkop monteren,  10.1.
- ▶ Als deze handelingen niet kunnen worden uitgevoerd: het waterreservoir niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

6 Accu laden en leds

6.1 Acculader aan een muur monteren

De acculader kan aan een muur worden gemonteerd.



- ▶ Acculader zo op een muur monteren dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
 - Juiste bevestigingsmaterialen zijn gebruikt.
 - De acculader is waterpas.

De volgende maatvoering is aangehouden:

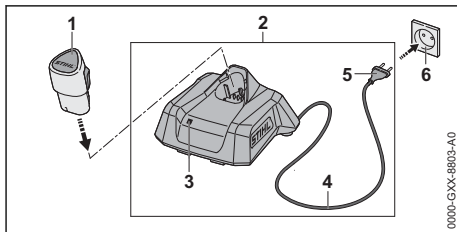
- a = minimaal 100 mm
- b (voor AL 1 en AL 5) = 54 mm
- b (voor AL 5-2) = 100 mm
- c = 4,5 mm
- d = 9 mm
- e = 2,5 mm

6.2 Accu laden

De laadtijd is afhankelijk van diverse invloeden, zoals bijv. de temperatuur van de accu of de omgevingstemperatuur. Voor een optimale prestatie moeten de aanbevolen temperatuurbereiken in acht worden genomen,  19.6. De werkelijke laadtijd kan afwijken van de aangegeven laadtijd. De laadtijd is te vinden op www.stihl.com/charging-times.

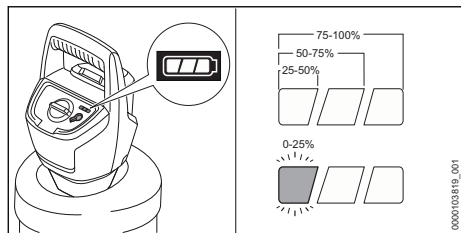
Als de netstekker op een contactdoos is aangesloten en de accu in de acculader wordt geplaatst, start de laadprocedure automatisch. Als de accu volledig is geladen, schakelt de acculader automatisch uit.

Tijdens het laden worden de accu en de acculader warmer.



- ▶ Netstekker (5) in een goed bereikbare contactdoos (6) aansluiten.
De acculader (2) voert een zelftest uit. De led (3) brandt ca. 1 seconde lang groen en ca. 1 seconde lang rood.
- ▶ Aansluitkabel (4) aanbrengen.
- ▶ Accu (1) in de geleidingen van de acculader (2) plaatsen en tot aan de aanslag indrukken.
De led (3) brandt of knippert groen. De accu (1) wordt geladen.
- ▶ Als de led (3) niet meer brandt: de accu (1) is volledig opgeladen en kan uit de acculader (2) worden genomen.
- ▶ Als de acculader (2) niet meer wordt gebruikt: netstekker (5) uit de contactdoos (6) trekken.

6.3 Laadtoestand weergeven



- Plaats de accu.
- Schakel de pompkop in.
- Als de linker led groen knippert: accu opladen.

6.4 Leds op de pompkop

De leds geven de laadtoestand van de accu aan. De leds kunnen groen branden of knipperen.

6.5 Led op acculader

De led geeft de status van de acculader of storingen weer. De led kan groen of rood branden of knipperen.

Als de led groen brandt of knippert wordt de accu geladen.

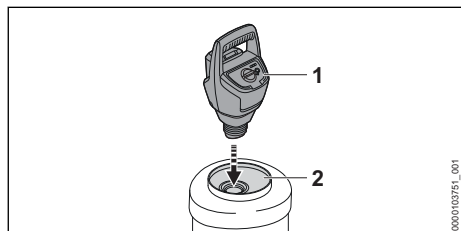
- Als de led rood brandt of knippert: storingen opheffen, 18.
- In de acculader of in de accu zit een storing.

7 Watertank monteren

7.1 Pompkop monteren en demonteren

7.1.1 Pompkop monteren

- Controleer of de pakking op de pompkop goed zit en niet beschadigd is.
 - Als de pakking de behuizing van de pompkop niet volledig afdicht: schuif de pakking er helemaal op.
 - Als de pakking beschadigd is: niet met de pompkop werken en contact opnemen met een STIHL dealer.



- Plaats de pompkop (1) op het reservoir (2).

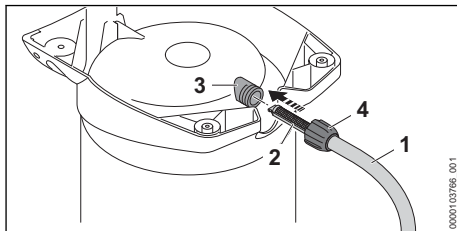
- Draai de pompkop (1) erin en draai deze goed vast.

7.1.2 Pompkop demonteren

- Draai de pompkop van het reservoir.

7.2 Waterslang monteren en demonteren

7.2.1 Waterslang monteren



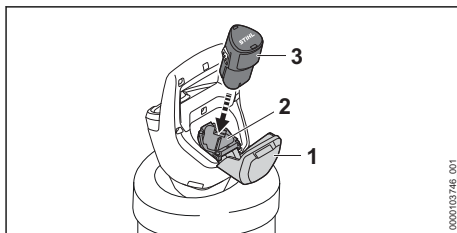
- Steek de waterslang (1) met zeef (2) in de uitlaatopening (3) aan de onderkant van het reservoir.
- De wartelmoer (3) met de hand aanbrengen en stevig vastdraaien.

7.2.2 Waterslang demonteren

- Draai de wartelmoer op het reservoir los.
- Trek de waterslang uit de uitlaatopening.

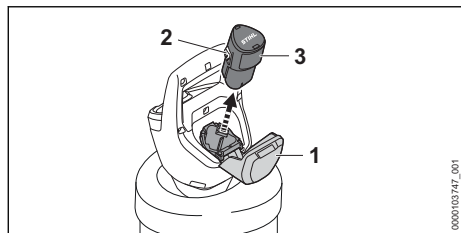
8 Accu aanbrengen en wegnemen

8.1 De accu plaatsen



- Open de klep (1) tot aan de aanslag en houd deze vast.
- De accu (3) tot aan de aanslag in de accuschacht (2) drukken. De accu (3) wordt vergrendeld met een klik.
- Sluit de klep (1).

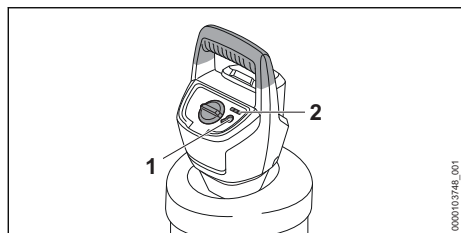
8.2 Accu verwijderen



- Open de klep (1) tot aan de aanslag en houd deze vast.
- Beide arrêterhaken (2) indrukken. De accu (3) is ontgrendeld en kan worden verwijderd.
- Sluit de klep (1).

9 Pompkop inschakelen en uitschakelen

9.1 Pompkop inschakelen



- Stel de werkdruk in.
- Druk de druktoets  (1) in. De pompkop en de leds worden ingeschakeld en de werkdruk in het reservoir wordt opgebouwd.

Als de werkdruk is bereikt, wordt de pompkop uitgeschakeld. Zolang de leds branden of knipperen, bevindt de pompkop zich in de stand-bymodus. Als de werkdruk in het reservoir daalt, wordt de pompkop automatisch ingeschakeld totdat de ingestelde werkdruk weer is bereikt.

Als de ingestelde werkdruk niet binnen 1 minuut kan worden bereikt, wordt de pompkop automatisch uitgeschakeld en de leds (2) branden niet meer.

Als de pompkop langer dan 15 minuten niet wordt gebruikt, wordt de pompkop automatisch uitgeschakeld en de leds (2) branden niet meer.

9.2 Pompkop uitschakelen

- Druk de druktoets  in. De leds branden niet meer.

LET OP

- Nadat de pompkop is uitgeschakeld, staat het reservoir nog steeds onder druk.
 - Laat alle druk uit het reservoir ontsnappen.

10 Watertank en accu controleren

10.1 Bedieningselementen controleren

Pompkop

- Monteer de pompkop en voer een controle uit met een leeg reservoir.
- Plaats de accu.
- Druk de druktoets  in. De leds worden ingeschakeld en de werkdruk in het reservoir wordt opgebouwd.
- Druk de druktoets  in. De pompkop wordt uitgeschakeld en de leds branden niet meer.
- Als de pompkop niet wordt uitgeschakeld: accu verwijderen en contact opnemen met een STIHL dealer. De pompkop is defect.

Op lekkage controleren

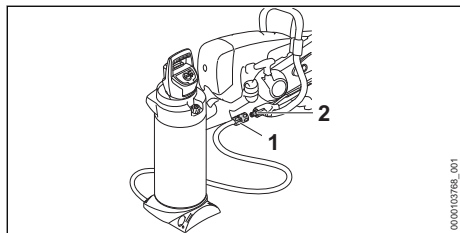
- Voer de controle uit met een lege tank.
- Plaats de accu en schakel de pompkop in.
- Wacht totdat de werkdruk in het reservoir is opgebouwd of de pompkop automatisch wordt uitgeschakeld.
- Trek de rode knop aan het veiligheidsventiel eruit. De druk moet hoorbaar ontsnappen.
- Laat alle druk uit het reservoir ontsnappen.

10.2 Accu controleren

- Plaats de accu.
- Druk de druktoets  in. De leds worden ingeschakeld en de werkdruk in het reservoir wordt opgebouwd.
- Als de pompkop niet wordt ingeschakeld en de accu volledig opgeladen is: de pompkop en accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer. In de pompkop of in de accu zit een storing.

11 Werken met de watertank

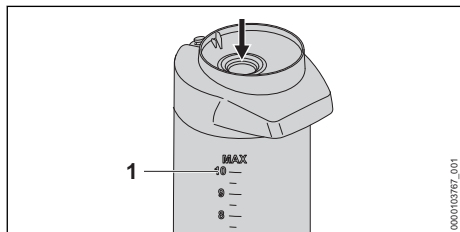
11.1 Werken



- Verbind de slangkoppeling (1) van de waterslang met de wateraansluiting (2) op de doorslijpmachine of grondbuormachine.
- Open de kraan op de aangesloten doorslijpmachine of grondbuormachine. Water wordt toegevoerd.
- Als het reservoir leeg is: vul het reservoir bij.

11.2 Reservoir vullen

- Zet het waterreservoir zodanig op de grond dat dit niet kan omvallen.
- Laat de druk uit het reservoir ontsnappen.
- Demonteer de pompkop.



- Vul het water door de opening (pijl) en maximaal tot de bovenste markeringslijn (1).
- Monteer de pompkop.

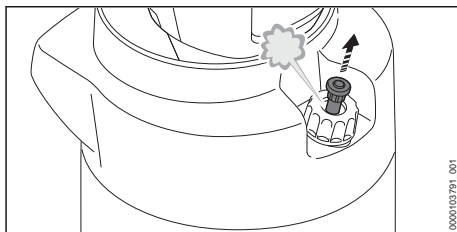
Als de slangkoppeling van de waterslang niet met de wateraansluiting op de doorslijpmachine of grondbuormachine is verbonden, kan er water uit de slangkoppeling druppelen.

11.3 Het reservoir legen

- Schakel de pompkop uit en haal de accu eruit.
- Laat de druk uit het reservoir ontsnappen.
- Demonteer de pompkop.
- Het reservoir legen.

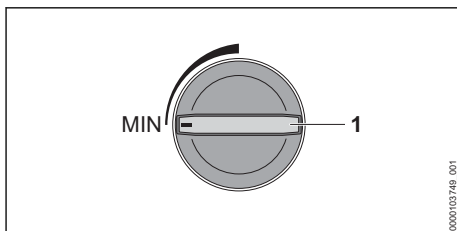
11.4 Druk uit het reservoir laten ontsnappen

- Schakel de pompkop uit en haal de accu eruit.



- Trek de rode knop aan het veiligheidsventiel er volledig uit. De werkdruk ontsnapt hoorbaar uit het reservoir.
- Wacht tot de druk in het reservoir geheel is afgebouwd.

11.5 Werkdruk instellen



Werkdruk verhogen

- Draai de draaiknop (1) naar rechts.

Werkdruk verlagen

- Draai de draaiknop (1) in de richting "MIN".

12 Na de werkzaamheden

12.1 Na het werk

- Schakel de pompkop uit en haal de accu eruit.
- Koppel de slangkoppeling van de gebruikte doorslijpmachine of grondbuormachine.
- Laat de druk uit het reservoir ontsnappen.
- Demonteer de pompkop.
- Het reservoir legen.
- Reinig de zeef.
- Reinig het waterreservoir.
- Laat het waterreservoir drogen.
- Als de accu nat of vochtig is: de accu laten drogen, 19.6.
- De accu reinigen.

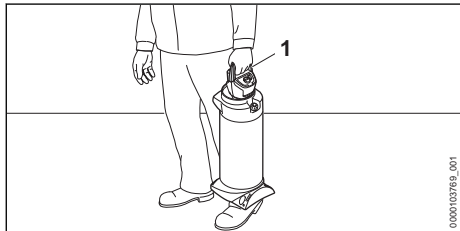
13 Vervoeren

13.1 Waterreservoir vervoeren

- Schakel de pompkop uit en haal de accu eruit.
- Laat de druk uit het reservoir ontsnappen.
- Demonteer de pompkop.
- Het reservoir legen.

- Monteer de pompkop.

Waterreservoir dragen



- Draag het waterreservoir aan de transport-handgreep (1).

Waterreservoir in een voertuig vervoeren

- Borg het waterreservoir staand zodanig dat het niet kan kantelen of verschuiven.

13.2 Accu vervoeren

- Schakel de pompkop uit en haal de accu eruit.
- Controleer of de accu in een veilige, goede staat verkeert.
- De accu zo in de verpakking verpakken dat deze niet kan bewegen.
- Borg de verpakking zodanig dat deze niet kan vallen en verschuiven.

De accu is onderworpen aan de eisen voor het transport van gevaarlijke goederen. De accu is geclassificeerd als UN 3480 (lithium-ionaccu's) en is gecontroleerd volgens het UN-handboek Beproevingen en Criteria, deel III, subparagraaf 38.3.

De transportvoorschriften staan vermeld op www.stihl.com/safety-data-sheets.

13.3 Acculader vervoeren

- De netstekker uit de contactdoos trekken.
- Accu verwijderen.
- De aansluitkabel opwikkelen en aan de acculader bevestigen.
- Als de acculader in een auto wordt vervoerd: de acculader met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat de acculader niet kan omvallen en niet kan verschuiven.

14 Opslaan

14.1 Waterreservoir bewaren

- Schakel de pompkop uit en haal de accu eruit.
- Laat de druk uit het reservoir ontsnappen.
- Demonteer de pompkop.
- Het reservoir legen.
- Bewaar het waterreservoir zodanig dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- Het waterreservoir kan niet omvallen en verschuiven.
- Het waterreservoir bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
- Het reservoir is geleegd en gereinigd.
- Het waterreservoir is schoon en droog.
- Het waterreservoir wordt niet opgeslagen buiten de gespecificeerde temperatuurgrenzen, 19.5.
- Het waterreservoir is tegen zonlicht beschermd.
- De pompkop is losgekoppeld van het reservoir.

14.2 Accu opbergen

STIHL adviseert de accu bij een laadtoestand tussen 40% en 60% op te bergen.

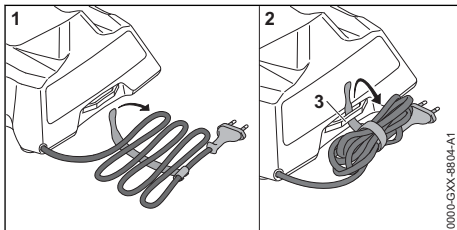
- De accu zo bewaren dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
 - De accu bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
 - De accu is schoon en droog.
 - De accu bevindt zich in een gesloten ruimte.
 - De accu is losgekoppeld van het waterreservoir.
 - Als de accu in de acculader wordt bewaard: de netstekker uit het stopcontact trekken en de accu met een laadniveau tussen 40% en 60% bewaren.
 - De accu is niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opbergen, 19.5.

LET OP

- Als de accu niet overeenkomstig de beschrijving in deze handleiding wordt opbergen, kan de accu diep ontladen en daardoor onherstelbaar beschadigd raken.
 - Een lege accu voor het opbergen opladen. STIHL adviseert de accu bij een laadtoestand tussen 40% en 60% op te bergen.
 - Bewaar de accu gescheiden van het waterreservoir.

14.3 Acculader opbergen

- Trek de netstekker uit de contactdoos.



- De aansluitkabel opwikkelen en aan de acculader bevestigen.
- De acculader zo opslaan dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
 - De acculader bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
 - De acculader is schoon en droog.
 - De acculader bevindt zich in een gesloten ruimte.
 - De acculader is niet opgehangen aan de aansluitkabel of aan de beugel (3) voor de aansluitkabel.
 - De acculader is niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opbergen,  19.5.

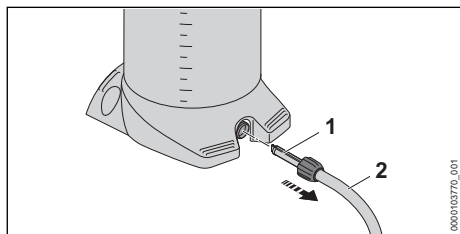
15 Reinigen

15.1 Waterreservoir reinigen

- Schakel de pompkop uit en haal de accu eruit.
- Laat de druk uit het reservoir ontsnappen.
- Demonteer de pompkop.
- Het reservoir legen.
- Pompkop, schroefdraad en pakking met een vochtige doek reinigen.
- Vreemde voorwerpen uit de accusluis verwijderen en de accusluis met een vochtige doek reinigen.
- Elektrische contacten in de accusluis met een kwast of een zachte borstel reinigen.
- Reinig resten aan het waterreservoir met een vochtige doek.

15.2 Zeef reinigen

- Schakel de pompkop uit en haal de accu eruit.
- Laat de druk uit het reservoir ontsnappen.



- Demonteer de waterslang (2).
- Spoel de zeef (1) onder stromend water af.
- Sluit de waterslang (2) aan.

15.3 Accu reinigen

- De accu met een vochtige doek reinigen.

15.4 Acculader reinigen

- De netstekker uit de contactdoos trekken.
- De acculader met een vochtige doek reinigen.
- Elektrische contacten van de acculader met een kwast of een zachte borstel reinigen.

16 Onderhoud

16.1 Onderhoudsintervallen

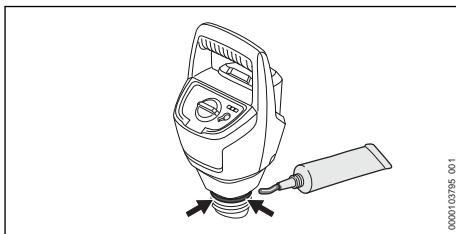
Onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de omgevings- en werkomstandigheden. STIHL adviseert de volgende onderhoudsintervallen:

Jaarlijks of na 50 keer gebruiken:

- pakking invetten.

16.2 Pakking invetten

- Schakel de pompkop uit en haal de accu eruit.
- Laat de druk uit het reservoir ontsnappen.
- Demonteer de pompkop.



- Vet de pakking met een smeervet in.

17 Repareren

17.1 Waterreservoir, accu en acculader repareren

De gebruiker kan het waterreservoir, accu en acculader niet zelf repareren.

- Als het waterreservoir beschadigd is: het waterreservoir niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
- Als de accu defect of beschadigd is: vervang de accu.
- Als de acculader defect of beschadigd is: de acculader vervangen.
- Als de aansluitkabel defect of beschadigd is: de acculader niet gebruiken en de aansluitkabel door een STIHL dealer laten vervangen.

18 Storingen opheffen

18.1 Storingen aan het waterreservoir of de accu verhelpen

Storing	Leds op de pompkop	Oorzaak	Oplossing
De pompkop start niet bij het inschakelen of wordt tijdens het gebruik uitgeschakeld.	1 led knippert groen.	De laadtoestand van de accu is te laag.	► De accu opladen.
	-	De accu is te warm of te koud.	► Verwijder de accu. ► De accu laten afkoelen of opwarmen.
	-	In de pompkop bevindt zich een storing.	► Verwijder de accu en plaats deze weer terug. ► Schakel de pompkop in. ► Als de storing nog steeds aanwezig is: gebruik de accu niet en neem contact op met een STIHL dealer.
	-	De pompkop is te warm.	► Verwijder de accu. ► Laat de pompkop afkoelen.
	-	In de accu bevindt zich een storing.	► Verwijder de accu. ► Elektrische contacten in de accuschacht reinigen. ► Plaats de accu. ► Schakel de pompkop in. ► Als de storing nog steeds aanwezig is: gebruik de accu niet en neem contact op met een STIHL dealer.
	-	De elektrische aansluiting tussen de pompkop en de accu is onderbroken.	► Verwijder de accu. ► Elektrische contacten in de accuschacht reinigen. ► Plaats de accu.
	-	De pompkop of de accu is vochtig.	► Pompkop of accu laten drogen,  19.6.
De gebruiksduur van de pompkop is te kort.	-	De accu is niet volledig opgeladen.	► Accu volledig laden.
	-	De levensduur van de accu is overschreden.	► De accu vervangen.
Er ontstaat geen werkdruk bij het pompen.	-	De pakking is beschadigd.	► Vervang de pakking.
	-	De pompkop is niet correct gemonteerd.	► Monteer de pompkop.
De watertoevoer is onvoldoende, hoewel er sprake is van werkdruk in het reservoir.	-	Het reservoir is leeg.	► Vul het reservoir.
	-	De zeef is verstopt.	► Reinig de zeef.

18.2 Storingen in de acculader verhelpen

Storing	Led op acculader	Oorzaak	Oplossing
De accu wordt niet opgeladen.	De led brandt rood.	De accu is te warm of te koud.	► Accu in de acculader laten zitten. De laadprocedure start automatisch zodra het toelaatbare temperatuurbereik is bereikt.

Storing	Led op acculader	Oorzaak	Oplossing
	De led knippert rood.	De elektrische aansluiting tussen de acculader en de accu is onderbroken.	► De accu verwijderen. ► Elektrische contacten op de acculader reinigen. ► De accu plaatsen.
		In de acculader zit een storing.	► Acculader niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
		In de accu bevindt zich een storing.	► De accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
De acculader voert geen zelftest uit.	De led brandt niet ca. 1 seconde lang groen en ca. 1 seconde lang rood.	De elektrische verbinding met de acculader werd kortstondig onderbroken.	► De netstekker uit de contactdoos trekken. ► 1 minuut wachten. ► De netstekker in de contactdoos steken.

19 Technische gegevens

19.1 Waterreservoir STIHL WSA 40.0

- Vrijgegeven accu: STIHL AS
- Pompkop:
 - Minimale werkdruk: 1,5 bar
 - Maximale werkdruk: 2,5 bar
- Reservoir:
 - Maximaal toegestane druk reservoir: 3 bar
 - Maximale vulhoeveelheid: 10 l
- Totale inhoud: 12,5 l
- Technische resthoeveelheid: 70 ml
- Gewicht zonder accu en met een leeg reservoir: 3,3 kg

De looptijd kan op www.stihl.com/battery-life worden bekeken.

19.2 STIHL AS-accu

- Accutechnologie: lithium-ion
- Spanning: 10,8 V
- Capaciteit in Ah: zie typeplaatje
- Energie-inhoud in Wh: zie typeplaatje
- Gewicht in kg: zie typeplaatje

19.3 Acculader STIHL AL 1

- Nominale spanning: zie typeplaatje
- Frequentie: zie typeplaatje
- Nominiaal vermogen: zie typeplaatje
- Laadstroom: zie typeplaatje
- Maximale energie-inhoud van de vrijgegeven accu STIHL AS: 12,5 Ah

De laadtijden kunnen op www.stihl.com/charging-times worden bekeken.

19.4 Verlengkabels

Als gebruik wordt gemaakt van een verlengkabel, moeten de aders, afhankelijk van de span-

ning en de lengte van de verlengkabel minimaal de volgende doorsnede hebben:

Als de nominale spanning op het typeplaatje 220 V tot 240 V bedraagt:

- Kabellengte tot 20 m: AWG 15/1,5 mm²
- Kabellengte 20 m tot 50 m: AWG 13/2,5 mm²

Als de nominale spanning op het typeplaatje 100 V tot 127 V bedraagt:

- Kabellengte tot 10 m: AWG 14/2,0 mm²
- Kabellengte 10 m tot 30 m: AWG 12/3,5 mm²

19.5 Temperatuurgrenzen



WAARSCHUWING

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - De accu niet laden bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan +50 °C.
 - De accu en acculader niet gebruiken bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan +50 °C.
 - Accu en acculader niet opbergen bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan +70 °C.
 - Gebruik het waterreservoir niet bij temperaturen lager dan 0 °C of hoger dan +40 °C.
 - Bewaar het waterreservoir niet bij temperaturen lager dan 0 °C of hoger dan +40 °C.

19.6 Aanbevolen temperatuurbereiken

Voor een optimale prestatie van waterreservoir, accu en acculader moeten de volgende temperatuurbereiken in acht worden genomen:

- Waterreservoir:
 - Gebruik: 0 °C tot 40 °C
 - Opbergen: 0 °C tot 40 °C
- Accu en acculader:
 - Laden: 5 °C tot 40 °C
 - Gebruik: -10 °C tot +40 °C
 - Opbergen: -20 °C tot +50 °C

Als de accu buiten de aanbevolen temperatuurbereiken wordt opgeladen, gebruikt of opgeborgen, kan de prestatie verminderd zijn.

Als de accu nat of vochtig is, laat deze dan ten minste 48 uur drogen bij meer dan + 15 °C en minder dan + 50 °C en bij een vochtigheid van minder dan 70%. Een hogere luchtvochtigheid kan de droogtijd verlengen.

19.7 Geluidswaarden

De K-waarde voor het geluidsdrukkniveau bedraagt 2 dB(A). De K-waarde voor het geluidvermogensniveau bedraagt 2 dB(A).

- Geluidsdrukkniveau L_p gemeten volgens ISO 3744: 68,0 dB(A)
- Geluidvermogensniveau L_w gemeten volgens ISO 3744: 80,4 dB(A)

De aangeven geluidswaarden zijn volgens een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kunnen ter vergelijking van elektrische apparaten worden geraadpleegd. De daadwerkelijk optredende geluidswaarden kunnen, afhankelijk van het soort toepassing en het gebruikte toebehoren, afwijken van de aangegeven waarden. De aangegeven geluidswaarden kunnen worden gebruikt voor een eerste inschatting van de geluidsbelasting. De daadwerkelijke geluidsbelasting moet worden ingeschat. Daarbij kan ook rekening worden gehouden met de tijden waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait.

19.8 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

20 Onderdelen en toebehoren

20.1 Onderdelen en toebehoren

STIHL Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

21 Milieuverantwoord afvoeren

21.1 Waterreservoir, accu en acculader afvoeren

Informatie over het afvoeren is verkrijgbaar bij de gemeente of bij een STIHL dealer.

Een onjuiste afvoer kan schadelijk zijn voor de gezondheid en voor het milieu.

- ▶ De STIHL producten inclusief de verpakking volgens de plaatselijke voorschriften bij een geschikt verzamelpunt voor recycling inleveren.
- ▶ Voer het apparaat niet bij het huisvuil af.

22 EU-conformiteitsverklaring

22.1 Waterreservoir STIHL WSA 40.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Duitsland

verklaart op eigen verantwoording dat

- Constructie: accu-drukwatertank
- merk: STIHL
- Type: WSA 40.0
- serie-identificatie: SA09

voldoet aan de betreffende bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2014/68/EU en 2009/127/EG en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen is ontwikkeld en geproduceerd:

EN 55014-1, EN 55014-2 met inachtneming van de normen EN 60335-1, EN 60335-2-54 en EN ISO 12100.

De technische documentatie wordt bij de productgoedkeuring van ANDREAS STIHL AG & Co. KG bewaard.

Het productiejaar, het productieland en het machinenummer staan vermeld op de watertank.

Waiblingen, 15-12-2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

Het productiejaar, het productieland en het machinenummer staan vermeld op de watertank.

Waiblingen, 15-12-2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Adressen

www.stihl.com

23 UKCA-conformiteitsverklaring

23.1 Waterreservoir STIHL WSA 40.0

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Duitsland

verklaart op eigen verantwoording dat

- Constructie: accu-drukwatertank
- merk: STIHL
- Type: WSA 40.0
- serie-identificatie: SA09

voldoet aan de betreffende bepalingen van de UK-verordeningen The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Pressure Equipment Directive 2014, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 en The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011 en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen is ontwikkeld en geproduceerd: EN 55014-1, EN 55014-2 met inachtneming van de normen EN 60335-1, EN 60335-2-54 en EN ISO 12100.

De technische documentatie wordt bij ANDREAS STIHL AG & Co. KG bewaard.

www.stihl.com



0458-078-9601-A



0458-078-9601-A